











CATERINA MURINO EMPOWERMENT BEGINS



DEPERO FANTASTICAL RIDE

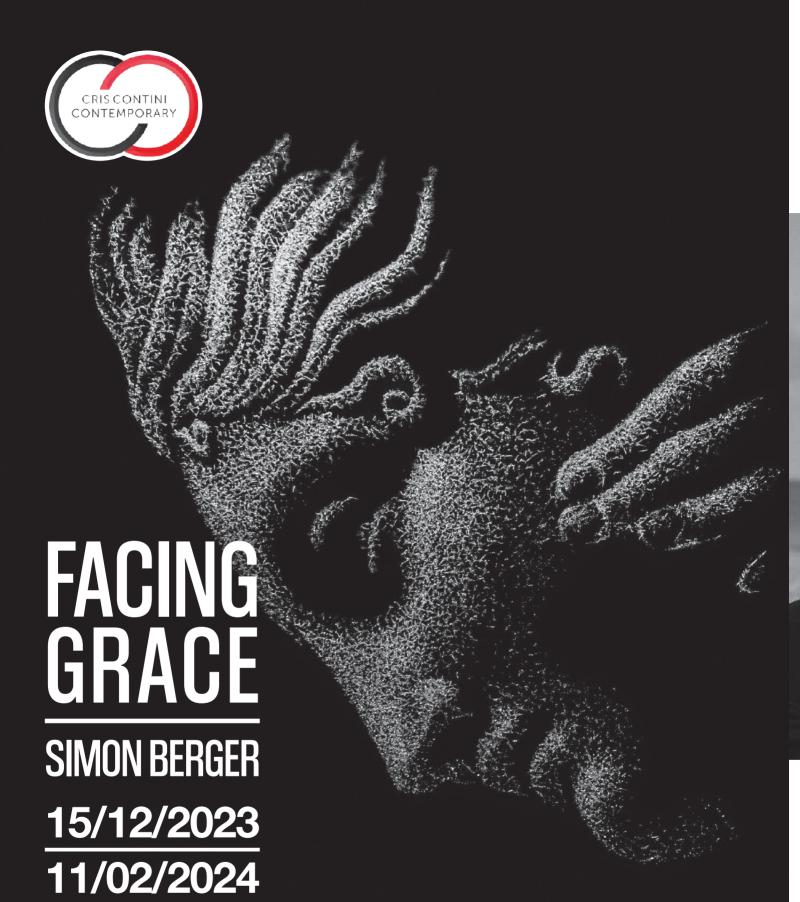


PERUZZO FOUNDATION KINETIC ART



WOODY ALLEN DISTRACTION IS AN ANTIDOTE





Casa Robegan

Via Antonio Čanova, 38 - 31100 Treviso TV

London | Milano | Bruxelles

www.criscontinicontemporary.com

#criscontinicontemporary / @@criscontinicontemporary

**Scan** me!





OGNI TRADIZIONE HA UN SUO INIZIO





UN PATEK PHILIPPE NON SI POSSIEDE MAI COMPLETAMENTE.

SEMPLICEMENTE, SI CUSTODISCE. E SI TRAMANDA.

CALATRAVA PILOT TRAVEL TIME REF. 5524G





### INDICE/INDEX

6	<b>DIRECTORS</b> LUC BESSON HEART OF DOG	62	SCARPETTA ROSSA By Armin R. Mengs	114	CORTO CORTINAMETRAGGIO 2024 By Licia Gargiulo	162
7	SOFIA COPPOLA GROWING UP CLOSE TO ELVIS By Barbara Carrer	64	EXCLUSIVE A SYMPHONY OF DESIGN AND PERFORMANCE By Francesco Spinaglia	116	MATERIALS Senoner art as a revelation	164
10	PHOTO MAPPLETHORPE BEAUTY AND DESIRE By Lisa Parra	68	GALLERY VINCI ARTE By Tobia Donà	118	HEALTH FAVERO CLINIC SMILE REVOLUTION	166
12	PERFORMANCE ENDLESS WORSHIP By Mia Owen	72	BOOKS THE FUTURE IS PAPER By Mirko Cassani	120	FORMS Dance and sculpture,	100
16	EXPLORATION GETULIO ALVIANI AT FARSETTIARTE	74	SCULPTING RON MUECK, NAKED AND LONELY	122	By Vittorio Sgarbi  ICONS	168
22	GIOVANNI OZZOLA By Lisa Parra	76	By Alessandra Quattordio INTERVIEWS		FANNY ARDANT, I'LL NEVER CEASE BEING A REBEL	170
28	ABSTRACT BIGGI SEDUCTIVE ELEGY Pur Pagarials Lattissi	80	WES ANDERSON	130	THE PRIVILEGE OF BEING BOLD  By Barbara Carrer	172
32	MOVIE MICHAEL MANN	82	SOUND Zanta soul of sound	132	POLYHEDRIC CLAUDIA FABRIS FLIGHT OF WORDS By Tahia Danà	174
34	ADAM DRIVER PATRICK DEMPSEY	84 88	LUXURY ITALIAN YACHT STORE	136	EXHIBITIONS AND EVENTS By the editorial staff	176
38	INSPIRATIONS	E 90	ORIENT CHINA, THE LAST EMBERS	100		
40	GALLIANI UNDERGROUND FEVER By Sandra Sanson	92	By Alessandra Quattordio	138		
44	OPENING A NEW HEAD QUARTER FOR BARTORELLI By Vlario Tancon	94	MIMMO ROTELLA FOUNDATION PRIZE By Tobia Donà	142		
10	CINEMA DANTE FERRETTI	98	GLASS JUDY CHICAGO (IM)MORTALITY By Caroline Harth	144		
50	By Barbara Carrer	100	HERITAGE EIKE SCHMIDT INTERVIEW By Vera Agosti	146		
54	LIGHT, GOLD AND GLASS By Sara Galardi	102	EVENTS SIMON BERGER FACING GRACE	150		
1 <i>i</i> 56	CARLO MORETTI	106	YACHT RIZZARDI YACHTS	156	COVER	
60	MARGINALIA IMPERIALE THE GREAT MIRROR OF LIFE By Pasquale Lettieri	108	REAL ESTATE GABETTI GROUP By Ilario Tancon	158	COVER FABIO IMPERIALE LA PRIMA COSA BELLA, 2023 COFFEE AND BITUMEN ON OLD POSTCARDS ON BOARD CM. 100 X 97	
	7 10 12 16 22 28 32 34 38 40 44 48 50 54 ii 56	SOFIA COPPOLA GROWING UP CLOSE TO ELVIS  7 By Barbara Carrer  PHOTO MAPPLETHORPE BEAUTY AND DESIRE 10 By Lisa Parra  PERFORMANCE 12 ENDLESS WORSHIP By Mia Owen  EXPLORATION GETULIO ALVIANI AT FARSETTIARTE  GIOVANNI OZZOLA By Lisa Parra  ABSTRACT BIGGI SEDUCTIVE ELEGY By Pasquale Lettieri  MOVIE MICHAEL MANN 32 ADAM DRIVER 34 PATRICK DEMPSEY By Camilla M. 38 INSPIRATIONS PARRA THE LANGUAGE OF NATURE GALLIANI UNDERGROUND FEVER By Sandra Sanson  OPENING A NEW HEAD QUARTER FOR BARTORELLI By Ilario Tancon  CINEMA DANTE FERRETTI  48 FRANCESCA LO SCHIAVO By Barbara Carrer 50 MOSAICS LIGHT, GOLD AND GLASS By Sara Galardi 54 60 CREATIONS CARLO MORETTI BETWEEN ART AND DESIGN BY Ilario Tancon  MARGINALIA IMPERIALE THE GREAT MIRROR OF LIFE	SOFIA COPPOLA GROWING UP CLOSE TO ELVIS  7 By Barbara Carrer  PHOTO MAPPLETHORPE BEAUTY AND DESIRE  10 By Lisa Parra  PERFORMANCE  12 ENDLESS WORSHIP By Mia Owen  EXPLORATION  16 GETULIO ALVIANI AT FARSETTIARTE  28 BIGGI SEDUCTIVE ELEGY By Pasquale Lettieri  MOVIE MICHAEL MANN  38 INSPIRATIONS PARRA THE LANGUAGE OF NATURE 90  GALLIANI UNDERGROUND FEVER  40 By Sandra Sanson  OPENING A NEW HEAD QUARTER FOR BARTORELLI By Hario Tancon  CINEMA DANTE FERRETTI  94  FRANCESCA LO SCHIAVO BY BARTA GALAGA  100  BY BARTA GALAGA  101  CREATIONS CARLO MORETTI BETWEEN ART AND DESIGN  MARGINALIA IMPERIALE  106  THE GREAT MIRROR OF LIFE  108	SOFIA COPPOLA GROWING UP CLOSE TO ELVIS  New Parbara Carrer  PHOTO  MAPPLETHORPE BEAUTY AND DESIRE  10 By Lisa Parra  EXPLORATION GETULIO ALVIANI AT FARSETTIARTE  ABSTRACT  BIGGI SEDUCTIVE ELEGY By Parguale Lettieri  MOVIE MICHAEL MANN SEDUMB  ADAM DRIVER  ADAM DRIVER  ADAM DRIVER  ADAM DRIVER  ADAM DRIVER  ADAM DRIVER  BY Sound  BY Barbara Carrer  MOVIE By Camilla M.  BISPIRATIONS PARRA THE LANGUAGE OF NATURE 90 By Sandra Sanson  OPENING A NEW HEAD QUARTER FOR BARTORELLI By Ilario Tancon  MOSAICS LIGHT, GOLD AND GLASS By Sara Galardi  CARLIONS CARLIONS CARLIONS CARLIONS CARLIONS CARLO MORETTI BETWEEN AT AND DESIGN BY BY Sara Galardi  CARLO MORETTI BETWEEN AT AND DESIGN BY BARE AT AND DESIGN BY BARE AGABETH INTERVIEW BY Vach Interview BY Carrior BY	SOFIA COPPOLA GROWING UP CLOSE TO ELVIS   SOFIA COPPOLA GROWING UP CLOSE TO ELVIS   A SYMPHONY OF DESIGN AND PERFORMANCE BY Francesco Spinaglia   Hotoler By France	LUC BESSON HEART OF DOG 62 By Armin R. Mengs CORTINAMETRAGGIO 2024 By Lica argulo Sofia Coppola Growing UP CLOSE TO EURIS 64 A SYMPHONY OF DESIGN AND PERFORMANCE By Francesco Spinaglia PHOTO BAPPETHORPE By Francesco Spinaglia Py Tancesco Spinaglia Personamo By Tobia Danà By Tabbi Dana By Tabbi Dana By T



# BVLGARI



■ GIOIELLERIE ■

CORTINA D'AMPEZZO • Piazza Silvestro Franceschi 13















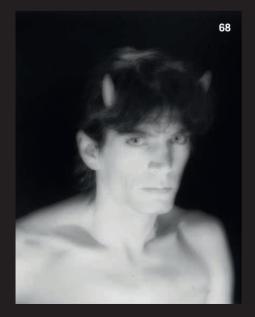
















# HUBLOT



BIG BANG UNICO

Magic Gold case, a scratch-resistant
18K gold alloy invented and patented by
Hublot. In-house UNICO chronograph
movement. Limited to 200 pieces.

BARTISERELLI

■GIOIELLERIE ■



artstylemagazine.com

artstylemagazine.com info@artstylemagazine.com

DIRETTORE RESPONSABILE/EDITOR-IN-CHIEF:
Ferruccio Gard
e-mail: ferrucciogard@artstylemagazine.com

Vice direttore/deputy editor Andrea Maurizio Campo



HANNO COLLABORATO/THANKS TO: Ilario Tancon, Armin R. Mengs, Eros Rampone, A.C., Francesco Spinaglia, Otis, Andrea Ferrazzi, Marco Rossi, Mirko Cassani, Elena Moretti, Cristina Gioacchini, Paolo Fontanesi, Lucia Majer, Gisella Pagano, Elena Zardini, Roberto Daolio, Sania Gukova, Franco Salvadori, Chiara Canali, Vania Conti, Umberto Mazzoni, Paolo Levi, S. C., Monica Migliorati, Michele Beraldo, Fabio Migliorati, Luigi Abbate, Luigi Meneghelli, Elena Pontiggia, Massimo Costa, Ivan Quaroni, Andrea M. Campo, Anna Maria Barbato Ricci, Francesca Giubilei, Valentina Fogher, Stefania Prandi, Emanuela Peruzzo, Viola Carugati, Vittorio Sgarbi, Emanuele Confortin, Luca Curci, Laura Bresolin, Valeria Pardini, Paolo Buda, C.P., Serafina Leozappa, Marco Bevilacqua, Cosimo Mero, Luca Beatrice, Gaetano Salerno, Achille Salvagni, Dario dall'Olio, Sara Speggiorin, Alessandro Zangrando, Tobia Donà, Eva Ravazzolo, Teresa Meucci, Giulia Rossi, Louis Meisel, Richard B. Browner, Michela Zavka, Simona Scopelliti, Crisula Barbata, Max Willert, Daniela Bianca Dama, O. Bertoloni, Anita Braghetta, Edward Lucie-Smith, Lia De Souza Sanchez, Olivia Brunt. J.K., Cristina Cellini, Alessandra Quattordio, Giacomo Alberti, Gabriel Diego Delgado, Gabriele Simongini, Vera Agosti, Pasquale Lettieri, Luana Gard, Marco Buticchi, Alessandra Bardeschi, Sara Galardi, Rachele Manca, Serena Tacchini, Nicole Malizia, Thea Hawlin, Francesca Boschieri, Nicoletta Pavan, Agnese Nordio, Maria Oddone, Lisa Parra, Ilaria Bignotti, Pietro Talamanca, Adriano Berengo, D.T., Anna Toffanello, Gian Camillo Custoza de Cattani, Lara Santin Cristian Contini, Caroline Harth, Sandra Sanson, Licia Gargiulo,

Traduzioni/translations: Roberta Fornari

Grafica/graphics: Giulio Mattiello https://giuliomattiello.wixsite.com/website

PREPRESS - PRINT - BINDING: Peruzzo Grafiche - Mestrino (PD) www.graficheperuzzo.it

Pubblicità/advertising: Euroedizioni s.r.l. +39 049 8360777 +39 02 80016440

EDITORE/PUBLISHER: Euroedizioni s.r.l. Sede legale e amministrazione Via Santa Lucia, 24 35139 Padova - Italy Cod. fisc. e part. Iva 12209520159

E-mail: info@artstylemagazine.com

Le opinioni degli autori impegnano soltanto la loro responsabilità e non rispecchiano necessariamente quella della direzione della rivista. Manoscritti e fotografie anche se non pubblicati, non si restituiscono.

© Proprietà artistica e letteraria riservata. È vietata la riproduzione anche parziale di testi pubblicati senza l'autorizzazione scritta dell'editore. Registrazione del Tribunale di Milano n° 810 del 2 dicembre 1998.

Price: 10,00 €

Hosting web:





## NIENTE NO SEX, SESSO C'È THE WAR IS LA GUERRA ONGOING

Non si deve scherzare a proposito del sesso e con nient'altro di fronte agli orrori delle guerre (ancora in corso mentre scrivo) che coinvolgono Ucraina e Israele.

Oltre, ovviamente, alle tante altre guerre in giro per il mondo meno citate.

Con tutto il cuore mi auguro che negli Stati Uniti venga annullato o quantomeno rinviato il "Global Orgasm for Peace Day", una... americanata inventata nel 2006 da due attivisti nel nome della pace. L'iniziativa vuole essere, fra il 21 e il 22 dicembre, in concomitanza con il solstizio d'inverno, la giornata, o meglio la nottata mondiale dell'orgasmo. Tutti sono invitati a darsi da fare, attribuendo all'orgasmo un significato pacifista, un invito all'abolizione delle guerre. Orgasmo che avrebbe inoltre, sostengono gli organizzatori, la capacità di diffondere sensazioni positive su tutto il pianeta, aumentando appunto la voglia, il desiderio di pace.

La cosa, tutto sommato, fa sorridere e in questo momento drammatico sa di improvvisa presa in giro.

Dati i risultati nulli del "Global Orgasm for Peace Day", io propongo la/le nottate della castità, affinché donne e uomini possano avere più tempo da dedicare a una pace tanto auspicata.

Quanto agli orgasmi (voluti o casuali, come nelle foto) potete limitarvi ai sogni, come invitano due celebri sculture di Gian Lorenzo Bernini, grande protagonista del barocco. Precisazione: io comunque non sono barocco, ma artista cinetico...

Better not to be joking about sex and with nothing else before than the horror of the wars (still ongoing while I am writing) that involve Ukraine and Israel, in addition to other conflicts around the world that nobody is talking about.

With all my heart I wish that in the United States, the Global Orgasm for Peace Day was canceled. That is a truly American initiative invented in 2006 by two activists in the name of peace. The day happens between the 21st and 22nd of December, in conjunction with the winter solstice, so-called, according to the promoters, the world night of orgasm. All are invited to get busy, giving orgasm a pacifist meaning, an invitation to ban war. According to the organizers, orgasm is the ability to disseminate positive feelings (never doubted that!) on the whole planet, increasing the willingness and the wish for peace.

This makes us laugh, somehow, and at this dramatic time, all seems to be an improvident mockery.

Given the useless results of the Global Orgasm for Peace Day, I would propose chastity nights so that people may have more time to devote to much-desired peace.

As far as orgasms are concerned (searched or casual, just like in the pictures) you might be limited to dreaming as well, just like two famous sculptures by Gian Lorenzo Bernini invite you to do — a great leading figure of Baroque, by the way. A last remark: I am not Baroque in any case but a kinetic artist.

#### As il colibrì

by Andrea M. Campo





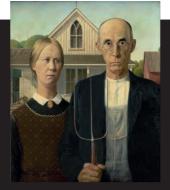
GIAN LORENZO BERNINI ERMAFRODITO DORMIENTE



GIAN LORENZO BERNINI ESTASI DELLA BEATA LUDOVICA ALBERTONI



GIAN LORENZO BERNINI ESTASI DELLA BEATA LUDOVICA ALBERTONI (DETAIL)



GRANT WOOD AMERICAN GOTHIC, 1930 OIL ON BEAVERBOARD



ALFRED JARRY
GESTA E OPINIONI DEL DOTTOR
FAUSTROLL, PATAFISICO, 1911

"Studierà le leggi che reggono le eccezioni ed esplicherà l'universo supplementare a questo; o meno ambiziosamente descriverà un universo che si può vedere e che forse si deve vedere al posto del "[Pataphysics] will examine the laws

tare a questo; o meno ambiziosamente descriverà un universo che si può vedere e che forse si deve vedere al posto del tradizionale, le leggi che si è ritenuto di scoprire dell'universo tradizionale essendo anche delle correlazioni di eccezioni, sebbene più frequenti, in ogni caso fatti accidentali che, riducendosi a delle eccezioni poco eccezionali, non hanno neppure l'attrattiva della singolarità" così Alfred Jarry, autore di "Gesta e opinioni del dottor Faustroll, patafisico" (1911) spiega il concetto di patafisica, la scienza delle soluzioni immaginarie che, dal suo esordio parodistico, ha attraversato le arti diventando vera e propria corrente. Ed è la patafisica a regolare le leggi dell'universo del dottor Faustroll che, in compagnia di una scimmia e di un ufficiale giudiziario a bordo di una strana imbarcazione, attraversa le strade (si, strade!) di Parigi, per un viaggio in un mondo dai rimandi ironici e meta-scientifici e dalle continue allusioni dell'autore. Con altrettanto spirito. Grant Wood nel celebre "American Gothic" (1930) tratteggia una società claustrofobica dell'America rurale post depressione, un'America provinciale, filistea, ancorata a solidi principi e in stretto contatto con natura e tradizione; ma se nell'opera dello scrittore di Laval. l'intento dissacrante mira a sovvertire un ordine attraverso il giudizio, Wood resta fuori dalla sua pittura per rappresentarne i valori e per raccontare convenzioni cui sfuggire. L'eresia di Faustroll e l'epopea chiusa nei volti austeri del contadino e della donna di Wood ribaltano ogni riferimento disseminando qua e là elementi dissacratori ma, se nel primo la meta-narrativa è volta alla destrutturazione di una società iconica. il pittore americano si limita a osservare un luogo più intimo, un piccolo mondo antico che è già parodia di se stesso,

governing exceptions, and will explain the universe supplementary to this one; or, less ambitiously, will describe a universe which can be — and perhaps should be - envisaged in the place of the traditional one, since the laws that are supposed to have been discovered in the traditional universe are also correlations of exceptions, albeit more frequent ones, but in any case, accidental data which. reduced to the status of unexceptional exceptions, possess no longer even the virtue of originality", so Alfred Jarry, in Exploits and Opinions of Dr. Faustroll, Pataphysician (1911) explains the notion of pataphysics, the science of imaginary solutions that regulate the laws of the universe. In the company of a monkey and a bailiff on board a strange boat. Faustroll crosses the roads of Paris in his journey into a world of ironical and meta-scientific references and innuendos. With likewise spirit, Grant Wood in his famous American Gothic (1930) outlines a claustrophobic society of rural, post-depression America which is narrow-minded, philistine, and rooted in tradition. While in Jarry, the irreverent intention aims at overthrowing order through judgment, Wood remains outside of his painting to represent the values and recounts accepted customs from which one should run away. Faustroll's heresy and the austere faces in Wood's painting upend every reference and disseminate, here and there, desecrating hints. In Jarry, the metanarrative aims at deconstructing an iconic society; in Wood, observation of a more intimate world is already a parody of itself, where nothing else remains than looking for the tangential point between zero and the infinitive.







I cinema francese l'ha amata dal primo film (II bandito Corso del 2004), sentimento pienamente ricambiato da Caterina Murino che, da anni, vive e lavora a Parigi pur rimanendo legata alle sue origini sarde. A dare alla sua carriera un respiro internazionale, consacrandola nell'universo delle Bond Girl, è stata la partecipazione al film "Casinò Rovale", primo capitolo della saga "007" targato Daniel Craig. Da quel momento, l'attrice dallo sguardo vellutato, ha recitato in Cina, Stati Uniti, India, scoprendo anche l'amore per teatro e musical (è reduce dal successo di "The opera!" con Vincent Cassel) finchè il suo Paese l'ha chiamata ad uno dei ruoli più prestigiosi e glamour: madrina della Mostra del Cinema. A Venezia, con look da vera diva anni '50, ha anche presentato lo short movie di Joseph Cardo "Tornando a casa", storia della famiglia Borsalino, ma anche di ciascuno di noi. Il tutto senza dimenticare quell'attenzione per l'altro che, nell'infanzia, le faceva sognare

un futuro da medico e oggi la vuole testimonial Amref e impegnata contro l'abbandono degli animali.

Si aspettava di essere scelta da La Biennale per Venezia 80?

"Assolutamente no. Ho sempre cercato di rappresentare il cinema italiano nel mondo e ricoprire questo ruolo nella vetrina più importante della cultura del mio Paese è stata una gioia incontenibile".

In che cosa ritiene di essersi differenziata dalle colleghe precedenti?

"Ho cercato di lasciare una mia impronta, proponendo di affrontare il tema dell' importanza della settima arte a livello internazionale cosa non facile in una kermesse di quella portata".

Il suo film del cuore?

"Lezioni di piano" di Jane Campion, bellissima storia di emancipazione femminile. Rappresenta, a mio avviso, uno dei film più completi della storia del cinema".

È stata la protagonista di un cortometraggio in bianco e nero su un brand simbolo della moda made in Italy: Borsalino...

"Tornando a casa" è un tributo ad un marchio iconico che trae ispirazione dalla sua storia per disegnare un futuro all'insegna della creatività".

Il film parla anche di quest'ultima...

"Gabriella, mio personaggio nonchè pronipote di Giuseppe Borsalino, troverà l'idea giusta per risollevare l'azienda dopo un momento di black out creativo. Questo è uno degli intenti dell'opera: dimostrare che ogni artista, nel corso della sua carriera, attraversa dei blocchi, ma può superarli".

In che modo a suo avviso?

"Tornando alle origini, alla fonte dell'energia e della creatività più pura e sana. Una frase molto bella del corto afferma: nessuno di noi può prescindere dalla propria storia..."

Da spettatrice, cosa la spingerebbe ad andarlo a vedere?

"È una piccola favola romantica del passato che parla del desiderio di affermazione femminile in un periodo storico, gli anni '70, in cui le donne erano lontane dall'emancipazione".

Il cappello può essere considerato uno strumento per ottenerla?

"In quegli anni, era l'uomo ad indossare prevalentemente questo accessorio. La scena del film in cui Gabriella racconta alla figlia che i copricapi da donna erano realizzati con gli scarti di quelli maschili è significativo ed emblematico del percorso compiuto dal mondo femminile".







Lei che rapporto ha con il cappello?

"Lo indossavo prevalentemente nel periodo invernale, ma grazie a questo lavoro l'ho riscoperto. Quando si indossa un Borsalino ci si ammanta di una classe che, nella società odierna, si è persa".

All'interno di quest'ultima, cosa la indigna e la delude maggiormente?

"Le ingiustizie sociali come quelle scoperte negli otto viaggi fatti in Africa per conto dell'organizzazione umanitaria Amref e, in generale, la sofferenza di chi è indifeso".

Se lei dovesse creare uno short film della sua vita...?

"Sarebbe la storia di una bambina di Sant'Antonio di Gallura che giocava con il fratello in un pomeriggio d'estate..." (La commozione le rompe la voce e le fa trattenere una lacrima). French cinema has loved her since she features in L'Enquête corse, her first film - a feeling reciprocated by Caterina Murino who has been living and working in Paris while remaining tied to her Sardinian origins. Internationally known for her role in 007 - Casino Royale, since then, the velvety-eyed actress has worked in China, the United States, and India, and discovered a love for theater and musicals (her latest success was "The Opera!" with Vincent Cassel) until she was called back to Italy to feature in the prestigious and glamorous role of the Venice Film Festival's patroness. In Venice, she presented Joseph Cardo's short film Tornando a casa, a story of the Borsalino family. Not bad for someone who dreamed of becoming a doctor and is an Amref testimonial against children's poverty and promoter of animal welfare.

Did you expect to be chosen by Biennale for Venice 80?

"Not at all. I have always tried to represent Italian cinema in the

world and filling this role in the most important showcase of culture in Italy was an irrepressible joy. It is not easy to leave your imprint in an event of that magnitude."

What's your favorite film?

"Jane Campion's Piano Lesson -, a beautiful story of female empowerment. In my opinion, it represents one of the most fulfilled movies in film history."

You starred in a black-and-white short film about Borsalino an iconic brand of made-in-Italy fashion.

"The short feature is a tribute to the iconic brand which draws inspiration from its history to project a future imbibed with creativity. Accordingly, my character Gabriella, as Giuseppe Borsalino's great-granddaughter, will find the right idea to revive the company after a drawback. One of the intentions was to show that every artist, over their career, experiences blocks and needs to overcome them."

In what way, in your opinion?

"By going back to the roots, the source of the purest and healthiest energy and creativity. A great line in the film states that none of us can ignore our own history. And the whole story is like a romantic fable about women's desire for affirmation and empowerment."

Can the hat be considered a tool to achieve that?

"Back then, it was the man who predominantly wore the hat. In the film, Gabriella tells her daughter that women's headgear was made from the scraps of men's headgear, which is emblematic of the path taken by the female world."

What outrages and disappoints you most?

"Social injustices such as those discovered in my trips made to Africa on behalf of the Amref and, in general, the suffering of the helpless."



arte è un universo che conosce mille declinazioni. Ne sa qualcosa Matt Dillon, insignito, nel corso della Mostra del cinema di Venezia, del Premio Fondazione Mimmo Rotella, ricevuto da star come Al Pacino, George Clooney, Oliver Stone, Mick Jagger. Il prestigioso riconoscimento, nato nel 2001 per volontà dell'omonimo artista calabrese, mette il focus sulla feconda relazione tra i linguaggi del cinema e dell'arte. All'interno di essi, l'attore di origine irlandese che ha interpretato magistralmente il disagio adolescenziale, spazia con disinvoltura ed estro creativo.

E se il Matt del grande schermo, da 40 anni, inanella un successo dopo l'altro davanti (I ragazzi della 56esima strada, Rusty il selvaggio, Crash, che gli vale la nomination all'Oscar) e dietro (City of Ghost) la macchina da presa, il Dillon pittore, attraverso un sapiente uso del colore, esplora nuove frontiere espressive senza mai perdere il contatto con il reale nè la voglia di rompere gli schemi.

Il Premio Rotella è dedicato alla feconda relazione tra cinema e arte. A suo avviso cosa li lega?

"Ciò che unisce tutte le arti: il comune linguaggio della creatività".

La sua lunga e fruttuosa carriera è iniziata all'età di 15 anni. Ad ammaliarla è stata la "forza dei personaggi"... che energia le trasmette, invece, la pittura?

"Ad attrarmi, più del virtuosismo, è il mistero. Ecco perchè, a volte, sono incuriosito da quadri considerati brutti. Quando dipingo, amo sentirmi totalmente libero, fuori dagli schemi. Non desidero impressionare chi guarda con talento e competenza: ritengo che i miei errori siano molto meglio delle mie idee".

Come attore invece?



"Nel cinema è differente: attribuisco molta importanza alla preparazione perchè questo è il mio metodo di lavoro. Nella costruzione di un film, inoltre, la narrazione della storia riveste grande importanza. Mi piace contribuire a riscriverla...". Cosa riceve dall'arte che, a volte, il grande schermo non riesce a dare?

"Immediatezza e maggiore libertà. Se, infatti, un film necessita di un lavoro corale che deve svolgersi in modo ordinato e nel rispetto dei ruoli e dei tempi, la pittura è un'attività individuale. In essa,





tuttavia, non sono mai realmente solo: mi tengono compagnia gli insegnamenti e l'esperienza di coloro che ho incontrato nel mio percorso formativo".

Lei ama lavorare sulla costruzione dei personaggi, suo padre era ritrattista. Vede in questo una correlazione?

"Provenendo da una famiglia di artisti figurativi e illustratori, era inevitabile".

Cosa la attrae davanti e dietro la macchina da presa?

"La stessa cosa che mi coinvolge anche da spettatore: l'emozione. Non il sentimentalismo, ma i sentimenti che scaturiscono da personaggi autentici e arrivano al pubblico in modo diretto. Lo studio e la tecnica sono importanti, ma i migliori film che ho fatto sono stati diretti da registi il cui focus principale non era sulla storia o su dove puntare la macchina da presa, ma sulle persone".

Quali sono i registi italiani che predilige?

"Il vostro cinema presenta un ricco parterre di film-maker eccellenti, primo tra tutti Federico Fellini nelle cui opere emerge l'amore per le persone e il mondo in generale. Apprezzo molto anche Pasolini per l'espressività di attori come Franco Citti".

Guardando all'attualità?

"Citerei Sorrentino e Matteo Garrone, artista coraggioso e abile nella narrazione".

Perchè si sente così legato all'I-talia?

"Essendo cresciuto con tantissimi italo-americani, questa terra fa parte delle mie radici. Qui avverto una maggiore profondità nei rapporti tra le persone e, nonostante abbia girato il mondo, nel vostro paese mi sento sempre a casa".

Nei prossimi mesi si occuperà prevalentemente di cinema o arte?

"È una grande sfida. Queste attività sono impegnative e, per certi aspetti, procedono di pari passo, completandosi e arricchendosi l'un l'altra. Intendo, quindi, portarle avanti entrambe".

Cit.

"Ritengo che i miei errori siano molto meglio delle mie idee" (Matt Dillon)

Art is a universe with a thousand facets, as Matt Dillon, awarded the Mimmo Rotella Foundation Prize at the Venice Film Festival, knows about. The prestigious award, created in 2001 by the Calabrian, focuses on the fruitful relationship between the languages of cinema and art, two languages that the Irish-born ac-

tor, who has masterfully portrayed several roles, employs with ease and creative flair.

And if the big-screen Matt, for 40 years, has been racking up success after success in front of and behind the camera (The Outsiders, Rumble Fish, Crash, which earned him an Oscar nomination, City of Ghost) painter Dillon, through a skillful use of color, explores new expressive frontiers without ever losing touch with reality.

What binds cinema and visual art?

"What unites all the arts is the common language of creativity."

Your long and fruitful career began at the age of fifteen. What captivated you was the "power of characters". What energy does painting convey to you instead?

"What attracts me more than virtuosity, is mystery. That is why I'm sometimes intrigued by paintings that are considered ugly. When I paint, I love feeling free, outside the box. I don't wish to impress the viewer with my talent and expertise; I feel my mistakes are much better than my ideas."

As an actor, instead?

"Filmmaking is different: preparation is crucial because that is my working method. Also, in constructing a film, storytelling is paramount. I like to give my contribution to rewriting."

What do you get from art that, at

times, the big screen fails to give?

"The immediacy and a greater freedom. A film requires a choral work that must take place in an orderly manner and comply with roles and times, painting is an individual activity."

What attracts you in front of and behind the camera?

"The same thing that also draws me in as a viewer: emotion. Not sentimentality, but the feelings that flow from authentic characters and instantly reach the audience. Study and technique are crucial, but the best films I've made were directed by professionals whose focus was not on the story or where to point the camera, but on the people."

Which Italian filmmakers do you favor?

"Primarily, Federico Fellini. I also greatly appreciate Pasolini for the expressiveness of actors like Franco Citti. Among the contemporary, I would cite Sorrentino and Matteo Garrone, courageous artists and skilled storytellers."

Why do you feel so connected to Italy?

"After growing up with so many Italian Americans, this land is part of my roots. Here, I feel that the relationships between people are far deeper than in the USA; although I have traveled the world, I always feel at home in Italy."









## DEPERO FANTASTICAL RIDE

CAVALCATA FANTASTICA

by Lisa Parra







1,3) EXHIBITION VIEW

2) PAESE DI TARANTELLE, 1918 OIL ON CANVAS CM. 117 X 187 PRIVATE COLLECTION

al 28 settembre 2023 al 28 gennaio 2024 Palazzo Medici Riccardi ospita Depero. Cavalcata fantastica, un'importante monografica dedicata al maestro del futurismo Fortunato Depero (Fondo, 1892 — Rovereto, 1960), promossa da Città Metropolitana di Firenze su progetto del Museo Novecento, curata da Sergio Risaliti ed Eva Francioli e organizzata da MUS.E. L'esposizione, prende avvio dalla presenza nelle collezioni dei Musei

Civici Fiorentini, di Nitrito in velo-

cità (1932), capolavoro dell'artista normalmente esposto al Museo Novecento. La celebre opera si offre come pretesto per presentare la produzione e l'innovazione del maestro futurista all'interno del palazzo dove i Medici ospitarono nel XV secolo gli innovatori del proprio tempo. La mostra si articola attorno a tre nuclei tematici principali. La prima parte è dedicata agli studi per scenografie, bozzetti e figurini, che nell'opera di Depero sono abitati da modernissimi pupazzi, burattini

e marionette come quelli della Commedia dell'arte e del teatro di piazza. Le collaborazioni teatrali di Depero furono frequenti e importanti, come quelle con i Ballets Russes dell'impresario Sergej Djagilev e la sua produzione di teatro d'avanguardia I Balli Plastici che, nel 1918, andò in scena a Roma con automi in legno in sostituzione degli attori. Una seconda parte della mostra è incentrata sulla lavorazione degli

arazzi. In mostra è infatti possibile

ammirare la maestosa Cavalcata

4) THE KING OF DIAMONDS, 1936 MARQUETRY ON FABRIC (TAPESTRY) CM. 46,5 X 98 MART, MUSEUM OF MODERN AND CONTEMPORARY ART, TRENTO AND ROVERETO - TRENTO AUTONOMOUS PROVINCE - ARCHEOLOGICAL AND CULTURAL HERITAGE AUTHORITY

Fantastica, espressione della grande varietà di tecniche esplorate dall'artista nel corso della sua vita. Un'ultima sezione presenta infine un approfondimento sui temi della meccanizzazione del movimento e sul mito del progresso, all'origine di molte sue opere, si vede il concetto della velocità e della civiltà meccanica che porta l'arte e l'umanità a riconoscersi in una nuova era, fatta di potenza e vitalità.



From 28 September 2023 to 28 January 2024 Palazzo Medici Riccardi hosts Depero. Fantastic Ride., an important monographic exhibition dedicated to the master of Futurism Fortunato Depero (Fondo, 1892 - Rovereto, 1960), promoted by the Metropolitan City of Florence on the project of the Museo Novecento, curated by Sergio Risaliti and Eva Francioli and organised by MUS.E. The exhibition starts with the presence in the collections of the Florentine Civic Museums of Nitrito in velocità (1932), a masterpiece

by the artist normally exhibited in the Museo Novecento. The famous work offers itself as a pretext to present the production and innovation of the Futurist master within the palace where the Medici family hosted the innovators of their time in the 15th century.

The exhibition is structured around three main thematic cores.
The first part is dedicated to studies for stage sets, sketches and figurines, which in Depero's work are inhabited by very modern puppets, shadows and marionet-





## BART1882 RELI







tes like those of the Commedia dell'arte and piazza theatre. Depero's theatrical collaborations were frequent and important, such as those with impresario Sergej Djagilev's Ballets Russes and his avant-garde theatre production I Balli Plastici, which was staged in Rome in 1918 with wooden robots replacing actors.

A second part of the exhibition focuses on tapestry work. On display is the majestic Fantastic Ride, an expression of the great variety of techniques explored by the artist during his lifetime.

Finally, a final section presents an in-depth look at the themes of the

mechanisation of movement and the myth of progress. At the origin of many of his works, one can see the concept of speed and mechanical civilisation leading art and mankind to recognise themselves in a new era of power and vitality. 1) I MIEI BALLI PLASTICI, 1918 OIL ON CANVAS CM. 189 X 180 PRIVATE COLLECTION

2,4) EXHIBITION VIEW

3) FANTASTICAL RIDE, 1920 MARQUETRY ON FABRIC (TAPESTRY) CM. 376 X 237 PRIVATE COLLECTION

5) NITRITO IN VELOCITÀ, 1932 CA. OIL ON CANVAS CM. 60 X 90 MUSEI CIVICI FIORENTINI, ALBERTO DELLA RAGIONE COLLECTION

Gruppo Euromobil LIVE YOUR LIFE, WITH US.

**Euromobil** 







on la mostra sull'arte astratta e cinetica Orditi della Razionalità, la Fondazione Alberto Peruzzo prosegue la promozione dell'arte contemporanea nella ex Chiesa di Sant'Agnese, a Padova. La Fondazione è un'istituzione no-profit creata nel 2015 su iniziativa di Alberto Peruzzo, imprenditore e grande appassionato d'arte che ha fatto

restaurare l'antica e preziosa chiesa padovana per destinarla a mostre e altre iniziative culturali di livello anche internazionale.

Molteplici i progetti sostenuti dalla Fondazione, dalla tutela e salvaguardia del patrimonio storico, come il restauro della chiesa, alla valorizzazione del patrimonio artistico, come l'organizzazione della mostra Guernica. Icona di Pace a Palazzo Camerini a Padova nell'autunno 2018.

La mostra in corso è dedicata a una selezione di opere — a partire dalle premesse negli anni Venti del Novecento di movimenti artistici quali il Bauhaus o il costruttivismo russo — sino all'arte cinetica nata negli anni '60 e che a Padova ha avuto un punto di riferimento fra i più importanti con il Gruppo N.

E proprio grazie al Gruppo N Padova divenne uno dei maggiori centri di ricerca e diffusione di sperimentazioni su arte, percezione visiva, design e nuove tecnologie da utilizzare nell'optical art. Fra le opere esposte alcune sono provenienti dal Museo Umbro Apollonio, fondato a San Martino di Lupari dal compianto artista cinetico Edoer Agostini.







Gard. Nello spazio culturale Nuova Sant'Agnese è allestita anche una personale dell'artista italo-austriaca

Léger a Paolo Scheggi e Ferruccio

Esther Stocker dal titolo "Uno scena-

Le due mostre, curate entrambe da Riccardo Caldura, Direttore dell'Accademia Belle Arti di Venezia, rimarranno aperte sino al 3 marzo 2024.

Secondo Caldura entrambe sono «un ponte fra passato e presente, e Orditi della razionalità è la parte storicizza-



ta». E le opere in mostra prestate da vari musei, sottolinea il direttore della Fondazione Marco Trevisan, sono un'occasione per «valorizzare quelli che sono stati i momenti più rilevanti per la storia dell'arte contemporanea nel territorio veneto.»

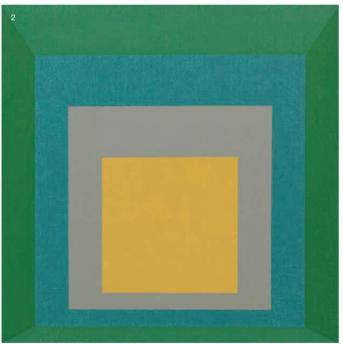
1) ONIRICA (), FUSE\*, 2023 PHOTO BY UGO CARMENI

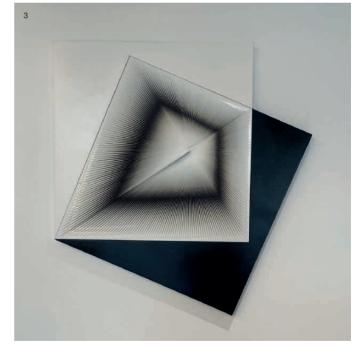
2, 4) ESTHER STOCKER UNO SCENARIO MENTALE

3) ALBERTO BIASI ARTWORKS

5) ALBERTO PERUZZO FOUNDATION, CINETIC ART EXHIBITION







With the exhibition on abstract and kinetic art by the name Orditi della Razionalità (Weaving of Rationality) curated by Riccardo Caldura, the Alberto Peruzzo Foundation carries on promoting contemporary art in the former Church of Sant'Agnese, in Padua. Reflecting Roberto Peruzzo's love for art and entrepreneurship, the Foundation

is a nonprofit institution created in 2015 that had the ancient and precious Paduan church restored and used for exhibitions and cultural initiatives, including international events. The Foundation has supported several projects, from the protection and preservation of historical heritage, namely the restoration of the church, to the pro-

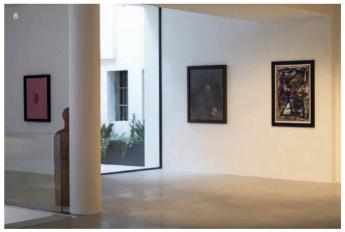
motion of artistic heritage, such as the organization of the exhibition Guernica. Icon of Peace at Palazzo Camerini in Padua in 2018.

The current exhibition is dedicated to a selection of artworks - starting from the assumptions of artistic movements such as the Bauhaus or Russian Constructivism in the 1920s - up to kinetic art, which was born in the 1960s and in Padua had one of the most influential references with Group N. Thanks to Group N, Padua became one of the most prominent centers of research and dissemination of experimentation in art, visual perception, design, and new technologies applied to optical art. Some of the works on display come









from the Umbro Apollonio Museum, founded in San Martino di Lupari by the late kinetic artist Edoer Agostini.

The Weaving of Rationality exhibition is internationally relevant, with abstract-geometric, kinetic, and optical artworks by various authors, from Josef Albers, Alberto Biasi, Dadamaino, and Fernand Léger to Paolo Scheggi and

Ferruccio Gard.

The Nuova Sant'Agnese Cultural Center is also hosting a solo exhibition by Austrian artist Esther Stocker, titled Mental Scenario.

Both exhibitions, curated by Riccardo Caldura, Director of the Academy of Fine Arts in Venice, will be open until 3rd March 2024.

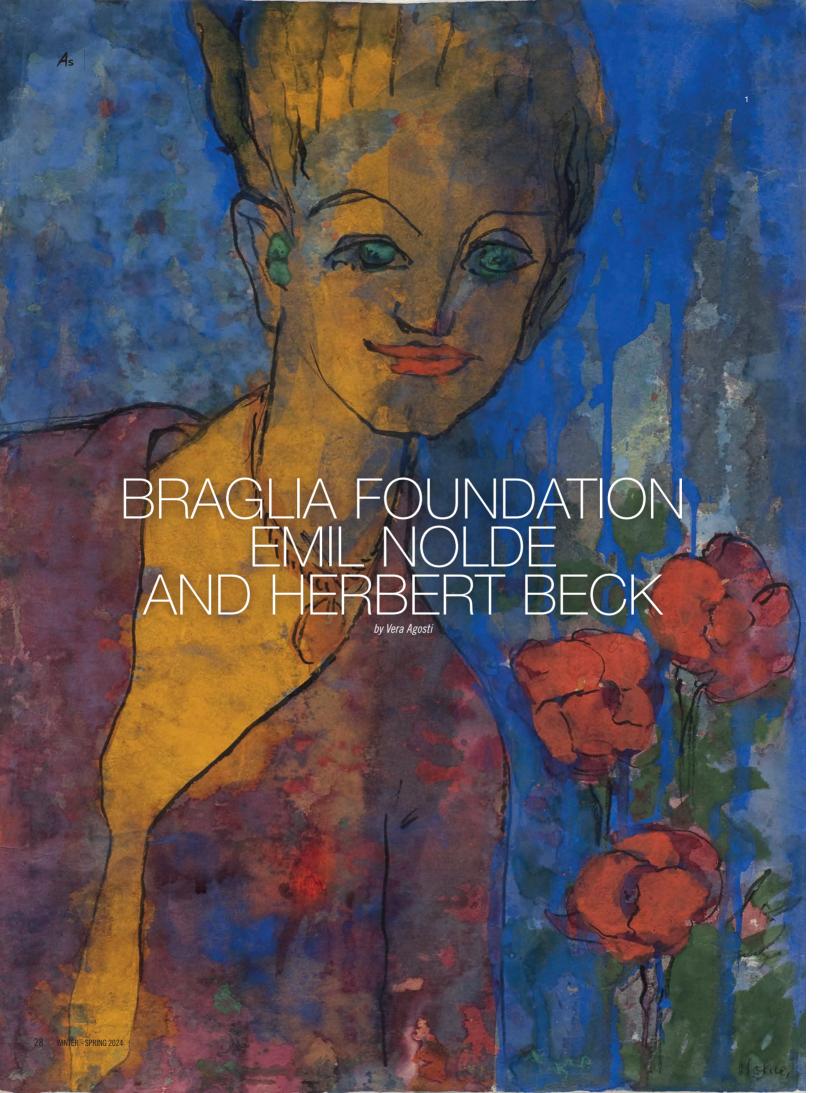
In Caldura's view, the events are a bridge that joins the past and future in which Weaving of Rationality is the historical section. As Marco Trevisan, Director of the Foundation puts it, they are a chance to "promote" the most relevant moments in the history of contemporary art in the Veneto region.

1, 3, 4, 6) ALBERTO PERUZZO FOUNDATION CHIESA DI SANT'AGNESE, PADUA INSTALLATION VIEWS

2) JOSEF ALBERS ARTWORK

5) ESTHER STOCKER UNO SCENARIO MENTALE









el 1952, in occasione della sua prima personale alla Galerie Commetter di Amburgo, Herbert Beck (1920-2010) incontra brevemente Emil Nolde (1867-1956), maestro dell'Espressionismo tedesco. Ammirando le opere di Nolde, in particolare i

suoi acquarelli, Beck decide di mutare la sua tavolozza, dimenticando i toni cupi, influenzati dalla tragedia della Seconda Guerra Mondiale. Il giovane allora studia e sceglie di riproporre in maniera unica e personale la brillantezza delle sfumature di Nolde.

All'influenza di guest'ultimo su Beck è dedicata l'esposizione Emil Nolde - Herbert Beck. La forza del colore presso la Fondazione Gabriele e Anna Braglia di Lugano fino al 16 dicembre e dal 7 marzo al 13 luglio 2024. La mostra si compone di 39 opere di Nolde e 33 di Beck che partono dal nucleo di lavori di proprietà della famiglia Braglia. Il progetto è stato reso possibile grazie alla collaborazione con la Stiftung Seebüll Ada und Emil Nolde, il Nachlass Herbert Beck, la Renate und Friedrich Johenning Stiftung, la Olbricht Collection, oltre che al prestito di collezionisti privati. L'idea di accostare il lavoro di uno dei più importanti acquarellisti del XX secolo, che di fatto non ha avuto allievi e oggi è esposto nei principali musei del mondo, a quello di un artista espressionista di seconda generazione, nasce a seguito di una fiera d'arte a Montecarlo nel 2004, dove Anna e Gabriele Braglia si sono imbattuti per la prima volta nelle miniature di Herbert Beck – di cui una selezione è

in mostra — confondendole per acquarelli di Nolde. Il giovane Beck, negli anni, ha perfezionato la tecnica del bagnato su bagnato su carta fatta a mano spessa, così da poter applicare l'acquarello in modo denso e ottenere una colorazione intensa e luminosa.

#### www.fondazionebraglia.ch

1) EMIL NOLDE
JUNGE FRAU MIT ROSE, 1938
WATERCOLOR ON JAPANESE PAPER
CM. 45 X 34
OLBRICHT COLLECTION, COURTESY BECK
& EGGELING
PH. CREDIT: JANA EBERT, BERLIN / ©
STIFTUNG SEEBÜLL ADA UND EMIL NOLDE

2) HERBERT BECK EXPRESSIVE LANDSCHAFT, 2009 WATERCOLOR ON HANDMADE PAPER CM. 55 X 75 PRIVATE COLLECTION PH. CREDIT: LINDA INCONI-JANSEN / © BECK & EGGELING INTERNATIONAL FINE ART, DÜSSELDORF

3) HERBERT BECK ITALIENISCHER SEE, 1982 WATERCOLOR ON HANDMADE PAPER CM. 8,5 X 10,7 PRIVATE COLLECTION © BECK & EGGELING INTERNATIONAL FINE ART, DÜSSELDORF





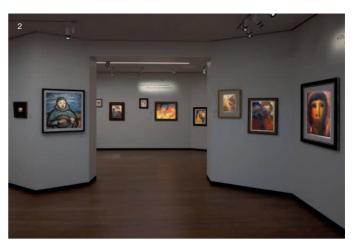




In 1952, at his first solo exhibition at Galerie Commetter in Hamburg. Herbert Beck (1920-2010) briefly met Emil Nolde (1867-1956), master of German Expressionism. As a longstanding admirer of Nolde's works, especially watercolors, Beck decided to change his palette, leaving behind the somber tones influenced by the tragedy of the Second World War. The young man then studied and chose to reproduce the brilliance of Nolde's hues in a personal and unique way. The exhibition Power of Color was dedicated to Nolde's influence over Beck and was hosted at the Gabriele and Anna Braglia Foundation in Lugano until 16th December. The exhibition consisted of thirty-nine works by Nolde and thirty-three by Beck amid the core of works owned by

the Braglia family. The project was made possible through collaboration with the Stiftung Seebüll Ada und Emil Nolde, the Nachlass Herbert Beck, the Renate und Friedrich Johenning Stiftung, and the Olbricht Collection, including loans from private collectors.

The idea of putting together the work of one of the most significant watercolorists of the 20th century with that of a second-generation Expressionist artist arose following an art fair in Monte Carlo in 2004, where Anna and Gabriele Braglia first came across Herbert Beck's miniatures. When the Braglia saw Beck's watercolors, they thought they were Nolde's. Nolde had no pupils and is now exhibited in leading museums around the world. Over the years, the young Beck enriched





the wet-on-wet technique on thick handmade paper to be able to apply watercolor densely and achieve intense, luminous coloration.

1) EMIL NOLDE
TEICH MIT SCHILF, 1907
OIL ON CANVAS
CM. 35,5 X 70
NOLDE STIFTUNG SEEBÜLL, COURTESY
BECK & EGGELING
PH. CREDIT: DIRK DUNKELBERG, BERLIN
/© STIFTUNG SEEBÜLL ADA UND EMIL
NOLDE

2,5,6) EXHIBITION VIEW

3) HERBERT BECK GROSSE ROTE KOMPOSITION (ORANGE UND VIOLETTE BLÜTEN), 1959 WATERCOLOR ON HANDMADE PAPER CM. 70 X 91 PRIVATE COLLECTION PH. CREDIT: LINDA INCONI-JANSEN / © BECK & EGGELING INTERNATIONAL FINE ART, DÜSSELDORF

4) EMIL NOLDE
MOHN UND BLAUE BLÜTEN, 1948-50
WATERCOLOR ON JAPANESE PAPER
CM. 18,2 X 12,9
GABRIELE AND ANNA BRAGLIA
FOUNDATION
PH. CREDIT. CHRISTOPH MÜNSTERMANN
© STIFTUNG SEEBÜLL ADA UND EMIL
NOLDE



## A CORNUE

Rivenditore ufficiale La Cornue

#### **Lanaro Arredamenti**

C.so Santi Felice e Fortunato, 54 - 36100 Vicenza Italy T. +39 0444 323045 - www.lanaroarredamenti.it anaroarredamenti - Lanaro Arredamenti





Ottocento è considerato il primo secolo dell'età contemporanea, della modernità e che per una Venezia sconfitta dopo la sua cessione da parte di Napoleone a Vienna visse anche momenti di sofferenza sino al Risorgimento e all'Unità d'Italia.

Come vissero quel secolo i veneziani?
Nei 166 ritratti di 52 artisti esposti a
Ca' Pesaro, la Galleria Internazionale
d'Arte Moderna, nella mostra "Il
ritratto veneziano dell'Ottocento" si
ammirano volti sorridenti e atteggiamenti di nobili, patrioti e intellettuali
che sembrano memori del glorioso
passato ma non mancano, anzi
abbondano, espressioni improntate a
tristezza e rassegnazione.
I curatori Elisabetta Barisoni, la
direttrice di Ca' Pesaro che ha
fortemente voluto questa bellissima

mostra e Roberto De Feo hanno dedicato due anni di appassionato e meticoloso lavoro per ricostruire l'esposizione, organizzata un secolo fa, nel 1923 e con lo stesso titolo dal mitico Nino Barbantini, primo vulcanico direttore della Galleria di Ca' Pesaro, che assurse al rango di museo proprio grazie a quella mostra strepitosa.

Che Barbantini organizzò, con 241 opere di 50 artisti del Triveneto, "per portare un poco di luce su un periodo della storia artistica della nostra città ingiustamente oscuro".

Esposti, sino al 1° aprile 2024, capolavori di artisti famosi quali Hayez, Matteini, Molmenti, Grigoletti, Schiavoni, Lipparini e altri oltre a opere di pittori meno noti ma che costituiscono originali e preziose testimonianze della società e dello



spirito dell'epoca, "Le opere esposte e gli autori - auspica in catalogo Elisabetta Barisoni - così come i protagonisti ritratti, non smetteranno di incuriosire ed entusiasmare, ci auguriamo, le giovani generazioni, i padri e i figli della nostra storia, anche a distanza di un secolo". E questa grande mostra aiuterà a superare quell'incomprensione avuta dai veneziani sull'arte del Novecento denunciata dal Barbantini. Denuncia che Roberto De Feo riprende in "Riflessioni sulla lettura di un







1) GIUSEPPE TOMINZ LA FAMIGLIA DE BRUCKER

2) IL RITRATTO VENEZIANO DELL'OTTOCENTO EXHIBITION VIEW PHOTO BY MATTEO DE FINA

3) FRANCESCO HAYEZ VENERE CHE SCHERZA CON DUE COLOMBE

Curators Elisabetta Barisoni, the Ca' Pesaro director who strongly wanted this gorgeous exhibition, and Roberto De Feo, have devoted two years of passionate and meticulous work to reconstruct the exhibition that Nino Brabantini organized in 1923, right a century ago, by the same title. The place became a museum thanks to that exhibition that included 241 works by fifty artists from the Triveneto area, Friuli, and Trentino "to bring a little light to an unjustly obscure period in the artistic history of our city". Until April 1, 2024, masterpieces by famous artists such as Hayez, Matteini, Molmenti, Grigoletti, Schiavoni, Lipparini, and others, as well as works by lesser-known painters, will be exhibited and open to public admiration. "Hopefully, the artworks on display and the authors," Elisabetta Barisoni writes in the catalog "including the

4) ODORICO POLITI IL PITTORE GIUSEPPE BORSATO

5) MICHELANGELO GRIGOLETTI LA FAMIGLIA PARIS CON LA NOBILDONNA ISABELLA FOSSATI MAZZAROLLI

secolo scomodo e incompreso", così titola il suo testo in catalogo. Una distaccata valutazione per motivi storici, politici e forse anche estetici soprattutto nei primi sette decenni dell'800 verso l'arte in genere ma soprattutto verso il ritratto. Un pregiudizio, sottolinea De Feo, che molto spesso ancora permane.

Questa mostra, aggiungiamo noi, ha quindi anche il grande merito di

Questa mostra, aggiungiamo noi, ha quindi anche il grande merito di proporre una nuova e più obiettiva lettura dei pregevoli ritratti veneziani dell'Ottocento. The 19th century is considered the first century of the contemporary age and modernity. For a defeated Venice, after being ceded by Napoleon to Vienna, the century offered times of sorrow until the Risorgimento brought the country together.

How did the Venetians experience that time? In the 166 portraits by fifty-two artists on display at Ca' Pesaro, the International Gallery of Modern Art, Venetian Portrait of the Nineteenth Century hosts smiling faces and aristocratic attitudes that seem to reflect the glorious past but also carry sadness and resignation in their gaze.

protagonists portrayed, will not cease to intrigue and enthuse the younger generations, the fathers and sons of our history, even after a century." Moreover, this major exhibition will help overcome the misunderstanding that Venetians had about twentieth-century art denounced by Barbantini and that Roberto De Feo takes up in Reflections on the reading of an uncomfortable and misunderstood century as he writes in the catalog presentation. For seven decades, historical, political, and maybe aesthetic reasons caused audiences to look at the portrait without much interest and with some detachment - a prejudice that still permeates some interpretations today.

The event, on the contrary, has the merit of proposing a new and more objective reading of the valuable Venetian portraits of the 19th century.



hi è stato il precursore dell'arte cinetica? Victor Vasarely? Niente affatto. La splendida mostra che la Fondazione Peggy Guggenheim dedica a "Marcel Duchamp e la seduzione della copia" espone anche alcuni quadri, realizzati a partire dal 1934, che sono decisamente cinetici e intitolati "Variazioni ottiche". Chi, dunque, l'inventore dell'optical art, Vasarely o Duchamp? "Sicuramente Duchamp", ci ha risposto alla conferenza stampa il curatore della mostra Paul B. Franklin, grande studioso ed esperto di Duchamp.

E alla mostra che, nel 1956, alla galleria Denise Renè di Parigi, segnò la nascita dell'arte programmata e cinetica, internazionalmente conosciuta come optical art, Victor Vasarely, che ne fu l'organizzatore, non a caso invitò anche quel genio dell'arte del '900 che fu il francese Duchamp (1887-1968).

Di questo artista geniale e dissacrante, divenuto celebre a incominciare dall'orinatoio Fontana e tanti altri ready-made, sono esposte una sessantina di opere realizzate tra il 1911 e il 1968 provenienti dalla Collezione Guggenheim e da prestigiosi musei italiani e statunitensi. Il titolo della mostra, che rimarrà aperta sino al 14 marzo 2024, si riferisce all'abitudine che Duchamp aveva nel copiare molte delle sue opere, anche se con tecniche e dimensioni diverse, sostenendo che alcuni duplicati e i loro originali offrono un eguale piacere estetico e respingendo la tradizione che dava più valore all'originale rispetto alla copia.

In interviste rilasciate nel 1967, Duchamp dichiarò che "Distinguere



il vero dal falso, così come l'imitazione dalla copia, è una questione tecnica del tutto idiota", e che "Un duplicato o una ripetizione meccanica ha lo stesso valore dell'originale".

La mostra veneziana vuole anche

ricordare l'amicizia fra Peggy Guggenheim e Duchamp, nata a Parigi nel 1923. A partire dal 1937 l'artista divenne un consigliere prezioso per Peggy che, nella sua autobiografia, afferma: "Avevo veramente bisogno di aiuto. Mi ven-





ne in soccorso un vecchio amico, Marcel Duchamp. [...] Non so cosa avrei fatto senza di lui. [...] Devo ringraziarlo per avermi introdotto nel mondo dell'arte moderna".

Nel 1941 Guggenheim gli comprò il primo esemplare dell'edizione deluxe del capolavoro Scatola in una valigia, divenendo così una delle prime e più autorevoli sostenitrici di Duchamp. Un aiuto fondamentale, perché si tardò a capire che le opere, spesso stravaganti, di Duchamp erano autentiche opere d'arte.

La mostra sarà visitabile sino al 14 marzo 2024.

Who was the forerunner of kinetic art? Victor Vasarely? Not at all. The splendid exhibition that the Peggy Guggenheim Foundation is dedicating to Marcel Duchamp and the Seduction of the Copy also features some kinetic paintings that

he started in 1934, entitled Optical Variations.

Who, then, invented optical art: Vasarely or Duchamp? "Definitely Duchamp," exhibition curator and great scholar, Paul B. Franklin, told us at the press conference. In 1956, Viktor Vasarely organized the exhibition that marked the birth of programmed and kinetic art, internationally known as optical art. at the Denise Renè Gallery in Paris. Marcel Duchamp (1887-1968), future genius of Twentieth-century art, was invited to participate. From this brilliant and desecrating artist, who became famous with Fountain and other avant-garde ready-mades, about sixty works realized between 1911 and 1968 are on display from the Guggenheim Collection and prestigious Italian and U.S. galleries. The title of the exhibition, which

The title of the exhibition, which will remain open until March 14, 2024, refers to the copies that Duchamp made of numerous artworks, albeit with different techniques and

sizes, arguing that some duplicates and their originals offer equal aesthetic pleasure and challenging the tradition that attributed more value on the original than the copy. In the 1967 interviews, Duchamp declared, "Distinguishing the real from the fake, as well as imitation from copy, is an entirely idiotic technical question. A duplicate or a mechanical repetition has the same value as the original."

The exhibition in Venice also recalls the friendship between Peggy Guggenheim and Duchamp, which began in Paris in 1923. From 1937, the artist became an invaluable advisor to Peggy, who says in her autobiography, "I really needed help. An old friend, Marcel Duchamp, came to help. [...] I don't know what I would have done without him. [...] I must thank him for introducing me to the modern art world."

In 1941 Guggenheim bought him the first copy of the deluxe edition of the masterpiece Box in a Suitcase, thus becoming one of Duchamp's first and most influential supporters. This was a crucial help, as it took a long time to realize that Duchamp's often extravagant brainchildren were genuine works of art.

The exhibition will be on view until March 14, 2024.

1) MARCEL DUCHAMP LA SEDUZIONE DELLA COPIA PEGGY GUGGENHEIM COLLECTION PHOTO BY MATTEO DE FINA © ASSOCIATION MARCEL DUCHAMP, BY SIAE 2023

#### 2) EXHIBITION VIEW

3) NUDO (SCHIZZO) / GIOVANE TRISTE IN TRENO, 1912 OIL ON CANVAS PANEL, MOUNTED TO PRESSBOARD, AND NAILED TO STRETCHER CM. 100 X 73 PEGGY GUGGENHEIM COLLECTION

4) L.H.O.O.Q., 1964
RECTIFIED READYMADE: COLOR OFFSET
LITHOGRAPHIC PRINT WITH GRAPHITE
AND GOUACHE ADDITIONS
CM. 27 X 18 (IMAGE) - CM. 33 X 25
(SHEET)
EDITION 28 OF 35
ATTILIO CODOGNATO COLLECTION,
VENICE



Un mondo unico di tradizioni, bellezza e stile racchiuso in ogni calice di Prosecco DOC. Ecco perché Prosecco DOC è un vino speciale che puoi trovare solo in bottiglia. E proveniente dal territorio unico delle nove province di Veneto e Friuli-Venezia Giulia: la Dreamland. La regione del Prosecco DOC ti dà il benvenuto su www.prosecco.wine







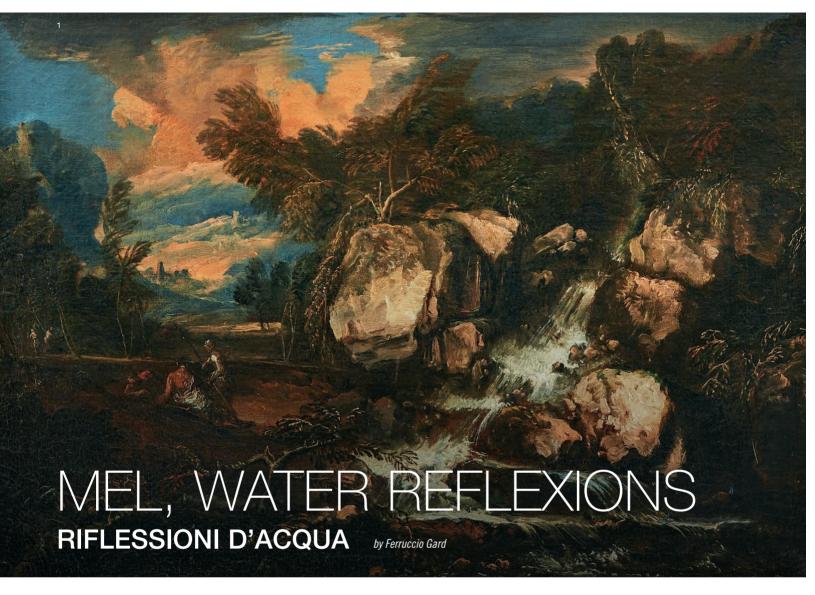


# PROSECCO DOC. UNA TERRA UNICA COME UN SOGNO









no storico dell'arte di fama internazionale quale Pontus Hultén disse che "se l'Ottocento nella pittura è francese, il Novecento è italiano".

A indurlo a questa valutazione sono stati probabilmente anche molti dei quadri sul tema del paesaggio esposti nel Palazzo delle Contesse, a Mel, nella bellissima mostra "Riflessioni d'acqua impressioni di roccia. Tre secoli di pittura '700 '800 '900", organizzata dal Comune di Borgo Valbelluna e dall'Associazione culturale ArtDolomites.

Curata da Giovanni Granzotto, la mostra è un inno alla pittura di paesaggio ma anche un forte e accorato invito al rispetto della natura e dell'acqua, fonte di vita, come sottolineano nel bel catalogo il presidente di ArtDolomites Aps Renzo Limana, il sindaco di Borgo Valbelluna Stefano Cesa e il presidente della Provincia di Belluno Roberto Padrin.

L'acqua ma anche il suo contrario, la roccia, hanno ispirato da sempre gli artisti.

E il Palazzo delle Contesse si apre, come sottolinea in catalogo Giovanni Granzotto, "a un viaggio fantastico, ma sorprendentemente concreto che ha il sogno di farci conoscere quei pittori che da un elemento primario come l'acqua, ma anche dal suo contrario - forsanche un suo derivato -, la roccia, hanno trovato infinite e suggestive ispirazioni".

Dedicata in prevalenza ad artisti veneti, la mostra è suddivisa in 4 sezioni: Il Settecento, con vedute di Venezia e della laguna di Francesco Guardi e dipinti, fra gli altri, di Carlevarijs, Ricci, Zais e Bellotto; l'Ottocento, con Guglielmo Ciardi e i figli Beppe ed Emma, e poi Bezzi, Fragiacomo,



Morbelli, Nani, Tito e Nono. Anche il Novecento è articolato in due sezioni: l'Arte Moderna con capolavori da Moggioli, Rossi, Semeghini, De Pisis e Sironi a De Chirico, Carrà, Guidi e Mušič. A chiudere la mostra l'Arte Contemporanea con dipinti di Vedova, Tancredi, Morandis, Biasi, Licata,





Guccione, Schifano, Gilarldi, Jenkins e Salvo.

Un viaggio fantastico sì, e suggestivo, ma che fa anche riflettere e meditare sulle meraviglie che potremmo perdere a causa dei mutamenti climatici da troppi sottovaluti.

Visite aperte sino al 21 gennaio 2024.

An internationally renowned art historian such as Pontus Hultén said that if the Nineteenth century in painting is French, the Twentieth century is Italian. What brought him to this claim was probably the paintings on the landscape theme exhibited in the Palazzo delle Contesse, in Mel, in the beautiful exhibition Reflections of Water, Impressions of Rock. Three centuries of painting 1700, 1800 and 1900 organized by the Town of Borgo Valbelluna and the ArtDolomites Cultural Association. Curated by Giovanni Granzotto, the exhibition is a hymn to landscape painting but also a deep and heartfelt call to respect nature and water, the source of life, as the president of ArtDolomites Aps Renzo Limana, Borgo Valbelluna's Mayor Stefano Cesa and the President of Belluno's province Roberto Padrin underline.

Water, as well as its opposite, rock, has

always inspired artists.

As Giovanni Granzotto writes in the catalog, Palazzo delle Contesse will open to a fantastic but surprisingly material journey that dreams of introducing us to those painters who found countless and suggestive inspirations from primary elements such as water and rock.

Mainly devoted to artists from the Veneto region, the exhibition includes four sections:

the 18th century, with views of Venice and the lagoon by Francesco Guardi and paintings by Carlevarijs, Ricci, Zais, and Bellotto; the 19th century, with Guglielmo Ciardi and his children Beppe and Emma, and then Bezzi, Fragiacomo, Morbelli, Nani, Tito and Nono. The 20th century divides into two sections: Modern Art with masterpieces from Moggioli, Rossi, Semeghini, De Pisis, and Sironi to De Chirico, Carrà,

Guidi, and Music. Closing the exhibition is Contemporary Art with paintings by Vedova, Tancredi, Morandis, Biasi, Licata, Guccione, Schifano, Gilarldi, Jenkins, and Salvo.

An amazing and evocative journey indeed, which also makes us reflect and meditate on the wonders we might lose due to climate change that too many people underestimate. Visits are open until January 21, 2024.

1) ANTONIO MARIA MARINI PAESAGGIO ROCCIOSO CON SOLDATI E CASCATA

2) VIRGILIO GUIDI PAESAGGIO MONTANO,1931 OIL ON BOARD CM. 60 X 70

3) ETTORE TITO BAMBINI AL MARE OIL ON BOARD

4) LUCA CARLEVARIJS PAESAGGIO FLUVIALE CON TRAGHETTATORI AL GUADO



Mestre che, non dimentichiamolo, è Venezia, alcuni decenni fa era nato il Centro Culturale Candiani. Situato in posizione strategica, a trecento metri dalla centralissima piazza Ferretto, era diventato un'attrazione, ospitando mostre di caratura nazionale e internazionale. Poi, purtroppo, scese l'oblio.

Da alcuni anni la Fondazione Musei

civici di Venezia e il sindaco Luigi Brugnaro in testa si sono proposti di rivalorizzare Mestre anche dal punto di vista culturale. E al Candiani sono ritornate mostre e di alto livello,

dedicate a Maestri del Novecento. Dopo Kandinsky, è ora il turno di Marc Chagall con una bellissima mostra che incomincia con il capolavoro esposto a Ca' Pesaro, la Galleria Internazionale d'Arte Moderna, intitolato Rabbino n. 2 o Rabbino di Vitebsk, 1914-1922, acquisito dal Comune di Venezia alla Biennale del 1928.

Esposti, sino al 13 febbraio 2024, capolavori dell'artista russo naturalizzato francese provenienti da Ca' Pesaro o concessi in prestito da musei e collezioni internazionali. La mostra è suddivisa in sei sezioni dedicate ai vari aspetti dell'arte di Chagall, fra i quali amore e colore, il colore dei sogni e i soggetti religiosi, comprese le illustrazioni per la Bibbia.

Profondi e a tratti commoventi sono i testi di Chagall trascritti sulle pareti di ogni sala, stralci di considerazioni che aiutano a capire meglio l'aspetto rivoluzionario della sua arte come pittura del sogno e come







trionfo della fantasia creatrice.
"Chagall introduce la poesia nel
tracciato della storia dell'arte moderna...affascinante ma complesso
cercare di carpire tutti gli infiniti
rivoli in cui si è snodato il suo fiume
creativo nel corso del Novecento"
sottolinea in catalogo la curatrice
Elisabetta Barisoni, responsabile di
Ca' Pesaro.

Il punto di partenza di questa rasse-

gna è stata una sfida doppia: prima di tutto mettere Chagall a confronto con altri artisti, perché lui in un certo modo basta a sé stesso, non appartenendo a nessuna delle scuole del ventesimo secolo e non avendone creata direttamente nessuna. D'altro canto, come sottolineava già Venturi nel 1948, egli introduce la poesia nel tracciato della storia dell'arte moderna, la parte a-logica della

nostra esistenza, individuando consonanze all'interno delle collezioni di Ca' Pesaro.

La mostra è arricchita da opere di altri famosi artisti del '900 che si sono talvolta ispirati a Chagall o a lui vicini per idee, poetica e ricerca, da Max Ernst a Emil Nolde sino al veneziano Corrado Balest e a Carlo Hoellesch. 1) EXHIBITION VIEW COURTESY FONDAZIONE MUSEI CIVICI DI VENEZIA PHOTO BY ELISA CHESINI

2) MARC CHAGALL RABBINO N.2 O RABBINO DI VITEBSK, 1914-22 OIL ON CANVAS CM. 104 X 84

3) GEORGE GROSZ NATURA MORTA CON GATTO E ANATRA, 1929









In Mestre, which, let's not forget it, is Venice, a few decades ago, the Candiani Cultural Center was born. Strategically located three hundred meters from the central Piazza Ferretto, it had become an attraction after hosting exhibitions of national and international caliber. Then, unfortunately, oblivion came by.

For some years now, the Fondazione Musei Civici in Venice (Civic Museums Foundation), with Mayor Luigi Brugnaro in the lead, has proposed to develop Mestre from a cultural point of view. Given that, high-level exhibitions have returned to Candiani dedicated to 20th-century masters.

After Kandinsky, it is now Marc Chagall's turn with a heautiful

After Kandinsky, it is now Marc Chagall's turn with a beautiful exhibition that begins with the masterpiece exhibited at Ca' Pesaro, the International Gallery of Modern Art, entitled The Praying Jw (The Rabbi of Vitebsk), 19141922, acquired by the City of Venice at the 1928 Biennale. On display, until 13th February 2024, are masterpieces by the Russian-born artist who later became a French, coming from Ca' Pesaro or on loan from international museums and collections. The exhibition is divided into six sections devoted to various aspects of Chagall's art, including love and color, the color of dreams, and religious subjects, including illustrations for the Bible. Profound and at times moving are Chagall's texts transcribed on the walls of each room, excerpts from his musings that help to better understand the revolutionary aspect of his art as dream-like painting and the triumph of creative imagination.

"[Chagall] introduces poetry into the history of modern art... Trying to grasp all the infinite rivulets in which his creative river unwound over the twentieth century is fascinating but complex" emphasize curator Elisabetta Barisoni in the catalog and Ca' Pesaro director. The showcase started with a twofold challenge: firstly, compare Chagall with other artists because, in a way, he stands alone in the contemporary history of art, in that he does not belong to any of the Twentieth-century schools as he did not create anyone directly. On the other hand, as Venturi pointed out in 1948, Chagall introduced poetry into modern art history, the alogical part of our existence; his painting and the entire world he created influenced Twentieth-century art. It is fascinating to trace back the consonances within the collections of Ca' Pesaro.

Also on display, viewers will be able to admire the works of other famous artists of the Twentieth century who were inspired by Chagall or close to him in terms of ideas, poetics, and research, from Max Ernst to Emil Nolde to the Venetian Corrado Balest and Carlo Hoellesch.

1) MARC CHAGALL LE COQ VIOLET, 1966-72 OIL, GOUACHE AND INK ON CANVAS CM. 89.3 X 78.3

2-3) EXHIBITION VIEW COURTESY FONDAZIONE MUSEI CIVICI DI VENEZIA PHOTOS BY ELISA CHESINI

4) CARLO HOLLESCH ALLA LUNA, 1949 OIL ON HARDBOARD





la purezza della fine bone porcelain per l'arte del ricevere





### 80. FILM FESTIVAL A SHARED GOLDEN LION

**UN LEONE D'ORO CONDIVISO** 

by Ferruccio Gard

A i Festival del cinema succede spesso che i film premiati siano, suscitando le immancabili polemiche, fra quelli poco piaciuti al pubblico e agli addetti ai lavori quando addirittura fra i meno compresi o i più detestati.

Al Lido di Venezia l'attesissima e storica 80. edizione della Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica, per la quale si meriterebbero un Leone d'oro anche il presidente della Biennale Roberto Cicutto e il direttore Alberto Barbera, circa il premio per il miglior film ha fatto bingo.
Leone d'oro dunque a Poor Things, Povere creature (Regno Unito) del greco Yorgos Lanthimos, il film che è piaciuto di più ovviamente alla giuria, presieduta da Damien Chazelle, ma anche ai critici e al pubblico.
Coinvolgente è stata la vicenda di

una giovane donna che si avvia a una nuova vita dopo essere stata resuscitata da uno scienziato evidentemente seguace del dottor Frankenstein. Critica e pubblico hanno gradito molto anche il film italiano lo capitano, di Matteo Garrone, una storia di migranti vista per la prima volta con gli occhi dei protagonisti, con l'odissea di due giovani che dal Senegal affrontano le terribili ostilità del Sahara, truffatori e malvagi sfruttatori e infine il pericolo del mare per raggiungere l'Italia. Il film ha vinto due premi: il Leone d'argento per la miglior regia, mentre il protagonista, Seydou Sarr, ha avuto il Premio Mastroianni a un giovane attore emergente.

Il dramma dei migranti anche in The Green Border (Il confine verde), della polacca Agnieszka Holland, che ha ottenuto il Premio speciale della Giuria.



Girato in un bianco e nero che aumenta la drammaticità delle immagini, è la purtroppo attuale denuncia del dramma di migliaia di migranti che dalla Bielorussia tentano di entrare in Polonia, affrontati da polizie spietatamente feroci. Un inferno, nel quale ammirevoli e coraggiosi volontari lottano per salvare la vita agli sventurati.









Rinuncia momentaneamente alla propria vita un Augusto Pinochet vampiro nel film horror El Conde (Il conte), dei cileni Guillermo Calderòn e Pablo Larrain, premiato per la migliore sceneggiatura. Il sanguinario dittatore riappare nelle vesti di un vampiro per continuare i suoi crimini. Ma in un momento di crisi si chiederà se rinunciare o meno all'immortalità. Un film contro l'impunità dei criminali, è il commento di Larrain.

La natura minacciata dall'ingordigia umana nel film Evil Does Not Exist (II male non esiste) di Ryusuke Hamaguchi, che si porta in Giappone il Leone d'Argento - Gran Premio della Giuria. È la storia di una comunità che un imprenditore senza scrupoli vorrebbe cacciare per costruire un camping di lusso.

Le Coppe Volpi per i migliori attori

sono state assegnate agli statunitensi Cailee Spaeny, la moglie di Elvis Presley nel film Priscilla (Stati Uniti, Italia) di Sofia Coppola e a Peter Sarsgaard, interprete di un uomo colpito da demenza senile in Memory (Messico, Stati Uniti) del regista messicano Michel Franco. Fra i premi collaterali, il prestigioso FEDIC, Federazione Italiana dei Cineclub, riservato al cinema italiano, è stato assegnato per il miglior film a lo capitano, di Matteo Garrone. La giuria, presieduta da chi vi scrive e coordinata e animata dal critico cinematografico Cav. Paolo Micalizzi, ha prescelto per la menzione speciale FEDIC il film Anna, ambientato in Sardegna, di Marco Amenta, sottolineando la pregevole interpretazione di Rose Aste.

Il Gran premio speciale della giuria

è andato al documentario Passione Critica di Simone Isola, Franco Montini e Patrizia Pistagnesi.

Infine, una giuria presieduta da Carlo Griseri ha assegnato una Menzione speciale per il miglior cortometraggio a We Should All Be Futurist, di Angela Norelli.

Nonostante lo sciopero proclamato nel mondo del cinema hollywoodiano, sono stati numerosi le attrici, gli attori e i registi di fama internazionale intervenuti alla mostra del Cinema di Venezia, comprese molte star americane.

Sciopero che ha fatto discutere molto. In particolare, è fantascienza o realismo temere l'intelligenza artificiale? Sul palcoscenico l'attore Peter Sarsgaard ha lanciato un accorato appello. Non sono in pericolo soltanto i posti di lavoro, attori compresi.

Secondo Sarsgaard, l'intelligenza artificiale minaccia il concetto stesso di umanità, e in tutti i settori, non soltanto in quello del cinema.

Domanda: l'intelligenza artificiale sarà intelligente?

Non ci resta che sperare...

1) BIENNALE ARCHITETTURA 2023, MAIN PAVILLION

2) PIERFRANCESCO FAVINO AND EDUARDO DE ANGELIS ON THE RED CARPET PHOTO BY LUIGI DE POMPEIS ©CINEFILOS.IT

3) HOLLY CAST ON THE RED CARPET PHOTO BY ROSSANA VIOLA

4) PRESIDENT OF VENICE BIENNALE ROBERTO CICUTTO GIVE THE GOLDEN LION TO THE GREEK DIRECTOR YORGOS LANTHIMOS

5) LILANA CAVANI, GOLDEN LION FOR LIFETIME ACHIEVEMENT



At film festivals, it often happens that the award-winning films elicit the inevitable controversy, being audience or critics or insiders who despise, dislike, or even misinterpret.

The highly anticipated and historic 80th edition of the Venice International Film Festival, for which the president of the Biennale Roberto Cicutto and director Alberto Barbera would also deserve a Golden Lion, hit bingo with the best film award.

Golden Lion, therefore, to Poor Things (UK) by Greek director Yorgos Lanthimos, the film that the jury, chaired by Damien Chazelle, obviously liked best, and so did critics and the audience. The story of a young woman who embarks on a new life after being resurrected by a Frankenstein-like scientist was engrossing. Critics and audiences also enjoyed

Critics and audiences also enjoyed the Italian film lo capitano by Matteo Garrone, a story of migrants seen for the first time through the eyes of the protagonists, with the odyssey of two young men from Senegal who face the terrible hostilities of the Sahara, swindlers, and evil exploiters, and finally the danger of the sea to reach Italy. The film won two awards: the Silver Lion for best director and the Mastroianni Prize for a young emerging actor to lead Seydou Sarr.

The drama of migrants is also at the center of The Green Border, by Polish director Agnieszka Holland, which won the Special Jury Prize.

Filmed in a black-and-white that enhances and highlights dramatic and poignant images, it is an unfortunately topical denunciation of the drama of thousands of migrants who attempt to enter Poland from Belarus, confronted by ruthlessly vicious police. A hell, in which admirable and courageous volunteers struggle to save the lives of the unfortunate.

An Augusto Pinochet turned vampire renounces momentarily to his life in the horror film El Conde (The Count), by Chileans Guillermo Calderón and Pablo Larrain, which won best screenplay. The bloodthirsty dictator reappears in the guise of a vampire to continue his crimes. But in a

downward episode, he will question whether to renounce immortality. A film against the impunity of criminals was Larrain's comment.

Nature threatened by human greed in Ryusuke Hamaguchi's Evil Does Not Exist, took the Silver Lion-Grand Jury Prize to Japan. It is the story of a community that an unscrupulous developer would like to drive out to build a luxury camping site.

The Volpi Cups for best actors were awarded to American actor Cailee Spaeny, Elvis Presley's wife in Sofia Coppola's Priscilla (a USA and Italy production), and to Peter Sarsgaard, who plays a man suffering from dementia in Memory by Mexican director Michel Franco's (Mexico, USA). Among the side prizes, the prestigious FEDIC, Federazione Italiana dei Cineclub (Cineclub Italian Federation), devoted to Italian cinema, was awarded to lo Capitano, for best film. The jury, chaired by this writer and coordinated and animated by film critic Paolo Micalizzi, chose the film Anna for the FEDIC Special Mention.

Set in Sardinia, and directed by Marco Amenta, is worth Rose Aste's fine performance.

The Special Grand Jury Prize went to the documentary Passione Critica by Simone Isola, Franco Montini, and Patrizia Pistagnesi.

Finally, a jury chaired by Carlo Griseri awarded a Special Mention for the best short film to We Should All Be Futurist, by Angela Norelli. Despite the strike proclaimed in Hollywood, there were many internationally renowned actresses, actors, and directors who attended the Venice Film Festival, including American stars. The strike caused much outcry, especially regarding a future in which artificial intelligence will replace human authors: science fiction scenario or realistic fear? On stage, actor Peter Sarsgaard made a heartfelt plea. The issue does not regard just the jobs but also the actors.

According to Sarsgaard, artificial intelligence is threatening the very concept of humanity in all areas, not just film.



#### **GETULIO ALVIANI**

CORTINA D'AMPEZZO 26 DICEMBRE 2023 - 21 GENNAIO 2024 Inaugurazione 28 dicembre 2023



Getulio Alviani, Superficie a testura vibratile, 1962, acciaio, cm 60x60

Nelle altre sale opere di Importanti Maestri del Novecento, Moderni e Contemporanei.

La Farsettiarte effettua stime gratuite e riservate di dipinti antichi e moderni, arredi e oggetti d'arte. Le opere da inserire in catalogo saranno visionate fino a 60 giorni prima di ogni asta.

PRATO, Viale Della Repubblica (area Museo Pecci) Tel. 0574 572400

MILANO, Portichetto di Via Manzoni, ang. Via Spiga Tel. 02 794274

CORTINA D'AMPEZZO, Piazza Roma 10 Tel. 0436 860669

www.farsettiarte.it info@farsettiarte.it APRILE e OTTOBRE Arredi e dipinti antichi Dipinti e sculture del XIX e XX secolo Arte della tavola

MAGGIO e NOVEMBRE Dipinti, disegni, sculture e grafica Arte moderna e contemporanea Gioielli e orologi



na persona carismatica e creativa la si riconosce subito. Si percepisce da come le vibrazioni cambiano al suo ingresso in un luogo. È accaduto all'arrivo di Woody Allen alla Mostra del Cinema di Venezia per la conferenza stampa dell'ultimo lavoro dell'ottantottenne cineasta da sempre innamorato del cinema francese. Il risultato di questa dichiarazione d'amore, resa tangibile da indimenticabili film come "Midnight in Paris" e "Tutti dicono I Love You", è "Coup de chance", pellicola fuori concorso recitata interamente in francese (lingua che Allen non parla) con attori transalpini. Questo thriller romantico, nelle sale italiane da dicembre, aggiunge un nuovo brillante capitolo alla commedia della vita tipicamente alleniana, riprendendo un tema caro al regista americano dai tempi di "Match Point": l'importante ruolo che il caso gioca nelle nostre vite. Pantalone beige, cappellino da pescatore, più gracile e piccolo di come lo immaginiamo, Woody, che da anni non legge le critiche e non ama presenziare ai festival, ringrazia la Sala Stampa dell'accoglienza trionfale. Lo fa mostrando un iniziale imbarazzo,

superato quando inizia a cimentarsi nel racconto, arte in cui da sempre eccelle mentre gli occhi si illuminano all'idea di un nuovo progetto nella sua New York...

Dove nasce la sua passione per il cinema europeo?

"I film che mi hanno maggiormente impressionato, diretti da registi che ammiravo, erano francesi, svedesi, italiani. Avrei desiderato essere europeo, avere il loro stile, cosa che ho cercato di fare durante tutta la mia carriera".

In "Coup de chance" ha fatto un ulteriore passo: girare in francese con attori stranieri...

"L'idea iniziale era quella di parlare di due americani che vivevano a Parigi, poi mi sono detto: "È il cinquantesimo film, idolatro il cinema d'oltralpe, perchè non girare nella lingua degli attori? Come Renoir o Monet volevo realizzare un'opera totalmente francese".

Il non parlare questa lingua le ha creato delle difficoltà sul set?

"Direi di no. Anche in un film giapponese senza sottotitoli si può capire, dal linguaggio del corpo, se gli attori sono naturali e realistici. Lou De Laâge, Niels Schneider e Melvil Poupaud lo sono stati e quando, su mia indicazione, improvvisavano, chiedevo all'interprete se avessero detto qualcosa di orribile".

Il suo ultimo lavoro parla dell'immensità del caso... Si ritiene più in debito o in credito con la vita?

"Anche se pensiamo di avere tutto sotto controllo, in realtà, siamo in balia della sorte e, in un momento, tutto può cambiare. Parlando di me, posso ritenermi molto fortunato: due genitori che si amavano, una vita bellissima, ottimi amici, un matrimonio felice, figli. In 88 anni non sono mai stato in ospedale...".

Nel lavoro, invece?

"Quando ho iniziato la mia carriera nel cinema, tutti hanno enfatizzato le cose che facevo bene, dimostrandosi molto generosi. Mi hanno lodato non sempre a proposito. Sono stato oggetto di rispetto e attenzione, spero continui così".

"Coup de chance", seppur con risvolti romantici, presenta un intreccio poliziesco ad alto tasso di "crimini e misfatti" con uno straordinario colpo di scena finale...

"L'omicidio, l'adulterio, l'intrigo e la morte, dal teatro greco in poi, hanno sempre costituito l'essenza della drammaturgia. Con il mio lavoro desidero coinvolgere il pubblico e, se posso, sorprenderlo".

In molti hanno trovato delle analogie tra questo film e un altro suo capolavoro: "Match Point"...

"Entrambi parlano dei capricci della fortuna, ma qui non c'è delitto senza castigo. Stesso tema, storie diverse".

In comune hanno anche un protagonista fortemente negativo, in "Coup de chance" definito addirittura tossico...

"Non sono mai stato in grado di scrivere particolarmente bene i ruoli maschili tranne quelli che ho inter-





pretato forse perchè gli autori che mi hanno influenzato (Bergman, Williams) tendevano a scrivere per le donne".

Qual è il suo modus operandi quando crea?

"Ci sono delle cose che si imparano, il resto dipende dalla propria creatività e ispirazione. Ogni mattina seguo lo stesso iter: appena sveglio faccio gli esercizi, colazione e poi mi sdraio sul letto con carta e penna. Poi trasferisco tutto sulla macchina da scrivere".

Lei è molto eclettico: scrive sceneggiature, libri, dirige film, suona...

"Per me non è complicato fare più cose che amo insieme. Difficile è fare il muratore o educare studenti guadagnando due lire. A differenza dei miei genitori, potrei dire di non aver lavorato un solo giorno".

La commedia e l'umorismo sono per lei un antidoto contro la morte?

"Non esiste rimedio nè via di fuga contro di essa; è una cosa brutta quanto inevitabile. Alla fine del film appare la scritta" Non pensarci troppo": distrarci è l'unica cosa che possiamo fare al riguardo".

Dopo il successo di questa pellicola, ha in programma di girare in altri Paesi?

"Se dovessi trovare un soggetto che ritengo buono in Italia o Germania, lo farei volentieri. Ho avuto una bellissima idea su New York, se qualche folle si offrisse di finanziarmi "alla cieca", sarei disponibile".

A charismatic and creative person can be recognized immediately when the vibe changes as he enters a place. It happened upon Woody Allen's arrival at the Venice Film Festival for the press conference of his latest work, inspired by his longstanding love for French film. After unforgettable films such as Midnight in Paris and Everybody Says I Love You, it is the turn of Coup de Chance, out-of-competition, and acted entirely in French (a language Allen does not speak. This romantic thriller, in Italian theaters in December, adds a brilliant new chapter to the typical Allen comedy of life, picking up a theme dear to the American director since Match Point: the role that chance plays in our lives. For years he never read critics or attended festivals but in Venice, he thanked the Press Room for the triumphant reception. He does so by showing initial, and soon overcome, embarrassment as he begins to try his hand at storytelling, an art at which he is excellent.

Where did your passion for European cinema come from?

"The films that impressed me the most, by directors I admired, were French, Swedish, and Italian. I would have liked to be European, to have their style, which I tried to do throughout my career."

In Coup de Chance you moved forward by shooting in French with foreign actors.

"The initial idea was to talk about two Americans living in Paris; then I said to myself, it's the 50th film, I love transalpine cinema, why not shoot in the language of the actors? Like Renoir or Monet, I wanted to make a French work."

Was not speaking the language difficult for you on the set?

"I would say no. Even in a Japanese film without subtitles, you can tell from the body language whether the actors are natural and realistic. Lou De Laâge, Niels Schneider and Melvil Poupaud were so. When I instructed them to improvise, I asked the interpreter if they had said something horrible."

Your latest work is about the immensity of chance. Do you think you owe life more or less?

"Even if we think we have everything under control, we are at the mercy of fate. Everything may change for good or bad. Speaking of myself, I can say I have been lucky: two parents who loved each other, a beautiful life, good friends, a happy marriage, and children. In 88 years, I have never been in a hospital."

Coup de Chance, though with romantic overtones, has a high-stakes "crime and misdemeanor" detective plot with an extraordinary final twist.

"Murder, adultery, intrigue, and death, from Greek theater onward, have always been the essence of drama. With my work, I wish to engage the audience and if I can, surprise them."

Many found similarities between this film and Match Point another masterpiece of yours. "Both films are about the vagaries of fortune, but here, there is no crime without punishment. Same theme, different stories."

Also, they have a negative, even toxic protagonist, in common.

"I've never been able to write male roles particularly well, except the ones I've played perhaps because the authors who influenced me (Bergman, Williams) tended to write for women."

How do you proceed when you are up to creation?

"Something you can learn; the rest depends on your own creativity and inspiration. Every morning, I follow the same procedure: as soon as I wake up, I do my exercises and breakfast, and then I lie on the bed with pen and paper. Then, I put everything in the typewriter."

You are eclectic: you write screenplays, books, direct films, play music....

"For me, it is not complicated to do several things I love together. Difficult is being a bricklayer or educating students while earning peanuts. Unlike my parents, I can say that I haven't worked a single day."

Are comedy and humor an antidote to death for you?

"There is no remedy or escape against it; it is as bad as it is inevitable. The closing words "Best not to dwell on it" appear to distract us. That's the only thing we can do about it."



Per quanto cerchiamo di esagerare le cose, la vita vera è sempre più eccessiva".

Parola di Jorgos Lanthimos, Leone d'Oro a Venezia 80 e maestro nel dar vita a mondi paradossali e stranianti, popolati da animali ibridi e personaggi senza tempo che vivono stravolgendo le convenzioni sociali.

Bella, protagonista del film, "Poor Things", tratto dal romanzo omonimo di Alasdair Gray, ne è un esempio emblematico sia per la natura surreale (una Frankenstein al femminile totalmente priva di filtri e freni inibitori) che per la capacità di scandalizzare la società londinese di epoca vittoriana. Un colpo ben assestato quello del pluripremiato regista di "La Favorita" la cui sinergia con Emma Stone e Willem Dafoe si rivela così collaudata e vincente da sfociare in un nuovo capolavoro di destabilizzazione: "AND", destinato ad entusiasmare, oltre ad Hollywood, anche i cinefili più esigenti.

Quando ha capito che Emma Stone era perfetta per dar corpo alla protagonista di "Poor Things"?

"Dopo aver letto il romanzo, nel 1997, ho pensato di adattarlo ad una sceneggiatura , ma ci sono voluti diversi anni. Sul set de "La Favorita", avevo parlato del mio progetto ad Emma che si era mostrata entusiasta, chiedendomi di essere coinvolta".

Cosa che lei ha fatto...

"L'ho tenuta informata in modo che prendesse parte ad ogni fase della lavorazione. Questo ha aiutato l'attrice a "entrare" nel film e nella costruzione di un personaggio con cui, già da tempo, aveva familiarità".

Cosa l'ha attratta della personalità di Bella?

"Mi sono letteralmente innamorato di



lei: del senso dello stupore e dell'incoscienza tipicamente infantili che accompagnano il viaggio di una mente libera alla scoperta del mondo. Per questo ho deciso di raccontare la sua storia, esprimerne il punto di vista". Nel film ci sono diverse scene a sfondo sessuale...

"La totale libertà di Bella include la sessualità. Anche sotto questo aspetto, Emma (Stone) ha reso tutto più facile: non prova vergogna per la nudità se funzionale al lavoro e ha



creato, sul set, una grande intimità, mettendo tutti a proprio agio".

È più facile affrontare temi attuali sotto le spoglie di un racconto gotico?

"Si invita il pubblico ad approcciarsi al film con mente più aperta a comprendere aspetti che risulterebbero più difficili da accettare in una narrazione contemporanea e realistica. Penso, tuttavia, che tematiche come libertà, autonomia di vedute, rapporti tra i sessi, affrontate in "Poor Things", siano molto attuali, abbiamo solo nuovi strumenti con cui identificarle".

Lei è maestro indiscusso nel mettere in scena distopie contemporanee con uno stile visivo stupefacente. Lo fa perchè è la storia a richiederlo o è un suo "marchio di fabbrica"?

"È una combinazione delle due cose: inizio seguendo quello che, a mio avviso, il film richiede, ma poi cerco di sviluppare un'estetica funzionale al modo in cui desidero raccontare la storia. In "Poor Things" non si trattava solo di fare una narrazione, ma di costruire un intero mondo irreale adattato alla prospettiva della protagonista".

Da cosa trae ispirazione per le sue storie?

"Dall'osservazione del comportamento umano nel quale c'è sempre dell'assurdo". E come opera nella scelta degli attori?

"Amo lavorare con persone che rispetto ed ammiro piuttosto che ingaggiare un artista solo perchè quel personaggio lo richiede".

È dispiaciuto del fatto che Emma Stone non sia a Venezia per condividere con lei l'emozione del Leone d'oro?

"Mi spiace non possa essere qui con gli altri attori a festeggiare un film a cui ha dedicato molto tempo e amore, ma comprendo il valido motivo della sua assenza".

È il primo di una lunga serie di premi?

"Non so cosa renda un'opera cinematografica candidabile ad un riconoscimento così prestigioso. Prenderò tutto quello che verrà...".

"As much as we try to exaggerate things, real life is always more excessive, says Jorgos Lanthimos Golden Lion at the 80th edition of the Venice International Film Festival. The director is a master at bringing paradoxical and alienating worlds to life, with hybrid, timeless, and nameless animals and characters who live by twisting social conventions.



Bella Baxter, the protagonist of Poor Things, played by an amazing Emma Stone, is an emblematic example of his world both for her surreal nature (a female Frankenstein totally unfiltered and unrestrained) and her ability to shock the Victorian society of London

Based on Alasdair Gray's novel by the same name, the film is a wellstruck blow and a new masterpiece of destabilization that the multi-award-winning director of The Favorite destined to thrill Hollywood and the most discerning cinephiles.

When did you realize that Emma Stone was perfect as the protagonist of Poor Things?

"After reading the novel in 1997, I thought about adapting it into a screenplay, but it took several years. On the set of The Favourite, I mentioned my project to Emma, who was enthusiastic and asked me to be involved. I kept her informed so that she took part in every production stage. This helped her get into the film and the construction of a character with which, long ago, she was familiar."

What attracted you to Bella's personality?

"I literally fell in love with her: the typically childlike sense of wonder and recklessness that accompany the journey of a free mind to discover the world. That's why I decided to tell her story and express her point of view."

There are several sexual scenes in the film.

"Bella's total freedom includes sexuality. Even in this aspect, Emma Stone made everything easier: she is not ashamed of nudity if it is functional for work. On the set, she created a great intimacy, putting everyone at ease."

How easy is it to address current issues under the guise of a gothic tale?

"One invites the audience to approach the film with a more open mind to understand aspects that would be more difficult to accept in a contemporary, realistic narrative. I think, though, that themes such as freedom, autonomy of views, and gender relations, addressed in Poor Things, are very relevant today, we just have new tools to identify them."

You are an undisputed master of staging contemporary dystopias with a stunning visual style. Do you do this because the story demands it or is it your "trademark"?

"It's a combination of the two: I start by following what I think the film requires, but then I try to develop an aesthetic that is functional to how I want to tell the story. In Poor Things, it wasn't just about making a narrative, it was about building a whole unreal world adapted to the protagonist's perspective."

From what do you draw inspiration for your stories?

"I observe human behavior: there is always so much absurdity."



## ITALIAN YACHT STORE



**EXCLUSIVE DEALER** 



PERSHING

عصملن

**CUSTOM LINE** 





resente nella letteratura artistica di inizio Cinquecento, con riferimento al Gotico, ed alla decorazione a grottesca. ri-scoperta da Raffaello, Giovanni da Udine e Morto da Feltre nelle grotte della Domus aurea neroniana, il lemma capriccio entra compiutamente nel lessico della Storia dell'Arte occidentale, tra manierismo e barocco, affermandosi nel rococò, soprattutto in relazione alla creazione di composizioni di fantasia, pittoriche o grafiche, legate al tema del reale, rappresentanti architetture analoghe o fantastiche, talvolta fortemente illusionistiche, costituenti paesaggi o vedute, nello specifico anche marine, combinanti elementi architettonici reali e immaginari.

Sottraendosi al dominio dell'imi-

tazione naturalistica ed alle regole compositive canoniche, il genere si afferma anche a Venezia, configurandosi per la sua contrapposizione alle poetiche del classicismo e del razionalismo illuministico. penso in questo senso alle opere di Guardi, Tiepolo, e Piranesi. Da oltre vent'anni la poiesi di Davide Bramante è occasione qualificante per la strutturazione di un metodo di ricerca artistica volto alla rappresentazione della città analoga; qui l'utilizzo della macchina fotografica si definisce attraverso una serie di esposizioni multiple, informate dal sapiente equilibrio di tempi e modi di esposizione, mediante la reiterazione dell'impressione dell'immagine sulla pellicola, più volte, e più volte ancora, da quattro a nove scatti differenti, presi in diverse

città, fino ad arrivare alla costruzione di un vero e proprio capriccio architettonico.

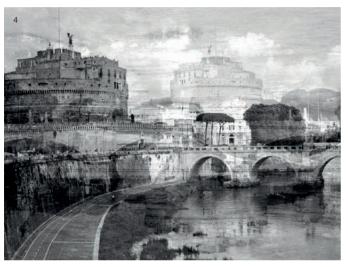
In concomitanza con la 60° Esposizione Internazionale d'Arte della Biennale di Venezia, in programma nella città lagunare dal 20 aprile al 24 novembre 2024, a Venezia, e nella vicina Caorle, presso il Villaggio dell'Orologio, da maggio a settembre 2024, a cura di chi scrive, sarà allestita la mostra, Il capriccio architettonico e la rappresentazione della città analoga: Neptunia Menia, acqua e principio urbano nell'opera di Davide Bramante.

L'antico portus Romatinum, documentato già nel 238 a. C. quale sbocco a mare della limitrofa città di Julia Concordia, il portus Liquaentiae che Plinio colloca alle foci del Livenza, la Crapula,

che nell'anno 598 d.C, prima di ogni altra isola veneziana, per volere di Papa Gregorio Magno, diviene importante sede vescovile. l'Insula Capriae, che, stando al Sagorino, è terza tra le dodici isole venete dalle quali origina la Repubblica di Venezia, la citta di Caorle, qualificata dalla Darsena dell'Orologio, un moderno porto turistico ubicato nel cuore della città, facilmente raggiungibile sia da terra che da mare, accessibile per il tramite di dighe foranee che garantiscono l'ingresso in porto anche in avverse condizioni meteo, esito contemporaneo di una τέχνη dedalica, organica all'ambiente, storicamente posta in equilibrio tra natura naturalis e natura artificialis, la quale, nell'ambito dell'ingegneria idraulica, tanto ha contribuito, nel tempo, a plasmare









l'aspetto di questi luoghi, razionalizzandone e disciplinandone la fisionomia con grandiose opere di canalizzazione e di contenimento di acque vaganti già prive di controllo nel paesaggio primitivo, diverrà sede di un progetto espositivo dedicato all'esame dell'iconografia bramantesca nell'ambito tematico della rappresentazione delle città d'acqua contemporanea.

The lemma capriccio (whim) enters the lexicon of Western Art History, mostly to define fanciful compositions, either pictorial or graphic, that combine real and imaginary architectural elements to create landscapes or views, specifically including seascapes, with sometimes strongly illusionistic features. Present in the artistic

literature of the early 16th century, with reference to the Gothic. and to the grotesque decoration rediscovered by Raphael, Giovanni da Udine and Morto da Feltre in the caves of Nero's Domus aurea. this term propagated between Mannerism and the Baroque, to get established in Rococo. The genre also established itself in Venice, in opposition to the poetics of classicism and Enlightenment rationalism, as in the works of Guardi, Tiepolo and Piranesi. For over twenty years, Davide Bramante's artistic creation has been working on the representation of the analogous city. Here, the instrument is a series of multiple exposures on photographic film; from four to nine different shots, taken in different cities, up to the construction of a true architectural capriccio.

In Venice (20 April - 24 November)

and in Caorle (Villaggio dell'Orologio. May-September), it will be held the exhibition The Architectural Whim and the Representation of the Analogous City: Neptunia Menia, Water and the Urban Principle in the Work of Davide Bramante. Venice, but also the city of Caorle, defined by canals and water containment works in a balance between natura naturalis and natura artificialis, is the perfect venue for an exhibition project whose focus is the representation of contemporary water cities.

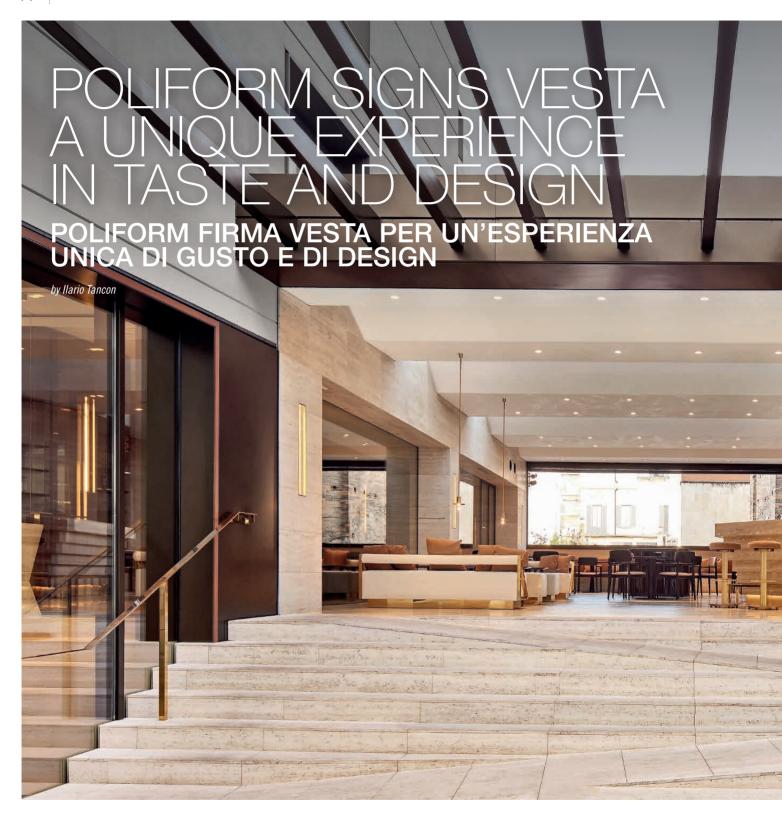
1) DAVIDE BRAMANTE ARCHITECTURAL CAPRICE, CAORLE PALERMO UNITED BY THE BRAUDELIAN, FLUID PLAIN OF MEDITERRANEAN, PHOTOGRAPHIC TECHNIQUE AND MULTIPLE EXPOSURES, ARTIST'S PROOF, 2023

2) DAVIDE BRAMANTE MY OWN RAVE SAINT PETERSBURG (BELLA) 2012 ED. OF 5 COLOR PHOTOS MADE WITH MULTIPLE-EXPOSURE TECHNIQUE (NONDIGITAL), EDITED ON PLEXIGLASS. VARIABLE SIZES

3) DAVIDE BRAMANTE MY OWN RAVE, GHENT (DIABOLIK NIGHT), 2021 ED. OF 5 COLOR PHOTOS MADE WITH MULTIPLE-EXPOSURE TECHNIQUE (NONDIGITAL), EDITED ON PLEXIGLASS, VARIABLE SIZES

4) DAVIDE BRAMANTE MY OWN RAVE ROME (CASTEL S. ANGELO), 2016 ED. OF 5 COLOR PHOTOS MADE WITH MULTIPLE-EXPOSURE TECHNIQUE (NONDIGITAL), EDITED ON PLEXIGLASS. VARIABLE SIZES

5) "MY OWN RAVE", ROME (RIVER-PEOPLE), 2019 NON-DIGITAL COLOR PHOTO, MADE WITH THE MULTIPLE EXPOSURE TECHNIQUE. MOUNTING ON PLEXIGLAS. ED. OF 5. CM. 230 X 150



n'esperienza gourmet, in una cornice dove l'arredamento è anche (alto) design. È quella che si può vivere da Vesta, il primo ristorante del gruppo Triple Sea Food, giovane realtà dell'hospitality milanese.

Ideato dall'architetto Stefano Belin-

gardi Clusoni, Vesta si trova nel cuore dello storico quartiere di Brera, in via Fiori Chiari. Ad accogliere gli ospiti, uno scenografico dehors, da cui si accede da una altrettanto scenografica scalinata in travertino che collega il ristorante alla città, simbolo di ritrovo e di aggregazione. L' architettura è

moderna, apparentemente in contrasto con gli altri palazzi della via eppure in perfetta continuità, soprattutto dal punto di vista materico. Si tratta di un'architettura d'impatto che traduce un concept contemporaneo, dove interni ed esterni si fondono, la qualità materica è alta e la luce

diventa protagonista.

Il ristorante Vesta, presenta un'architettura razionale, dove gli ambienti giocano su una continuità fluida fra interni ed esterni.

Per questa struttura Poliform Contract ha realizzato i rivestimenti in travertino, inclusa la scala, e gli elementi







Triple Sea Food group, a young reality of Milanese hospitality. Designed by architect Stefano Belingardi Clusoni, Vesta is in the heart of the historic Brera district on Via Fiori Chiari. Guests are welcomed in scenic dehors that are accessed by an equally scenic travertine staircase, which connects the restaurant to the city, a symbol of meeting and gathering. The architecture is modern, apparently at odds with the other buildings on the street, and yet in perfect continuity, especially in terms of materials. The impactful architecture reflects a contemporary concept, where interior and exterior merge, the material quality

is top-notch, and light becomes the

protagonist.

A gourmet experience, in a setting

where the decor is also high design

- this is what can be experienced

at Vesta, the first restaurant of the

Vesta restaurant has a rational architecture, where environments play on a fluid continuity between interiors and exteriors.

For this facility, Poliform Contract created the travertine cladding, including the staircase, and ebony and brass elements, as well as the private room furniture, tables, chairs, and custom pieces designed by architect Belingardi Clusoni. With their cozy and modern settings shaped by Poliform Contract, the space draws attention to detail and makes all the difference. Not to mention the gourmet experience where the restaurant's interior design, the spirit of the place, and the taste come together. A refined combination of aesthetic, functional, and sensory factors that, interacting, engage the customer in an out-of-the-ordinary time and space.

For total pleasure and quality.

in ebano e in ottone, oltre agli arredi della sala privata, a tavoli, sedie e pezzi custom disegnati dall'architetto Belingardi Clusoni.

Scenari accoglienti e moderni, quelli plasmati da Poliform Contract, spazi nei quali la cura dei dettagli fa la differenza. E accompagnano un'esperienza gourmet dove si fondono l'interior design del ristorante, lo spirito del luogo e il gusto. Una combinazione raffinata di fattori estetici e funzionali e sensoriali che, interagendo, coinvolgono il cliente in un tempo e uno spazio fuori dall'ordinario. Per un piacere e una qualità totali.



# DARE TO BE TIMELESS

GR Sessantatré cruises towards the future at 40 knots.

The new cabrio of the sea, with Gianfranco Rizzardi's signature, automatically goes from fully open to covered in less than 15 seconds.

Discover more at rizzardiyachts.com





a Galleria Borghese ospita fino al 18 febbraio la mostra "Il tocco di ■Pigmalione. Rubens e la scultura a Roma", a cura di Francesca Cappelletti e Lucia Simonato. Il museo è trasformato dall'esposizione dei capolavori e dei disegni di Pieter Paul Rubens (Siegen, 1577 – Anversa. 1640), teatralmente collocati al centro delle grandi sale e altri pezzi selezionati in uno studiato dialogo con i campioni del museo. Sono rappresentate tutte le fasi della sua carriera, dalle prime prove giovanili a quelle della tarda maturità, in un percorso tematico, che parla di storia, del Barocco e della grammatica del corpo umano. Rubens ha amato moltissimo l'Italia ed è stato fortemente influenzato dalla nostra arte. Nel 1600 entra in servizio da Vincenzo Gonzaga, da Mantova visita Roma e Genova e altre città. Rientra in patria nel 1608, dopo aver lasciato splendide testimonianze del suo passaggio. Rubens traduce in pittura la scultura antica, cercando di rendere la tridimensionalità. Da qui il titolo della rassegna che cita Pigmalione che aveva chiesto agli dei di mutare una scultura di Afrodite di cui si era invaghito in una persona in carne e ossa. Gian Lorenzo Bernini è una sorta di suo allievo ideale e spicca il confronto tra le loro opere. Con la sua ricerca offre un modello anche allo scultore Georg Patel. E ancora il paragone con la pittura di Leonardo e Tiziano. Più debole invece l'avvicinamento al Caravaggio, per quanto apprezzatissimo e analizzato dall'autore. Rubens insiste con il Gonzaga affinché acquisti la "Morte della Vergine" del Merisi del 1605 e disegna la sua "Deposizione nel Sepolcro".



The Borghese Gallery is hosting until February 18 the exhibition The Touch of Pygmalion. Rubens and Sculpture in Rome, curated by Francesca Cappelletti and Lucia Simonato. The museum is transformed by the display of the masterpieces and drawings of Pieter

Paul Rubens (Siegen, 1577 - Antwerp, 1640), theatrically placed in the center of the large halls, and other pieces selected in an attentive dialogue with the museum's greatest artists.

The exhibition includes all stages of Rubens' career, from the earliest





studies and paintings to those of his late maturity, in a thematic journey, which speaks of history, the Baroque, and the grammar of the human body. Rubens loved Italy profoundly and was strongly influenced by Italian art. In 1600, he entered the service of Vincenzo Gonzaga, from Mantua he visited Rome, Genoa, and other cities. He returned home in 1608, after leaving amazing evidence of his passage. Rubens translates ancient sculpture into painting, seeking to render three-dimensionality. Hence the title of

the exhibition, which cites Pygmalion, who had asked the gods to change a sculpture of Aphrodite he had fallen in love with into a flesh-and-blood person. Gian Lorenzo Bernini is a kind of ideal pupil, and the comparison of their works stands out. With his research, Rubens also offers a model to the sculptor Georg Patel. Also, the comparison with the paintings of Leonardo and Titian is worth the visit. The approach to Caravaggio, however highly appreciated and analyzed by Rubens is weaker, though. He insisted





that Gonzaga purchase Merisi's Death of the Vergin in 1605 and drew his Deposition in the Sepulcher.

1,4,5) PYGMALION'S TOUCH. RUBENS AND SCULPTURE IN ROME. INSTALLATION VIEW. GALLERIA BORGHESE. PH A. NOVELLI © GALLERIA BORGHESE

2) PETER PAUL RUBENS
TWO STUDIES OF A YOUNG MAN, DRAWN
FROM "SPINARIO" DUE STUDI DI UN
RAGAZZO TRATTI DALLO "SPINARIO",
1601-1602
RED CHALK ON PAPER
CM. 26,1 X 36
BRITISH MUSEUM, LONDON © THE
TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM

3) PETER PAUL RUBENS SUSANNE AND THE ELDERS, 1606-1607 C. OIL ON CANVAS CM. 94 X 67 GALLERIA BORGHESE, ROME PH. M. COEN © GALLERIA BORGHESE

6) PETER PAUL RUBENS SAINT SEBASTIAN CURED BY THE ANGELS, 1604 C. OIL ON CANVAS CM. 155,5 X 119,5 NATIONAL GALLERIES OF ANCIENT ART, PALAZZO CORSINI, ROME PH. E. FONTOLAN



vungue ci sia un infelice, Dio invia un cane". Con tale frase di Lamartine si apre "Dogman" uno dei film più singolari e struggenti in concorso all'ultima Mostra del Cinema di Venezia. In guesta favola nera, ispirata a un inquietante fatto di cronaca: un bambino chiuso in gabbia da un padre-mostro, il regista e sceneggiatore Luc Besson non fa mistero di parteggiare in primo luogo per i cani (che si dimostrano superiori agli esseri umani), poi per gli umiliati in cerca di rivalsa, degnamente rappresentati da Caleb Landry Jones, per molti vincitore morale della Coppa Volpi.

Autore di pellicole memorabili come Nikita e Léon, il cineasta parigino, reduce da una vicenda giudiziaria a lieto fine, continua a considerare libertà ("Se c'è una cosa di cui vado fiero è la mia autonomia") e creatività gli unici veri fari della sua esistenza.

Lo fa ribadendo il potere salvifico di

amore e arte come vie di fuga dal mondo crudele e ingiusto che, forse, lo stesso Besson ha potuto sperimentare in prima persona.

Come si è sviluppata l'idea di un film che parte da una brutale pagina di cronaca?

"Dopo aver letto quell'articolo, ho iniziato a riflettere sul tipo di esistenza che potesse aver condotto un ragazzo così ferito dalla vita. Cosa puoi diventare se, da bambino, i tuoi genitori ti hanno rinchiuso in una gabbia? Un terrorista? Madre Teresa?".

A interpretare il protagonista adulto è un Caleb Landry Jones strepitoso...

"Quando scrivo una sceneggiatura, la preoccupazione più grande è quella di individuare l'attore giusto per la mia storia. È accaduto anche in "Dogman": temevo di non trovare un professionista così folle da impersonare questo ruolo finchè non ho visto la camaleontica interpretazione di Caleb in "Barry Seal - Una storia americana".

Qual è stato il vostro modus operandi?

"Abbiamo iniziato a costruire il film un pò alla volta, prendendoci il nostro tempo.

Siamo andati in una SPA affinchè il protagonista dimagrisse di 20 Kg (ne ho approfittato anch'io- aggiunge divertito- per perderne 10), poi da un ortopedico in modo che la sua andatura claudicante risultasse compatibile con le lesioni ricevute".

Con i 100 cani co-protagonisti del film invece?

"All'inizio la loro convivenza non è stata facile, ma poi abbiamo ottenuto un bel gruppo coeso. Ogni mattina applicavamo un rituale: correvamo insieme nel parco per creare familiarità senza dimenticare che, parlando di cani, alcune cose possono essere insegnate, ma è anche importante adeguarsi e seguirli".

Aveva un preferito?

"Un cagnolone di 80 kg che arrivava come un tornado leccando tutti. Poi c'erano le "star" che avevano un atteggiamento di superiorità e tendevano a non mescolarsi alla muta".

*Un aneddoto divertente durante le riprese?* 

"Sul set, ogni animale reagiva solo ai comandi del proprio addestratore. Quando davo il ciak, si sentivano in contemporanea 25 input diversi provenienti dai trainer nascosti sotto i tavoli o dietro i divani. Intanto Caleb leggeva tranquillamente Shakespeare...".





L'ultima scena di "Dogman" dà il senso della protezione che il cane esercita sul padrone, accudendolo come nessuno aveva mai fatto...

"Concordo con la frase: ci vogliono due anni per fare un bel film e sono sufficienti due minuti per rovinarlo. A tre mesi dalla conclusione, ritengo tutte le mie pellicole appena discrete".

Poi cosa accade?

"C'è lo scatto finale che cambia tutto e attribuisce all'opera la connotazione che realmente si voleva darle. Quella scena è stata inserita proprio nella fase conclusiva delle riprese e rappresenta una sorta di piccolo miracolo".

Una battuta del film recita: "Le nostre radici sono le basi dell'essere umano, ma sono invisibili"...

"Vediamo la persona, il risultato di ciò che diventa, ma non le sue radici nè cosa accade se le recidiamo. Il bambino del film guarda verso il cielo chiedendo aiuto e risposte, ma le trova solo alla fine. Dentro se stesso".

Se non avesse fatto il regista-sceneggiatore?

"Se c'è una cosa di cui sono orgoglioso è la mia libertà. Da quando ho 16 anni, mi sveglio al mattino e inizio a scrivere senza limitazioni. Voglio realizzare sceneggiature sempre migliori: i miei film saranno la mia eredità".

Quali sono i suoi riferimenti cinematografici? "Mi affascinano i film del passato, ma non traggo ispirazione da altre opere già realizzate e quindi prive di elementi inediti. Ricevo maggiori spunti dalla natura e dalle persone che incontro tutti i giorni. Cerco di immaginare la vita e il mondo interiore di ciscuno di loro...".

"Dogman" mette l'accento anche sul potere taumaturgico di cultura e bellezza come mezzi di sopravvivenza... Com' è arrivato a questa conclusione?

"Solo arte e amore hanno il potere di salvarci, sicuramente non il denaro. Se possiedi entrambi puoi davvero ritenerti fortunato".

"Wherever there is an unfortunate, God sends a dog." Lamartine's quote opens Dogman, a poignant, black fable inspired by the disturbing news of a boy abused by his family. Director and screenwriter Luc Besson makes no secret of siding with the dogs (who prove to be superior to humans), then with the humiliated seeking revenge, portrayed by Caleb Landry Jones with dignity.

The author and Parisian filmmaker of such memorable films as Nikita and Léon continues to consider freedom (If there is one thing that I am proud of, it is my autonomy) and creativity the only headlights of his existence. He does so by reaffirming the salvific power of love and art as an escape from the cruel and unjust world that, perhaps, Besson himself was able to experience firsthand.

How did the idea of a film that starts from a brutal piece of news develop?

"After reading that article, I began to think about what kind of existence a boy so hurt by life might have led. What may you become if, as a child, your parents locked you in a cage? A terrorist? Mother Teresa?"

Playing the adult protagonist is a stellar Caleb Landry Jones.

"I was afraid I couldn't find an actor crazy enough to play this role until I saw Caleb's chameleon-like performance in Barry Seal - An American Story."

How did you work?

"We started building the film a little at a time. We went to a spa so that the main character would lose 20 kg, then to an orthopedist so that his limping gait would be compatible with the injuries he had received."

With the 100 dogs co-starring in the film, instead?

"At first, their coexistence was not easy, but then we got a nice cohesive pack. Every morning, we had a ritual: we ran together in the park to get familiar with the dogs, without forgetting that some things can be taught, but it is also important to adapt and follow them."

Did you have a favorite?

"An 80-pound big dog who would come in like a tornado licking everyo-

ne. Then there were the "stars" who were haughty-naughty and tended not to mingle with the pack."

A funny anecdote during filming?

"On the set, each animal reacted only to its trainer's commands. When I gave the clapperboard, we could hear 25 different inputs simultaneously from trainers hidden under tables or behind couches."

The last scene of Dogman gives a sense of the protection the dog exerts over his master, looking after him as no one had ever done.

"That scene was inserted right at the final stage of filming and represents a kind of little miracle."

A line from the film reads, "Our roots are the basis of being human, but they are invisible...".

"We see the person, the result of what he becomes, but not his roots nor what happens if we sever them. The child in the film looks skyward for help and answers, but he finds them only at the end. Inside himself."

Dogman also emphasizes the thaumaturgic power of culture and beauty as a means of survival... How did you come to this conclusion?

"Only art and love have the power to save us, certainly not money. If you possess both, you can consider yourself lucky."



orta un nome importante (figlia di Francis Ford Coppola, sorella del regista Roman Coppola, cugina di Nicolas Cage) dentro al quale è cresciuta giorno dopo giorno, alimentando capacità espressiva, senso estetico e dell'inquadratura. Tutto questo ha fatto di Sofia Coppola la prima donna statunitense, e terza in assoluto, ad aver ottenuto una candidatura all'Oscar come miglior regista (per il pluripremiato Lost in Translation). Dopo il Leone d'oro del 2010, la cineasta dallo stile minimalista e poetico, è tornata in concorso a Venezia 80 con Priscilla, tratto dall'autobiografia Elvis and me scritta con Sandra Harmon. II ritratto delicato che ne esce è quello di un'adolescente ingenua (interpretata dalla Coppa Volpi Cailee Spaeny) catapultata in un universo dorato tutto al maschile, che ricorda molto la Maria Antonietta della celebrata pellicola coppoliana.

In un'altra reggia, Graceland, Priscilla intraprende un percorso di vita e di crescita. La regista ce lo racconta attraverso lo sguardo di una giovane donna che, a suo dire, è molto più di una sposa bambina.

Cosa l'ha incuriosita nella storia di Priscilla Presley?

"Il modo in cui, nella biografia, la moglie di Elvis spiega come si diventa donne e madri. Ma anche la sua apertura mentale, la franchezza e la quotidianità di una coppia leggendaria della quale, però, conosciamo molto poco".

Nel film vediamo una rappresentazione più oscura della favola tra la bella ragazza e il re del rock in cui compaiono anche violenza psicologica, tradimento, abuso...

"La maturazione di questa donna avviene anche all'interno di un rapporto sentimentale autentico, ma con alti e bassi. Volevo emergesse il suo punto di vista, raccontasse la parte fiabesca, ma anche l'evoluzione della stessa. Nel bene e nel male".

Quello che emerge dalla sua pellicola, infatti, è un Elvis inedito...

"La protagonista si innamora perdutamente di un mito e ne scopre un lato nascosto fatto di fragilità, solitudine, tenerezza, ma anche di ossessioni, fobie, tradimenti".

Priscilla, ad un certo punto, smette di subire ed alza la testa. Un messaggio per le donne in questi tempi difficili?

"Mi è sempre interessata la questione dell'identità: come una persona cresca, si affermi. Nella storia della Presley questo aspetto è molto marcato perchè, nel tempo, la sua personalità si fortifica ed emerge in un periodo storico in cui la donna si realizzava solo con un buon matrimonio e la maternità".

Si è parlato molto della storia d'amore quasi leggendaria di questa coppia... Durante la stesura del libro o la lavorazione del film, ha scoperto qualcosa di inedito o particolare?

"Un episodio in un teatro in Germania (quando si sono conosciuti il cantante faceva lì il servizio militare) dove emergono complicità, condivisione e il desiderio di Elvis di essere un attore più che un cantante".

Nelle sue opere, lei cura molto l'aspetto scenografico ed estetico: l'uso degli spazi, la ricostruzione dei luoghi, la cura del particolare. Come li ha utilizzati in Priscilla?

"La cosa divertente, nell'interpretazione visiva di questo lavoro, è quando vediamo il colore diventare più vivido all'ingresso della ragazza a Graceland e la musica più coinvolgente quando lei è vicina al marito".

Una delle sfide che ha incontrato riguarda la colonna sonora, data l'impossibilità di usare i brani originali di Elvis per mancata concessione dei diritti...

"Il suono è un aspetto che mi appassiona. Inizialmente avevo pensato di utilizzare musica contemporanea, ma il sound ci consente davvero di entrare negli anni '60 e, quindi, ho utilizzato i brani di mio marito (Thomas Mars) e i suoi Phoenix".

Anche la scelta dei due attori protagonisti si è rivelata vincente...



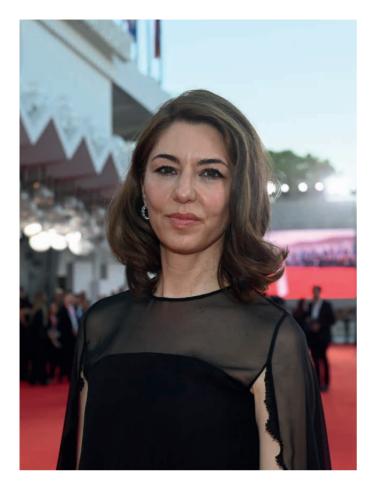


A RELEGANCE COLLECTION HOTEL

#### PALAZZINA GRASSI

San Marco 3247 - 30124 Venice, Italy Tel. +39 041 5284644 - info@palazzinagrassi.com www.palazzinagrassi.com





"Per la parte di Priscilla, inizialmente, avevo un'idea diversa, ma Cailee (Spaeny) mi ha conquistata con il talento, l'impegno e la sensibilità con cui ha affrontato questo ruolo. Anche per Jacob Elordi la sfida è stata impegnativa: misurarsi con un'icona come Elvis non è semplice, ma lui ha il giusto carisma ed è risultato credibile".

Com'è stato raccontare questa storia insieme a Priscilla?

"Il potermi relazionare con lei è stato un privilegio. Grazie alla sua disponibilità e collaborazione la narrazione è stata più fedele alla realtà. Sono emersi, poi, quei dettagli che io adoro perchè fanno la differenza e permettono allo spettatore di sentirsi parte della storia".

Qual è stato il commento della Presley vedendo il film?

"Era molto nervosa e ha detto: "Questa è la mia vita. Sono felice che la storia sia stata rispettata". She bears a big name with which she has grown day by day, nurturing expressive ability, as well as aesthetic and technical aptitude. All this has made Sofia Coppola the first U.S. woman, and third ever, to have a nomination for an Academy Award for best director (for award-winning Lost in Translation). After the Golden Lion in 2010, the filmmaker with a minimalist and poetic style returned to Venice 80 with Priscilla, based on the autobiography Elvis and me by Priscilla Presley written with Sandra Harmon. The delicate portrait that emerges is that of a naive teenager (played by Volpi Cup winner Cailee Spaeny) propelled into an all-male gilded universe, very reminiscent of the Marie Antoinette of her previous film. In another palace, Graceland, Priscilla embarks on a journey of life and growth. The director recounts this through the eyes of a young woman who is much more than a child bride.

What intrigued you in Priscilla Presley's story?

"How, in the biography, Elvis' wife



explains how to become a woman and a mother. Also, her open-mindedness, frankness, and the daily routine of a legendary couple that we know little about."

The film shows a darker portrayal of the fairy tale between the beautiful girl and the king of rock in which psychological violence, betrayal, abuse also appear. That is an unseen Elvis.

"The coming of age of this woman also takes place within an authentic romance but with ups and downs. The protagonist falls madly in love with a myth and discovers a hidden side of him made of fragility, loneliness, and tenderness, but also obsessions, phobias, and cheating. I wanted her point of view to emerge, to tell the fairy tale, but also her evolvement. For better and for worse."

At some point, Priscilla stops suffering and raises her head. A message for women in these tough times?

"I have always been interested in the question of identity: how a person grows and asserts herself. In Presley's story this aspect is very marked because, over time, Priscilla's personality is fortified and emerges in a historical period when women's self-fulfillment depended on a good marriage and motherhood."

Much has been said about this almost legendary love story...During the making of the film, did you discover anything unpublished or special?

"An episode in a theater in Germany (when they met, the singer was doing his military service there) where complicity and Elvis' desire to be an actor more than a singer emerge."

In your works, you pay a lot of attention to the scenic and aesthetic aspects: the use of space, the reconstruction of places, and the attention to detail. What is their role in Priscilla?

"The color becomes more vivid at the girl's entrance to Graceland and the music more engaging when she is close to her husband."

One of the challenges you met in the making of the film concerns the soundtrack because you were not granted the rights to use Elvis' original songs.

"Sound is an aspect that I am enthusiastic about. Initially, I had thought of using contemporary music, but the sound allowed us to get into the 1960s, so I used my husband Thomas Mars and his Phoenix songs."

The choice of the two lead actors also proved successful...

"For Priscilla's role, initially, I had a different idea, but Cailee Spaeny won me over with her talent, commitment, and sensitivity. For Jacob Elordi, measuring himself against an icon like Elvis was not easy, but he had the right charisma and turned out believable."

What was it like telling this story together with Priscilla?

"Being able to relate to her was a privilege. Thanks to her willingness and cooperation, the narration was more faithful to reality. Upon seeing the film, she said "That is my life, I'm glad the story was respected"."



CORTINA DOLOMITES



A RELEGANCE COLLECTION HOTEL

**ROSAPETRA SPA RESORT** 

Zuel di Sopra N° 1 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL) Tel. +39 0436 869062 - info@rosapetracortina.it www.rosapetracortina.it









al 23 settembre 2023 al 14 febbraio 2024, il Museo Novecento di Firenze rende omaggio a uno dei maggiori esponenti della fotografia del Novecento, Robert Mapplethorpe (New York, 1946 - Boston, 1989), in un confronto inedito con gli scatti di Wilhelm von Gloeden e una selezione

di fotografie dall'Archivio Alinari. Quarant'anni dopo la grande mostra del 1983 al Palazzo delle Cento Finestre, che fece conoscere proprio a Firenze l'opera di Mapplethorpe, tornano a farsi ammirare le immagini del celebre fotografo newyorkese con un progetto organizzato con la fondamentale colla-

borazione della Robert Mapplethorpe Foundation e della Fondazione Alinari per la Fotografia.

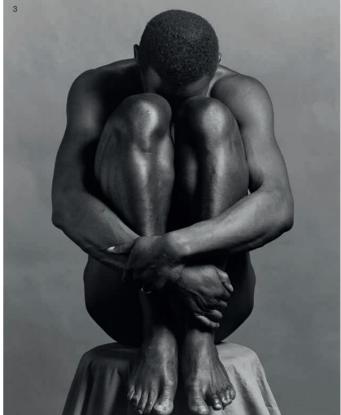
La mostra è a cura di Sergio Risaliti, direttore del Museo Novecento, assieme a Eva Francioli e Muriel Prandato. Beauty and Desire, così si intitola l'esposizione, trae spunto da un nucleo

consistente di opere che mette in luce l'intensa produzione artistica di Mapplethorpe, sottolineando il legame della sua ricerca con la classicità e il suo approccio scultoreo al mezzo fotografico.

La mostra trae spunto da un nucleo di circa cinquanta fotografie selezionate







tra le centinaia dell'intensa produzione artistica di Mapplethorpe suddivise per sezioni tematiche, grazie alle quali è possibile focalizzare l'attenzione sul rapporto tra Mapplethorpe e l'antico, la sua passione per i maestri che lo hanno preceduto come von Gloeden e i fratelli Alinari, la stretta comprensione con Michelangelo Buonarroti, al quale Mapplethorpe si ispirò, cogliendo il senso estetico delle pose atletiche, e in particolare della compressione di masse muscolari trattenute e pronte a esplodere con grande energia. Si nota una presenza non convenzionale di bellezza e di eros, si potrebbe parlare di una sessualità spiritualizzata al limite dell'arte per l'arte.

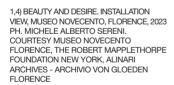
1) BEAUTY AND DESIRE. INSTALLATION VIEW, MUSEO NOVECENTO, FLORENCE, 2023. PH. MICHELE ALBERTO SERENI. COURTESY MUSEO NOVECENTO FIRENZE, THE ROBERT MAPPLETHORPE FOUNDATION NEW YORK, ALINARI ARCHIVES - ARCHIVIO VON GLOEDEN FLORENCE

2) CALLA LILY, 1984 COPYRIGHT © ROBERT MAPPLETHORPE FOUNDATION

3) AJITTO, 1981 COPYRIGHT © ROBERT MAPPLETHORPE FOUNDATION







2) ALINARI BROTHERS, ADOLESCENT, CALQUE FROM MICHELANGELO BUONARROTI'S ORIGINAL, BEFORE 1916, ALINARI ARCHIVES – ALINARI ARCHIVE FLORENCE

3) SELF PORTRAIT, 1985 COPYRIGHT © ROBERT MAPPLETHORPE FOUNDATION

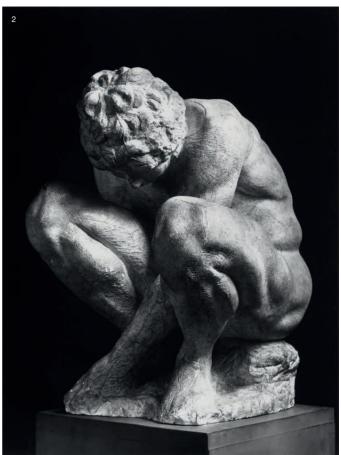
From September 23, 2023, to
February 14, 2024, the Museo
Novecento in Florence will pay tribute
to Robert Mapplethorpe (New York,
1946 - Boston, 1989), one of the
greatest exponents of twentieth-century photography. On display, there
will be an unprecedented comparison
with Wilhelm von Gloeden's shots
and a selection of photographs from
the Alinari Archives. Forty years after
the major 1983 exhibition at the
Palazzo delle Cento Finestre, which

made Mapplethorpe's work known in Florence, the images of the famous New York photographer return to be admired with a project organized with the collaboration of the Robert Mapplethorpe Foundation and the Fondazione Alinari per la Fotografia. The exhibition is curated by Sergio Risaliti, director of the Museo Novecento, with Eva Francioli and Muriel Prandato. Beauty and Desire, as the exhibition is titled, draws from a substantial core of works that

highlights Mapplethorpe's intense artistic production, emphasizing how deep his research with classicism was with his sculptural approach to the photographic medium.

The exhibition draws from a set of about fifty photographs selected from the hundreds of Mapplethorpe's intense artistic productions divided into thematic sections, thanks to which it is possible to focus on Mapplethorpe's relationship with antiquity, his passion for predecessors

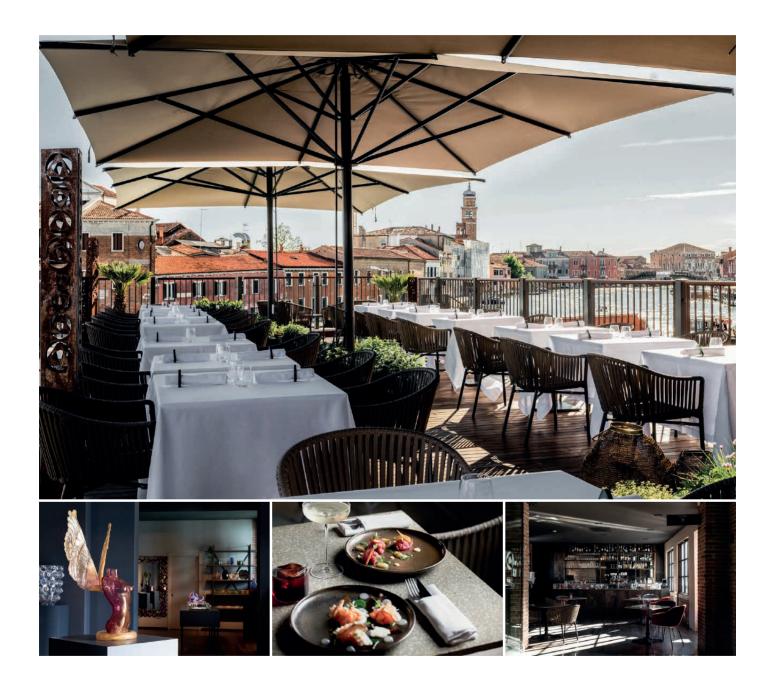
such as von Gloeden and the Alinari brothers, the close understanding with Michelangelo Buonarroti, from whom Mapplethorpe was inspired, when he captured the aesthetic sense of athletic poses, and in particular the compression of restrained muscular masses ready to blow with energy. There is an unconventional presence of beauty and eros, not to mention a spiritualized sexuality that is to the point of appearing as art for art's sake.







VENICE MURANO



A RELEGANCE COLLECTION HOTEL **PUNTA CONTERIE** 

Fondamenta Marco Giustian, 1 - 30141 venezia Tel. +39 041 5275174 www.puntaconterie.com











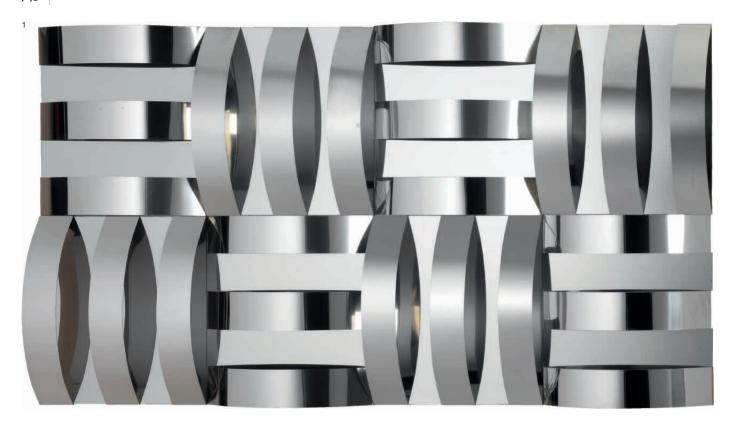
ENDLESS WITH HIS LARGER THAN LIFE ARTWORK "ENDLESS WORSHIP"

urante la settimana di Frieze, Endless ha esposto per la prima volta un'opera di grandi dimensioni in un edificio sacro. la Bloomsbury Central Baptist Church nel cuore di Londra. "Endless Worship" ha visto lo street artist inglese oscurare il crocifisso della chiesa al centro dell'edificio con un'opera che affronta il tema della ricchezza, del potere e del cosiddetto "Brand Worship" (culto del marchio). La mostra di una settimana è stata inaugurata con una sinfonia creativa di arte e musica, in un edificio che incarna l'idea di libertà ed espressione: l'opera di Endless è stata, infatti, accompagnata dal soundscape del DJ e produttore di fama mondiale DJ Yoda e da un'installazione dell'artista e scultura vivente Daniel Lismore sugli stessi temi di Brand Worship. Le opere provocatorie dei due artisti si inserivano in un contesto similiare, in quanto la Bloomsbury Central Baptist Church ha una ricca storia di tolleranza e continui sforzi per aiutare i più vulnerabili: dalla sua prima presa di posizione contro i sostenitori americani della tratta degli

schiavi a la più recente celebrazione di matrimoni tra persone dello stesso sesso come prima chiesa battista britannica. Le opere di Endless e Daniel Lismore si inserivano perfettamente nel contesto di un'azione provocatoria, e di una fede, che vuole avere un impatto significativo. Il crocifisso di Endless consta di elementi urbani, come gli edifici dell'East London, e si erige su una base fatta di bottiglie Chapel, elemento iconico dell'artista. Al posto di Dio, una figura a collage che rappresenta la nuova fede, il sopracitato culto del marchio: si tratta di una figura divisa a metà, da una parte una modella da rivista patinata e dall'altra l'artista che ci osserva con il suo occhio scrutatore, con un'aureola creata combinando l'immagine di un rosone e delle tipiche cassette della posta inglesi. La figura di Endless è posizionata in modo da sovrapporsi al crocifisso, con le mani che sorreggono delle borse per lo shopping alle estremità della croce, a ricordare nuovamente l'attuale era di culto per il marchio, dove modelle e brand sono le nuove divinità da venerare.

During Frieze week, Endless exhibited a large-scale work for the first time in a sacred building, the Bloomsbury Central Baptist Church in the heart of London. 'Endless Worship' saw the British street artist obscure the church's crucifix at the centre of the building with a work addressing the theme of wealth, power and 'Brand Worship'. The week-long exhibition opened with a creative symphony of art and music, in a building that embodies the idea of freedom and expression: Endless' work was accompanied by the soundscape of world-renowned DJ and producer DJ Yoda and an installation by artist and living sculpture Daniel Lismore on the same themes as Brand Worship. The two artists' provocative works were set in a similar context, as Bloomsbury Central Baptist Church has a rich history of tolerance and ongoing efforts to help the vulnerable, from its first stand against American supporters of the slave trade to its more recent

celebration of same-sex marriages as Britain's first Baptist church. Endless and Daniel Lismore's works fit perfectly into the context of a provocative action, and a faith, that wants to make a significant impact. Endless' crucifix consists of urban elements, such as East London buildings, and stands on a base made of Chapel bottles, the artist's iconic element. In place of God, a collage figure representing the new faith, the aforementioned brand cult: it is a figure divided in half, on one side a glossy magazine model and on the other the artist observing us with his scrutinising eye, with an areola created by combining the image of a rose window and typical English mailboxes. The figure of Endless is positioned so as to overlap with the crucifix, with his hands holding shopping bags at the ends of the cross, again reminding us of the current era of brand worship, where models and brands are the new deities to be worshipped.



## GETULIO ALVIANI AT FARSETTIARTE IN CORTINA D'AMPEZZO

by Lisa Parra

arsettiarte in occasione delle festività natalizie rende omaggio al Maestro Getulio Alviani, con un'importante esposizione presso la sede di Cortina d'Ampezzo, organizzata con la collaborazione del Centro Studi Archivio e Ricerche Getulio Alviani. La mostra Getulio Alviani avrà inizio il 26 dicembre 2023 e terminerà il 21 gennaio 2024. La mostra propone undici importanti lavori realizzati tra gli anni '60 e '70. Ideatore plastico, progettista, grafico, teorico, collezionista e attivo promotore, Alviani nasce a

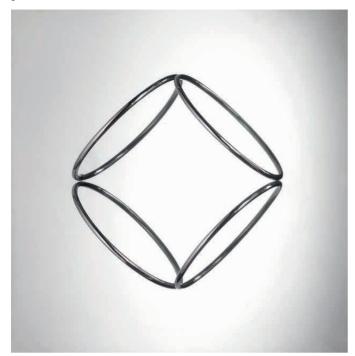
Udine il 5 settembre 1939. All'inizio degli anni Sessanta, per superare la pittura di maniera, era partito realizzando, con procedimenti manuali, opere oggettuali in lamine di alluminio: le "superfici a testura vibratile", lavori in cui modella piani metallici fresati in acciaio e al-Iuminio creando complessi e inediti giochi di riflessi che danno origine a illusioni ottiche e immagini diverse a seconda del punto di vista da cui le si osserva. Da lì sviluppava, con assoluto rigore, una ricerca fondata sempre sull'analisi di tipo scientifico e sul metodo progettuale;



sull'essenzialità, la percezione ottico-dinamica, l'interazione e perfino su una consapevole visione etico-pedagogica. Si consacra così come maestro internazionale della cosiddetta "arte cinetica o programmata", nella quale le opere si originano non più dall'impulso gestuale dell'artista ma da un'esatta programmazione.

1) MIRRORED INTERRELATION, 1962 STEEL CM 60 X 120

2) SURFACE WITH VIBRATILE TEXTURE – DIAGONAL PATTERN "b", 1971 ALUMINIUM CM 85 X 84 3





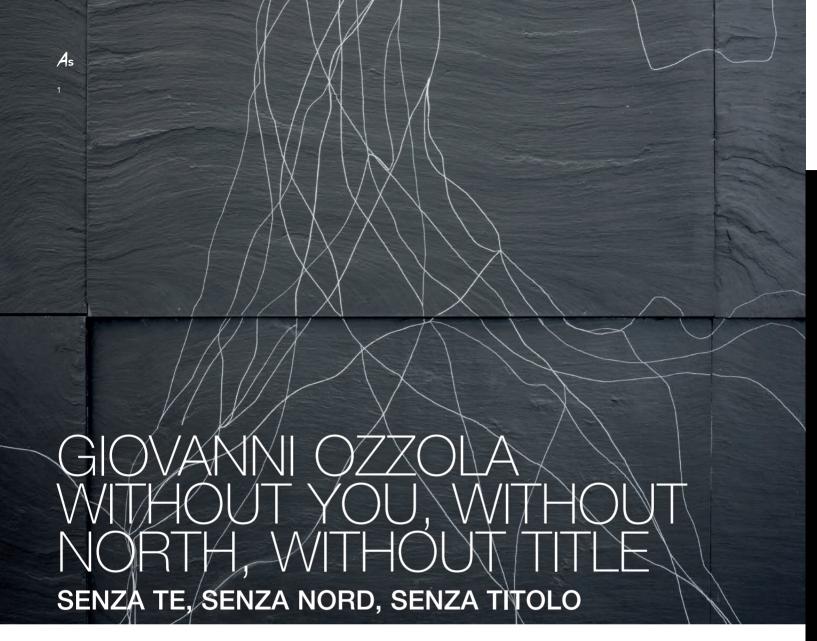
4

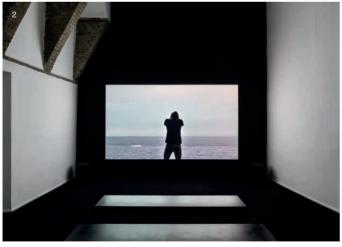
4) LL LUNG.9 x I.2.3.2.I SINC PROGRAMMED ARTWORK 4009, 1964 ALUMINIUM CM 125 X 125

3) VIRTUAL CIRCLES, 1967 STEEL CM 49,5 X 49,5 For the holiday season, Farsettiarte pays tribute to artist Getulio Alviani with a major exhibition at its headquarters in Cortina d'Ampezzo, organized with the collaboration of the Centro Studi Archivio e Ricerche Getulio 5) SURFACE WITH VIBRATILE TEXTURE "1/4 x 8", (1965-70) Alviani (Getulio Alviani Research and Archive Center). The Getulio CM 56 X 56, DIAGONAL CM 80 Alviani exhibition will begin on

26th December 2023 and end on 21st January 2024 and will include eleven works created between the 1960s and 1970s.

A plastic creator, designer, graphic designer, theorist, collector, and active promoter, Alviani was born in Udine on 5th September 1939. In the early 1960s, to overcome grand manner painting, he started by making object works in aluminum foil employing manual procedures: the "vibrating textured surfaces" are works in which he models milled metal planes in steel and aluminum, creating complex and unprecedented reflection interplays that create optical illusions and different images according to the angle at which they are viewed. From there, he developed, with absolute rigor, his research always based on scientific-type analysis and design methods, displaying essentiality, optical-dynamic perception, interaction, and even a conscious ethical-pedagogical vision. He consecrated himself as an international master of the so-called kinetic or programmed art, in which works originate no longer from the artist's gestural impulse but from exact programming.





■ 1 26 ottobre 2023, l'Associazione Arte Continua ha inaugurato in ■ Manifattura Tabacchi a Firenze una mostra di Giovanni Ozzola, importante artista multidisciplinare e autodidatta della scena internazionale che resterà visibile fino al 28 gennaio 2024.

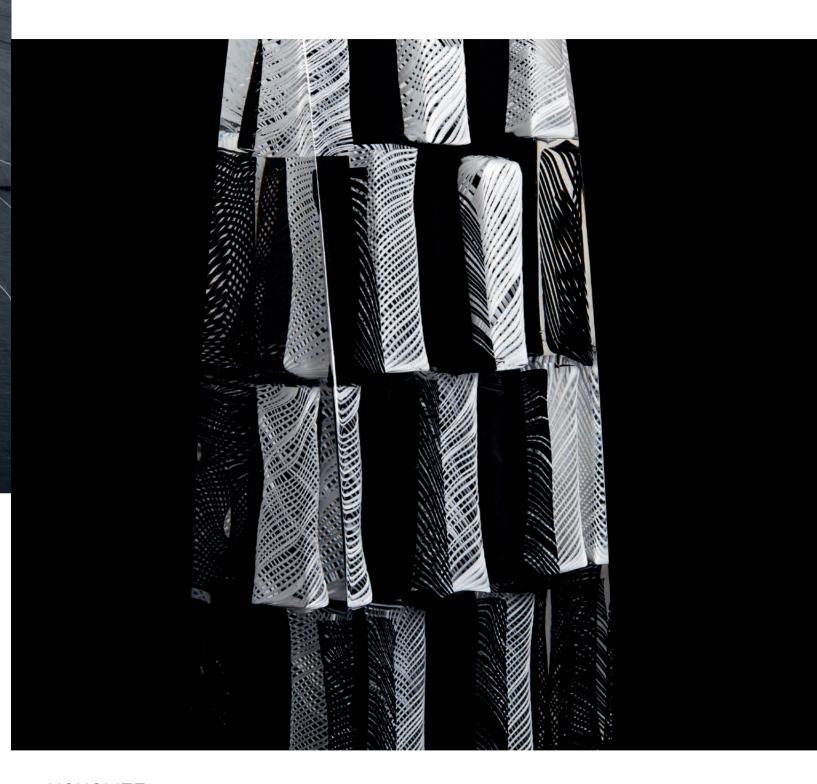
Giovanni Ozzola, classe 1982, vive e lavora alle Isole Canarie. L'artista dispiega il suo linguaggio artistico attraverso i mezzi della fotografia e del video, ai quali unisce tecniche antiche come l'incisione su ardesia, la scultura a stampo o ancora lo strappo.



"Senza te, senza nord, senza titolo" presenta opere che abbracciano più di dieci anni di produzione: sculture in ardesia, stampe su carta e opere video che danno vita a un'unica grande installazione da contemplare come una linea continua in cui si

alternano luce e buio. La produzione dell'artista è scandita da contrasti radicali tra la luce artificiale o naturale e il buio, tra il soggetto e lo spazio, tra il qui e l'altrove, tra l'essere umano e il suo ambiente. Le aperture, finestre su

### CONTEMPORARY OBJECTS OF DESIRE



MONOLITE
Hand-made glass sculpture.









paesaggi inebrianti o cieli stellati, rappresentano sia un confine tra il mondo interno e quello esterno, sia un invito per lo spettatore a uscire dai propri confini di riferimento, sia fisici che culturali per creare corrispondenze tra introspezione ed esplorazione. Nelle opere di Ozzola non solo la luce assume il significato positivo della rinascita; nel buio, infatti, è possibile stabilire un contatto con sé stessi,

trovare quello spazio di consapevolezza necessario al superamento delle difficoltà.

On October 26, 2023, the Arte Continua Association opened a solo exhibition by Giovanni Ozzola in Manifattura Tabacchi in Florence, which will remain on view until January 28, 2024, by



1) SCARS - TOWARDS OURSELVES, DETAIL PHOTO: DUCCIO BENVENUTI - ART STORE ©GIOVANNI OZZOLA E GALLERIA CONTINUA

2) SIN TIEMPO / TIMELESS FRAME VIDEO PHOTO BY: FLA BIALKOWSKA OKNO STUDIO ©GIOVANNI OZZOLA E GALLERIA CONTINUA

3) GARAGE- SOMETIMES YOU CAN SEE MUCH MORE FRAME VIDEO PHOTO: MICHELE ALBERTO SERENI ©GALLERIA CONTINUA

the title. Without You. Without North.

without Title. Giovanni Ozzola, born in Florence in 1982, lives and works in the Canary Islands. He is an important multidisciplinary and self-taught artist on the international scene who deploys his artistic language through photography and video, to which he includes ancient techniques such as slate engraving, mold sculpture, or even tearing. Without You, Without North, Without Title includes works produced over ten years, from slate sculptures to prints on paper and videos that create a single large installation to be contemplated as a seamless line in which light and darkness alternate.

The artist's production is marked by

4) ANY COLOUR YOU LIKE ©GIOVANNI OZZOLA E GALLERIA CONTINUA

5) DUST ON MEMORIES #3 ©GIOVANNI OZZOLA E GALLERIA CONTINUA

6) EXHIBITION VIEW CREDITS INSTALLATION VIEWS ELA BIALKOWSKA OKNOSTUDIO ©ASSOCIAZIONE ARTE CONTINUA

radical contrasts between artificial or natural light and darkness, between subject and space, between the here and the elsewhere, the human being and his environment. The openings, as windows onto mesmerizing landscapes or starry skies, represent both a boundary between the inner and outer worlds and an invitation for the viewer to step outside the physical and cultural boundaries of reference to create correspondences between introspection and exploration.

In Ozzola's works, it is not just light that takes on the positive meaning of rebirth but in darkness, it is possible to contact oneself, to find room for the awareness necessary to overcome adversity.



A RADISSON COLLECTION HOTEL







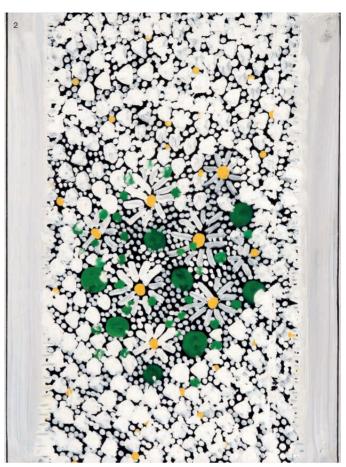


Immergiti nella bellezza di questo scenario alpino, approfitta della nostra accoglienza calorosa e del nostro servizio impeccabile e scopri l'essenza di uno stile di vita straordinario.



Grand Hotel Savoia Cortina d'Ampezzo, A Radisson Collection Hotel via Roma, 62 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)
Radisson Residences Savoia Palace Cortina d'Ampezzo via Roma, 37 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)





## GASTONE BIGGI SEDUCTIVE ELEGY

#### **ELEGIA SEDUCENTE**

hv Pasquale Lettieri

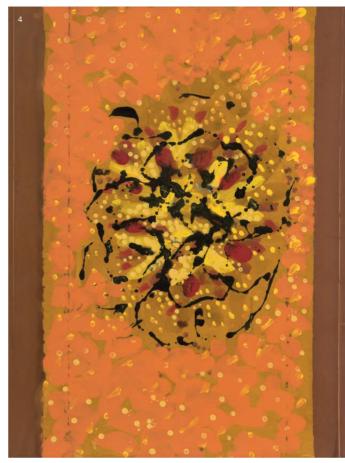
🔪 astone Biggi è artefice di un originalissimo percorso, pieno di invenzioni formali, pregi sperimentali, scatti linguistici, che lo fanno leggere come un indomito immaginario, sempre attento alle valenze teoriche del suo manipolare segni e colori, ora in modo olimpico e geometrizzante, ora in modo dionisiaco e sensuale. A definirlo, in tutta la sua ricchezza espressiva, mi soccorre il termine realismo, coniugato con l'astrazione, perché, appunto, il realismo astratto è il momento d'attrazione, che dà organicità a tutto il lavoro che è, in assoluto, il diario della sua vita, che non è mai stata e non è, lontana da tutte le altre vite, le nostre, ma in un dialogo a cui apporta il suo punto di vista,

di visibilità, di metafora, che non si nega alla morale e ad una spiritualità alta, considerandole, cardini per ogni poetica, per ogni possibile codice del mondo. Già, perché Gastone Biggi, sente di appartenere all'interpretazione dei drammi e delle tragedie, delle gioie e dei dolori e non alle specularità ciniche, distaccate, insensibili, adducendo alla grande stagione degli anni Cinquanta, quando si è rappresentata, l'ultima stagione dell'arte come habitus e come istituzione, prima che accadesse la definitiva uscita dall'estetica e dallo stile, a causa della spettacolarizzazione totalitaria e del sistema della moda, che hanno dato il via, ad un nuovo inizio, quello che brucia sulla nostra pelle, fa balbettare le

nostre parole, nega molto, mentre promette tutto. Gastone Biggi, con la sua trama intessuta dei racconti, dei continui, dei cieli, dei campi, dei canti della memoria, del cielo della follia e poi, le stagioni, la guerra e la pace, le tabule, le costellazioni, i fiori, si pone come un testimone attivo, della differenza, di chi non aderisce, ma porta avanti il suo discorso senza fine, che non scarta le contraddizioni, ma le considera fondamentali per l'intelligenza di quanto accade intorno a noi e dentro di noi, nell'alveo di una spazialità e di una temporalità, tutte sue, che le stanno addosso, come una pelle, come un cuore, come una mente, nel senso che messe insieme, tutte queste opere connotano un suo ritratto, dilatato e

moltiplicato. L'approdo ai fiori è come un giudizio della sera, in cui la memoria si è fatta grande e richiede un suo preciso posto, nel governo delle passioni e delle emozioni, reclamando uno sfondo per la contemplazione, per un filo diretto con i ricordi, che si fondono con i sogni e danno visibilità ai desideri e alle emozioni, senza le quali tutto rimarrebbe in un'attesa, in un limbo senza fine. La storia artistica di Gastone Biggi, la sua biografia umana, si propongono come un grande "affresco" della pittura che, rinunciando alle immagini, alle somiglianze, ha seguito un itinerario "tortuoso", trovando nelle serie tematiche, i punti di riferimento ideali, traducibili come note musicali, comprensibili, al di là d'ogni diver-





sità psicologica e ambientale, come un grande linguaggio universale. Sia pure con tutte le cautele del caso, è possibile affermare che con Biggi transiti in noi, una delle più interessanti pagine del Novecento italiano, nel suo interloquire con il grande astrattismo e con l'informale, europeo ed americano; tutto questo senza perdere la sua identità, anzi accrescendole, potenziandola, fino a farne una solitaria potenza espansiva, di meriti e di qualità.

1) ORGANDOS, 2010 INDUSTRIAL PAINT ON CANVAS CM. 80 X 60

2) BLANCHESSE, 2010 INDUSTRIAL PAINT ON CANVAS CM. 80 X 60

3) ARTENIAS, 2010 INDUSTRIAL PAINT ON CANVAS CM. 50 X 35

4) LIBERES, 2010 INDUSTRIAL PAINT ON CANVAS CM. 80 X 60 Gastone Biggi is the creator of a highly original path, full of formal inventions, experimental merits, linguistic jumps, which make him read as an indomitable imaginary, always attentive to the theoretical values of his manipulation of signs and colours, now in an Olympian and geometric way, now in a Dionysian and sensual way. To define him, in all his expressive richness, I am aided by the term realism, conjugated with abstraction, because, precisely. abstract realism is the moment of attraction, which gives organicity to all the work that is, absolutely, the diary of his life, which has never been, and is not, distant from all other lives, our own. He does so in a dialogue to which he brings his point of view, of visibility, of metaphor, which does not deny itself to morality and a high spirituality, considering them, hinges for every poetics, for every possible code of the world. Indeed, because Gastone Biggi, feels that he belongs to the interpretation

of dramas and tragedies, of joys and sorrows, and not to cynical, detached, insensitive specularities, referring to the great season of the 1950s, when it was represented, the last season of art as habitus and as institution. It was before the definitive exit from aesthetics and style happened, due to totalitarian spectacularization and the fashion system, which gave way, to a new beginning, the one that burns on our skin, makes our words stutter, denies much, while promising everything. Gastone Biggi, with his interwoven weave of tales, continuities, skies, fields, songs of memory, the sky of madness and then, the seasons, war and peace, tabulae, constellations, flowers, stands as an active witness, of difference, of one who does not adhere, but carries on his endless discourse, who does not discard contradictions, but considers them fundamental to the intelligence of what is happening around us and within us. This happens in the context of a spatiality and a temporality

that are all its own, that cling to it like a skin, like a heart, like a mind, in the sense that put together, all these works connote a portrait of it, dilated and multiplied. Landing to the flowers is like a judgement of the evening, in which memory has grown up and demands its own precise place, in the government of passions and emotions, claiming a background for contemplation, for a direct thread with memories. The latter merge with dreams and give visibility to desires and emotions, without which everything would remain in a wait, in an endless limbo. Ibeit with all the caution of the case, it is possible to affirm that with Biggi, one of the most interesting pages of the Italian twentieth century is passing through us, in his inter-relationship with the great abstractionism and with the informal, European and American; all this without losing his identity, on the contrary, enhancing it, to the point of making it a solitary expansive power, of merits and quality.



risollevare il tasso di glamour in un Festival del Cinema in cui, causa sciopero, i temi forti e l'impegno, hanno avuto la meglio su sfavillanti red carpet, ci pensa Michael Mann con "Ferrari" (nelle sale italiane dal 14 dicembre), biopic sull'imprenditore modenese che ha dato vita al mito delle "rosse fiammanti". Una di esse, la 535 originale che nel '57 corse la Millemiglia, spiccava proprio vicino al red carpet. Il regista statunitense, già al lavoro sul remake del thriller sudcoreano"Veteran" e sul seguel di Heat - La sfida, è tornato a Venezia dopo otto anni con una produzione internazionale dal cast stellare (Adam Driver, Penélope Cruz, Patrick Dempsey) che mette l'accento sull'umanità e la complessità del protagonista, dilaniato tra affari e sentimenti, desiderio di equilibrio e dipendenza dall'euforia che solo l'alta velocità sembra trasmettergli. Lo fa attraverso una meticolosa

ricostruzione dell'Italia fine anni '50 e di una Modena che diventa capitale dei motori. Una narrazione intimistica, quella di Mann, che privilegia il melodramma familiare e le innumerevoli contraddizioni di uno dei più affascinanti ed enigmatici protagonisti della storia del '900.

Perchè ha sentito l'esigenza di raccontare Enzo Ferrari oggi?

"Il motivo principale è che si tratta di una storia autenticamente umana. Più entriamo nella profondità di un personaggio dinamico e ricco di sfacettature, più il messaggio diventa universale.

Anche la vita è così: melodrammatica e profonda".

Il film, tratto dal libro "Enzo Ferrari: The Man and the Machine" di Brock Yates, si concentra su una fase della sua vita che non corrisponde al momento più alto... "Ho scelto il 1957 proprio perchè costituisce un anno particolarmente critico per l'industriale a causa della morte del figlio Dino, del diverso modo in cui lui e la moglie vivono il lutto, e di problemi aziendali. Tutto, in questo arco temporale, sembra essere complesso e conflittuale".

Come ha lavorato con Adam Driver alla costruzione del personaggio?

"Non mi interessava realizzare la classica biografia, mi premeva piuttosto far emergere tutti i risvolti, anche drammatici, della personalità di Ferrari. Altra esigenza era quella di raccontare una storia vera, non edulcorata".

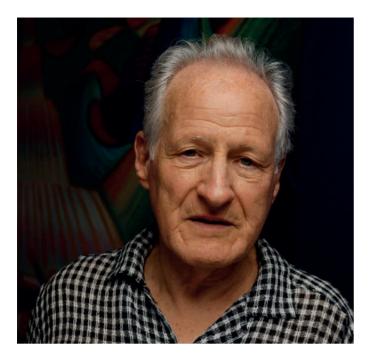
Protagoniste della pellicola sono anche le celeberrime auto con il cavallino, irresistibile oggetto di seduzione, insieme all'amore per la velocità... "Anch'io ho gareggiato in passato e so che l'obiettivo per un pilota è solo uno: l'adrenalina che lo pervade durante la corsa. Trasmettere allo spettatore cosa significasse, negli anni '50, guidare delle auto simili, era il mio scopo principale nonchè il faro che ha guidato tutto il nostro lavoro".

Come ha riprodotto il rombo dei motori nel film?

"Il suono che sentite, minaccioso, ma anche armonioso, è quello originale. Sono stati montati dei microfoni dentro le vetture storiche per riprodurlo fedelmente".

Con le auto invece?

"Abbiamo fatto una scansione di una macchina vera e l'abbiamo inserita in un programma che ne ha ricostruito la struttura originale".



Nella sua opera si parla anche della rivalità tra Ferrari e Maserati...

"Entrambe sono in crisi, ma hanno un diverso modo di affrontarla: Enzo, da ex pilota, vuole vincere e punta sul team, mentre il competitor si concentra sulla gestione aziendale".

Da americano, com' è riuscito a catturare in modo così naturale lo spirito del nostro Paese?

"A monte c'è stato un grande lavoro di ricerca su aspetti intimi e privati del protagonista. Ho parlato con la nipote di Lina Lardi (madre del figlio Piero Ferrari), cercando di scoprire e ricreare il tessuto culturale e sociale della Modena di quegli anni".

#### E' stato difficile?

"Non particolarmente perchè molti dei luoghi e degli oggetti che facevano parte della quotidianità di Ferrari, come la sua abitazione o la sedia del barbiere da cui si recava, sono rimasti anche ai giorni nostri".

Qual è stata, quindi, la sfida più impegnativa?

"Ricostruire il mondo interiore di questo grande uomo e imprenditore: il suo matrimonio in crisi, la relazione con Lina Lardi, il lavoro, gli amici. Abbiamo cercato di rappresentare tutto questo con grande rispetto e attenzione per i dettagli, soprattutto la lingua".

Si spieghi...

"Nel film, Adam parla inglese con accento italiano e inflessione emiliana. C'è poi un aspetto della mentalità modenese che mi ha sempre affascinato e che si lega all'attitudine e al modo di esprimersi. Il pubblico del vostro Paese sarà il test più difficile da superare".

Da questa indagine sulla vita del "Drake" è emerso qualche aspetto che l'ha colpita?

"La dipendenza dall'euforia, dal brivido della velocità che diventa l'elemento centrale della vita di Enzo e guida tutte le sue azioni".

In a Film Festival where, due to strikes, major themes and commitment got the better of glittering red carpets, Michael Mann raised the glamour in Venice with Ferrari, a biopic about the mythmaker from Modena. One of his cars, the original 535 that raced the Mille Miglia in '57, stood out right next to the red carpet. The American director returned to Venice after eight years with an international production and a stellar cast (Adam Driver, Penélope Cruz, Patrick Dempsey) that highlights the humanity and complexity of the protagonist, torn between business and feelings, desire for balance and



addiction to the euphoria that only high speed seems to transmit.

With the meticulous reconstruction of late 1950s Italy and Modena, which became the capital of motors, Mann's film is an intimate narrative, a family melodrama on the countless contradictions of one of the most fascinating and enigmatic protagonists of 20th-century history.

Why did you feel the need to tell Enzo Ferrari today?

"The main reason is that it is an authentically human story. The more we delve into a dynamic and multifaceted character, the more universal the message becomes. So is life: melodrama and profound."

The film, based on Enzo Ferrari: The Man and the Machine by Brock Yates, focuses on a lowdown phase of his life.

"I chose 1957 precisely because it was a particularly critical year for the industrialist: the demise of his son Dino, how different he and his wife experienced grief and business problems. Everything seemed to be complex and conflicting at that time of his life."

How did you work with Adam Driver on building the character?

"I was not interested in making the classic biography; instead, I was keen to bring out all the facets of Ferrari's personality, even the dramatic ones. Another urge was to tell a true story, not sweetened."

Also starring in the film are the celebrated cars with the little horse, an irresistible object of seduction, along with the love for speed. "I also raced in the past; I know that a driver's goal is only one: the adrenaline that pervades him during the race. Conveying what driving such cars meant in the 1950s was my main goal."

How did you reproduce the roar of the engines in the film and the cars?

"The sound you hear, ominous but also harmonious, is the original sound. We mounted microphones inside the historic cars to reproduce the sound faithfully. With the cars, we made a scan of a real car and put it into a program that reconstructed its original structure."

As an American, how did you capture the Italian spirit so naturally?

"Upstream, there was a great deal of research on the protagonist's intimate and private life. I talked with Lina Lardi's granddaughter (mother of son Piero Ferrari) to recreate Modena's cultural and social fabric in those years."

What, then, was the biggest challenge?

"Reconstructing the inner world of this great man and entrepreneur: his failing marriage, his relationship with Lina Lardi, his work, and his friends. We tried to represent all this with profound respect and attention to detail, especially language. Adam speaks English with an Italian accent and Emilian inflection. Then there is an aspect of the Modenese mentality that has always fascinated me, which is related to the attitude and way of expressing oneself. The audience in your country will be the hardest test to pass.



omplice una deroga allo sciopero degli attori, è stata una delle poche star hollywoodiane sbarcate quest'anno alla Mostra di Venezia. Lo ha fatto in grande stile: occhiale scuro, smoking, chioma fluente e auto sportiva al seguito come si conviene a chi deve incarnare un mito come Enzo Ferrari. Adam Driver ne è stato all'altezza. Nella pellicola di Michael Mann, ha dato corpo e anima (oltre che interprete è anche produttore esecutivo) al fondatore del Cavallino Rampante, addentrandosi nei meandri di una personalità poliedrica e misteriosa nella quale hanno convissuto sogni (in gran parte realizzati), geniali intuizioni, grandi tormenti. Ma anche una passione così forte da sconfinare nella dipendenza: quella per l'alta velocità. Tale sinergia uomo- motore ha affascinato il pluripremiato attore che, dopo "Fuga dalla Terra", potrebbe cimentarsi in un nuovo ruolo d'azione in "Heat -

La sfida", consolidando il fortunato sodalizio artistico con Mann.

Perchè ha deciso di accettare il ruolo di Enzo Ferrari?

"Quando ho conosciuto Michael (Mann), ho subito desiderato lavorare con lui su un personaggio che conoscevo poco ma, dalla descrizione del regista, sembrava estremamente interessante".

Su quali aspetti si è concentrato maggiormente?

"Ho cercato di entrare nella mentalità di un pilota di quegli anni. Questi prediligeva gli aspetti istintivi perchè abituato a dover prendere decisioni e risolvere problemi tempestivamente e in autonomia. Doveva, inoltre, essere sempre concentrato e sul pezzo: la sua vita e quella dei compagni era a rischio". Cosa l'ha affascinata nel mondo delle corse?

"La sinergia uomo-motore e la quantità di elementi che devono incastrarsi affinchè quest'ultimo possa funzionare. Basta un soffio e tutto, in un attimo, può andare storto".

Era emozionato all'idea di guidare dei bolidi che sono entrati nella storia?

"Provavo molta paura e, comunque, non l'ho fatto per motivi assicurativi. Non si fidano di me per le auto, molto più per fare i panini!" (Sorride divertito)

È recidivo: dopo "House of Gucci", interpreta nuovamente un personaggio italiano... Sente questo come una responsabilità?

"Vestire i panni di qualcuno,

vivendo in un continente diverso e in un differente periodo storico è senza dubbio più complesso. Nel caso di Ferrari è stato importante immergersi con naturalezza nel suo ambiente...".

Mi faccia degli esempi...

"Visitare l'azienda e il museo, circondati dai simboli della Ferrari, sentire il rombo dei motori di Maranello, conoscere le abitudini, mangiare negli stessi ristoranti, genera una responsabilità ancora maggiore e non rende scusabili eventuali errori nella ricostruzione di quel mondo".

Una decisione del regista in accordo con la troupe?

"Un metodo di lavoro, dettato da Michael, che ha permesso a tutti di sentirci a nostro agio nei luoghi della vicenda con delle linee guida e

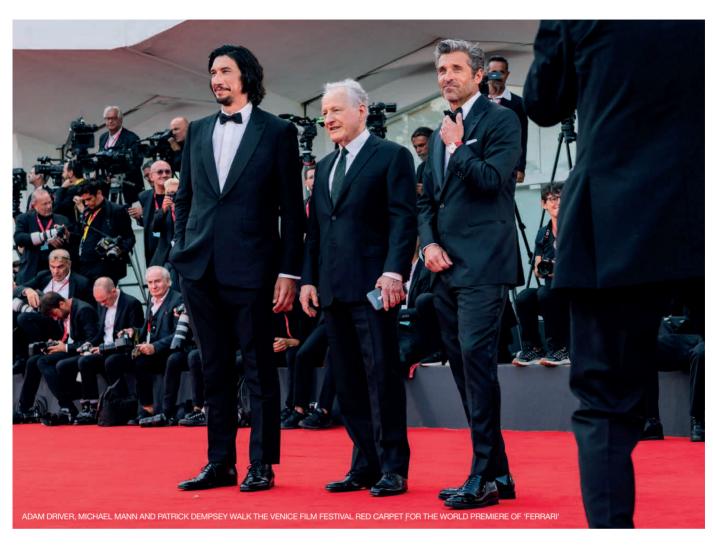
#### RANGE ROVER





**AUTOSERENISSIMA** 





una pianificazione molto chiara che coinvolgeva ogni aspetto, compresa la lingua".

Dopo questa full immersion nella cultura italiana, cosa ha apprezzato maggiormente?

"La vitalità delle persone e dei luoghi. Questo aspetto emerge anche all'interno del film...".

Despite the actors' strike, he was one of the few Hollywood stars who landed at this year's Venice Film Festival. He did so in style: dark glasses, tuxedo, flowing hair, and sports car in tow as someone who must embody a myth like Enzo Ferrari.

Adam Driver lived up to it.

In Michael Mann's film, he gave body and soul (he is also executive producer) to the founder of the Prancing Horse, delving into the meanderings

of a multifaceted and mysterious personality in which dreams (mostly realized), brilliant insights, great torments coexisted. Such a man-engine connection fascinated the award-winning actor who, after Escape from Earth, could try his hand at a new action role in Heat - The Challenge, by Michael Mann.

What aspects did you focus on most for the role of Enzo Ferrari?

"I tried to get into the mindset of a pilot of those years. He preferred instinct because he was used to having to make decisions and solve problems promptly and independently. Also, he had to be always focused and on the ball: his life and that of his teammates were at risk."

What fascinated you about the racing world?

"The man-engine connection and the

number of elements that must fit together for the latter to work. All it takes is a breath, and everything, in an instant, can go wrong."

Were you excited about the 'idea of driving hot rods that have gone down in history?

"I was scared, anyway, I didn't do it for insurance reasons. They don't trust me with cars, much more with making sandwiches!"

You love Italy, then. After House of Gucci, you interpreted an Italian character again.... Do you feel that is a responsibility?

"Dressing in someone's shoes, living on a different continent and in a different historical period is undoubtedly more complex. In Ferrari's case, it was crucial to immerse naturally in his environment." How did you immerse yourself in the Italian context?

"Visiting the company and the museum, surrounded by the symbols of Ferrari, hearing the roar of the engines in Maranello, knowing the customs, and eating in the same restaurants, generates an even greater responsibility and does not allow for any mistakes to be made in reconstructing that world. Michael had a working method that allowed everyone to feel comfortable in the places where the story unfolds. He had clear guidelines, including language."

After this full immersion in Italian culture, what did you appreciate most?

"The vitality of the people and places. This aspect also emerges in the film."







**AUTOSERENISSIMA** 





I rombo dei motori, l'inseguimento delle auto, il brivido della velocità che trasporta in una dimensione quasi trascendentale, esercitano sull'attore ed ex pilota Patrick Dempsey un fascino irresistibile. Tanto da offrirsi al regista di "Ferrari" per qualsiasi ruolo pur di guidare le "rosse" fiammanti. Ed ecco la parte perfetta per lui: quella di Piero Taruffi, car driver che nel '57 vinse la Millemiglia, e a cui il sorriso sornione dell' ex volto di Grey's Anatomy si addice perfettamente. L'attore statunitense, già nelle sale con il triller "Thanksgiving" di Eli Roth, ha accettato la sfida con riconoscenza ed entusiasmo, gratificando le sue fans, a Venezia 80, con una foto stile James Bond accanto alla 535 guidata dal suo personaggio.

Perchè desiderava così ardentemente un ruolo in "Ferrari"?

"Conoscevo la storia di Enzo dalla biografia " The man and the machine" di Brock Yates. Leggendo poi la sceneggiatura, l'ho trovata intensa e romantica, una delle migliori degli ultimi anni sul mondo dello sport".

È stato lei a contattare Michael Mann...

"Avevo appena visto a Londra l'apertura del Gran Premio con la vitoria della Ferrari e ho chiesto al regista: "È vero che realizzerai questo film? Possiamo parlarne?".

L'esito è stato positivo.

"Circa un mese dopo, mi ha proposto il



ruolo di Piero Taruffi che sentivo nelle mie corde. Ho accettato subito con immensa gratitudine".

Da ex pilota, com'è stato guidare le mitiche Ferrari?

"Rischioso perchè quel tipo di vettura ha una struttura portante molto bassa e pochi dispositivi di sicurezza, ma nello stesso tempo straordinaria. Il cambio, poi, è una favola!".





"Abbiamo fatto delle seguenze di gara nelle quali la velocità aumentava sempre più mentre la visibilità diminuiva. Mi sono chiesto cosa stavo facendo, ma avere un'idea dei rischi che i guidatori affrontavano in quegli anni e la sensazione di essere tornato indietro nel tempo ha compensato il timore".

Cosa pensa dell'eccitazione da velocità che, oggi come ieri, anima i piloti?

"Durante le gare, si vive solo il momento, il qui e ora. Questo livello di intensità trasporta chi guida in una dimensione diversa, quasi trascendentale. È da lì che nasce la dipendenza: dall'adrenalina che si sprigiona quando la propria vita è in gioco".

Quali sono, a suo avviso, le doti richieste ad un driver?

"Capacità di mantenere assoluta concentrazione e controllo".

The roar of engines, the car chasing, the thrill of speed that jumps you into an almost transcendental dimension - that's the charm that actor and former driver Patrick Dempsey experienced. So much so that he offered himself to the director of Ferrari for any role as long as he drove the blazing reds." The role of Piero Taruffi is perfect for him, the car driver who won the Mille Miglia back in '57, with his sly smile that the former face of Grey's Anatomy matches perfectly. Dempsey, already in theaters with Eli Roth's thriller Thanksgiving, accepted the challenge gratefully, making his fans happy at Venice 80, with a James Bond-style photo next

Why did you want so much a role in Ferrari?

to the 535.

"I knew Enzo's story from the biography The Man and the Machine





by Brock Yates. After reading the screenplay, I found it intense and romantic, one of the best in recent years about the world of sports."

It was you who contacted Michael Mann.

"I had just seen the opening of the Grand Prix in London with Ferrari's victory, and I asked the director, "Is that true that you are going to make this film? Can we talk about it?" A month later or so, he offered me the role of Piero Taruffi, which I felt was in my heart."

As a former driver yourself, what was it like to drive the legendary Ferraris?

"Risky because that kind of car has a low load-bearing structure and few safety devices, but at the same time, it was extraordinary. The gearbox, then, is fabulous!" Were you ever afraid?

"We had race sequences in which the speed was increasing while the visibility was less and less. I wondered what I was doing but figuring out the risks that drivers faced in those years and the feeling of going back in time made up for the fear."

What do you think about the excitement of speed that, today as yesterday, animates drivers?

"During racing, you just live in the moment, the here and now. This level of intensity transports the driver to a different, almost transcendental dimension. That's where addiction comes from: from the adrenaline rush when one's life is on the line."



## GIONI DAVID PARRA THE LANGUAGE OF NATURE

### IL LINGUAGGIO DELLA NATURA

by Sandra Sanson

el mese di novembre, Milano ha accolto con entusiasmo il secondo capitolo dell'installazione d'arte urbana "Il Linguaggio della Natura", presentando le straordinarie opere di Gioni David Parra. Questo eccezionale percorso artistico è stato concepito e promosso da Circle Dynamic Luxury Magazine, in collaborazione con Cris Contini Contemporary.

La mostra Bladelight Concert ha preso forma nello spazio della prestigiosa Fondazione Luciana Matalon, proseguendo il successo ottenuto durante l'esposizione estiva a Porto Rotondo, nei suggestivi spazi del marina e dello Yacht Club. A Milano, l'artista ha ideato un percorso espositivo che approfondisce i pilastri del suo linguaggio artistico, sottolineando il superamento dei confini tra scultura e pittura. La scultura rappresenta il ritrovamento endogeno della forma, mentre la pittura è un'azione esogena guidata dall'artista, attivando la scrittura poetica nata dalla sugge-

stione dello scultore.
Le opere di Parra entrano nello spazio ridisegnando forme care all'artista, con chiare inflessioni e riferimenti alle avanguardie del periodo cubista del primo Novecento. Le affascinanti "Bladelight" accompagnano le opere, narrando al visitatore uno scenario arricchito da elementi storici, perfettamente assimilati alla libertà creativa dell'artista contemporaneo. La capacità di Parra di fondere storia e modernità si riflette in un'installa-

zione che trasmette un messaggio di profonda connessione tra l'arte, la natura e la contemporaneità.

PHOTOS COURTESY OF CIRCLE DYNAMIC LUXURY MAGAZINE

1) INSTALLATION MATTERSPIRIT I, "THE BROKEN GENERATES THE WHOLE", 2022 WHITE MARBLE AND GOLD LEAF CM. 250 X 250 X 2

WALL-WORK MATTERSPIRIT I, 2023 BLACK MARBLE AND GOLD LEAF ON GOLD FABRIC APPLIED TO WOOD CM. 60 X 60 X 4



2) FROM LEFT TO RIGHT
STELE BLADELIGHT CONCERT II, 2023
RED MARBLE AND WHITE MARBLE
SCULPTURE ON WHITE MARBLE BASE
AND IRON PLATE COLORED WITH
MICACEOUS PAINT
CM. 215 X 50 X 36

STELE BLADELIGHT CONCERT III, 2021 AZUL BAHIA GRANITE SCULPTURE AND GOLD LEAF ON TRAVERTINO BASE AND IRON PLATE COLORED WITH MICACEOUS PAINT CM. 215 X 50 X 36

MATTER CONCEPTUAL XXI, 2021 ACRYLIC ON CANVAS WITH AZUL MACAUBAS MARBLE INSERTS AND GOLD LEAF CM. 150 X 100 X 7

3) MATTERCONCEPTUAL I - DANCING BLADELIGHT, 2021 2 CANVASES - BLACK ACRYLIC ON CANVAS WITH INSERTS IN BLACK GRANITE AND GOLD LEAF CM. 200 X 200 X 7

4) OPENING OF THE EXHIBITION AT THE LUCIANA MATALON FOUNDATION IN MILAN

5) SCULPTURE'S FRAME IX, 2023 WHITE MARBLE AND GOLD LEAF ON BLACK FABRIC APPLIED TO A FRAMED BOARD CM. 136 X 77 X 18





In November, Milan enthusiastically welcomed the second installment of the urban art installation "The Language of Nature," showcasing the extraordinary works of Gioni David Parra. This exceptional artistic journey was conceived and promoted by Circle Dynamic Luxury Magazine in collaboration with Cris Contini Contemporary.

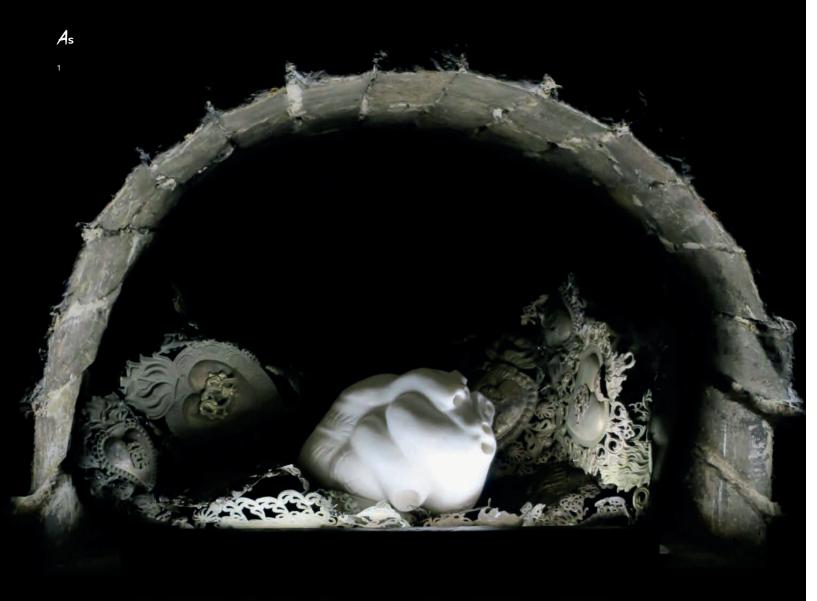
The Bladelight Concert exhibition found its home in the space of the prestigious Fondazione Luciana Matalon, continuing the success achieved during the summer exhibition in Porto Rotondo, in the picturesque areas of the marina and the Yacht Club. In Milan, the artist curated an exhibition

that delves into the pillars of his artistic language, emphasizing the ambiguity between sculpture and painting. Sculpture represents the endogenous discovery of form, while painting is an exogenous action led by the artist, activating the poetic writing born from the sculptor's inspiration.

Parra's works enter the space by redesigning forms dear to the artist, with clear influences and references to the avant-garde movements of the early 20th century, especially Cubism. The captivating "Blade Light" pieces accompany the works, narrating to the visitor a scenario enriched with historical elements, perfectly assimilated into the con-



temporary artist's creative freedom. Parra's ability to merge history and modernity is reflected in an installation that conveys a message of profound connection between art, nature, and contemporaneity.



# UNDERGROUND FEVER MICHELANGELO GALLIANI

ncora una volta, la Frieze Art Fair ha rivoluzionato gli ambienti urbani di Londra, offrendo un palcoscenico dinamico per l'espressione dell'arte contemporanea. In questa cornice, Cris Contini Contemporary ha presentato l'eccezionale mostra "UN-DERGROUND FEVER" di Michelangelo Galliani, tenutasi nel mese di ottobre presso The Crypt Gallery sottostante la St Pancras New Church, La curatela di questo straordinario evento è stata affidata al Professor Pasquale Lettieri. con il coordinamento di Sandra Sanson. L'esposizione ha presentato una sintesi affascinante di opere recenti e alcune

inedite, tutte pervase da una profonda essenza spirituale. Le "Vanitas", una delle creazioni più suggestive, sono teschi finemente lavorati in diverse varietà di marmo, simbolicamente testimonianti il ciclo ininterrotto dell'esistenza. Dal loro interno germoglia un nuovo ramo, a rappresentare la rinascita della vita.

Attraverso l'uso abile della tecnica del 'non finito', l'artista crea opere che, pur simili a reperti antichi appena scoperti, rivelano espressioni drammatiche, donando un'apparenza completa delle stesse agli occhi degli osservatori. Questo potente effetto rappresentativo

ha integrato armoniosamente ogni scultura con l'ambiente circostante, guidando i visitatori in un percorso trascendente attraverso le camere e i passaggi della cripta. L'esperienza è stata ulteriormente arricchita da video interattivi che svelano il processo creativo, dalla selezione dei materiali alla definizione finale.

UNDERGROUND FEVER di Michelangelo Galliani si è confermata come un'esperienza artistica straordinaria che ha trasformato la cripta di St Pancras in un luogo dove passato e presente si fondono attraverso l'arte e la creatività senza tempo. PHOTOS CREDIT ANNA TOFFANELLO 1) NOCTILUCENT, 2023 CARRARA MARBLE AND SILVER CM. 90 X 25 X 30

2) FROM LEFT TO RIGHT: CRISTIAN CONTINI, MICHELANGELO GALLIANI AND FULVIO GRANOCCHIA WITH VANITAS, 2021 CARRARA STATUARY MARBLE, WOOD AND STAINLESS STEEL CM. 100 X 65 X 65

3) VERGINE DEGLI INGANNI, 2015 CARRARA BARDIGLIO MARBLE AND BRAZILIAN SLATE CM. 300 X 80 X 60

4) PAESAGGI NOTTURNI, 2023 BRONCE, BRASS, LEAD CM. 160 X 90 X 25

5) ICONS I, 2023 CARRARA MARBLE AND BRASS CM. 40 X 40 X 15









Once again, Frieze Art Fair has transformed the urban landscapes of London, providing a dynamic stage for the expression of contemporary art. In this context, Cris Contini Contemporary presented the exceptional exhibition "UNDERGROUND FEVER" by Michelangelo Galliani, held in October at The Crypt Gallery beneath St Pancras New Church. The curation of this extraordinary event was entrusted to Professor Pasquale Lettieri,

with coordination by Sandra Sanson. The exhibition showcased a fascinating synthesis of recent and unpublished works, all infused with a profound spiritual essence. The "Vanitas", one of the most striking creations, are finely crafted skulls in various marble types, symbolically witnessing the uninterrupted cycle of existence. From within them, a new branch sprouts, representing the rebirth of life.

Through the skillful use of the 'unfinished' technique, the artist creates works that, while resembling recently discovered ancient artifacts, reveal dramatic expressions, giving a complete appearance to them in the eyes of observers. This powerful representational effect seamlessly integrated each sculpture with the surrounding environment, guiding visitors on a transcendent journey through the chambers and passages

of the crypt. The experience was further enriched by interactive videos revealing the creative process, from material selection to final definition. UNDERGROUND FEVER by Michelangelo Galliani has confirmed itself as an extraordinary artistic experience that transformed the crypt of St Pancras into a place where past and present merge through timeless art and creativity.



na storia che si proietta nel futuro. Con dinamismo e determinazione. È la storia di Bartorelli, gruppo di riferimento nel mondo del lusso internazionale. Una storia nata nel 1882, con la vendita di piccoli gioielli in oro nell'entroterra romagnolo; un secolo e mezzo, un'avventura familiare che oggi rilancia. Forte di otto punti vendita e altri due di prossima apertura, il Gruppo Bartorelli è alla terza generazione e sta vivendo una nuova fase di crescita. «Annunciamo con grande orgoglio l'ampliamento del nostro quartier generale di Riccione» dice Carlo Bartorelli, presidente e amministratore unico del Gruppo Bartorelli. «Si tratta di una struttura che rispecchia l'anima ma al tempo stesso l'evoluzione del brand Bartorelli: un'immagine contemporanea che però non perde

quell'essenza di classicità che ci contraddistingue. Il rinnovato quartier generale è una boutique che racchiude tutto il nostro mondo e che ci auguriamo possa accogliere i clienti per un'esperienza di shopping memorabile».

Le scelte architettoniche e stilistiche che hanno guidato la progettazione degli spazi sono decisamente legate al Dna della Maison ma sono anche uno statement deciso di stile. La superficie si sviluppa su due livelli, per un totale di 600 metri quadri. L'iconica B spicca sia nelle vetrine esterne (dall'ampia superficie espositiva) che all'interno della boutique, in un'esplosione di gemme preziose grazie ad un intarsio in bronzo su fondo dorato retroilluminato. Il cliente è accolto in un percorso che inizia con lo shop Patek Philippe e si snoda tra i corner



dei brands più sofisticati e raffinati, in una vera e propria esplosione di lussuosa creatività. La luce all'interno del punto vendita è molto particolare, emozionale; i materiali sono innovativi e pregiatissimi, come le immense lastre di marmo Black Cosmic; l'essenza del legno è tattile, viva, scolpita dal tempo. Al piano terra il focus è sull'universo dell'orologeria di alta gamma: le manifatture più prestigiose e i loro





mondi, in un trionfo di eccellenza orologiera, da Patek Philippe a Cartier, Bulgari, Jaeger-LeCoultre, IWC, Panerai, Omega solo per citarne alcuni. Il primo piano è dedicato al mondo della gioielleria: una galleria di preziose creazioni dei brands più significativi, da Pomellato a Vhernier a Chopard. Incastonata come una gemma, alla fine della Galleria, ecco la Diamond Room Bartorelli: uno scrigno prezioso dai toni neutri, in cui spiccano le vetrine che espongono

le collezioni di gioielli pezzo unico Bartorelli Rare and Unique e un salottino vip per le trattative riservate.

Uno spazio altrettanto importante è dedicato, sempre al primo piano, al laboratorio di orologeria autorizzato per l'assistenza i migliori brands, fiore all'occhiello del Gruppo, che vede impiegati tecnici orologiai con esperienza trentennale nel settore. La proiezione verso il futuro di Bartorelli è testimoniata anche

dalla recentissima apertura (inizio dicembre) di una nuova boutique a Bologna: situata al numero 1/H della celeberrima Galleria Cavour, si affaccia nel cuore della città felsinea. invitando immediatamente i visitatori a immergersi nell'affascinante mondo dell'orologeria e nella straordinaria storia del patrimonio, dell'esperienza, dello spirito di innovazione e della creatività di Jaeger-LeCoultre. Salendo di qualche gradino, gli ospiti si trovano dinnanzi a un'area espositiva delle collezioni Jaeger-LeCoultre attuali - pendola Atmos inclusa — un'area che permette di scoprire a fondo lo straordinario patrimonio della storica Manifattura e al contempo esplorare la complessità dei meccanismi orologieri attraverso una parete con i movimenti più emblematici della Maison.

«È un grande orgoglio aver inaugurato questa nuova boutique nel cuore di Bologna. Siamo certi che essa contribuirà a rafforzare la presenza del Brand nel territorio e portare avanti il concetto di

eccellenza che contraddistingue tutte le creazioni della Manifattura» sottolinea Carlo Bartorelli. «Essere presenti nella distribuzione in partnership con i marchi più importanti dell'orologeria di alta gamma rappresenta per noi una scelta strategica decisiva. La collaborazione e la stima con Jaeger-LeCoultre e il gruppo Richemont è da sempre forte e reciproca. Siamo certi che faremo un ottimo lavoro di squadra! La gestione della boutique è affidata al nostro know-how e verrà seguita direttamente dalla mia famiglia in prima linea per garantire professionalità ed eccellenza nel servizio al cliente».

- 1) BARTORELLI JEWELRIES IN RICCIONE
- 2) THE SHOP PATEK PHILIPPE INSIDE THE SHOP INSIDE THE RICCIONE'S BOUTIQUE.
- 3) THE DIAMOND ROOM DEDICATED TO THE PRECIOUS CREATIONS OF BARTORELLI'S RARE AND UNIQUE
- 4) THE GALLERY DEVOTED TO HIGH JEWELRY INSIDE RICCIONE'S BOUTIQUE.









Bartorelli's is a story projecting into the future with dynamism and determination. As an established group in the world of international luxury, the company was born in 1882, selling gold jewelry in the Romagna hinterland; after a century and a half. Bartorelli Group is now in its third generation and includes eight stores and two more soon to open, "We announce with great pride the expansion of our Riccione headquarters," says Carlo Bartorelli, president and sole director of Bartorelli Group. "The venue reflects the soul and the evolution of the brand: a contemporary image that keeps the essence of classicism that sets us apart. The renovated headquarters is a boutique that encapsulates our entire world and offers customers a memorable shopping experience." The architecture and style of the space design are in the Maison DNA, but they are also a statement. The area extends over two levels, for a whole 600 square meters. The iconic B stands out both in the external

windows (with a large display area) and inside the boutique, in an explosion of precious gems thanks to a bronze inlay on a backlit gold background. A path beginning with the Patek Philippe shop welcomes the customers and winds through the corners of the most sophisticated and refined brands in an explosion of luxurious creativity. The light inside is special and emotional; the materials, such as the immense slabs of Black Cosmic marble, are innovative and highly prized: the essence of the wood is tactile, alive, and sculpted by time. On the ground floor, the universe of high-end watchmaking includes the most prestigious manufacturers and their worlds: a triumph of watchmaking excellence, from Patek Philippe to Cartier, Bulgari, Jaeger-LeCoultre, IWC, Panerai, and Omega. On the second floor stands a gallery of precious creations from the most significant jewelry brands, from Pomellato to Vhernier to Chopard. Bartorelli Diamond Room sets like a precious treasure chest in neutral shades, displaying the Bartorelli

Rare and Unique one-piece iewelry collections and a VIP lounge for confidential negotiations. Last but not least, there is the authorized watchmaking workshop, the flagship of the Group, which employs watchmaking technicians with 30 vears of experience in the field. Bartorelli's projection towards the future is proven by the recent opening of a new boutique in the heart of Bologna: located at number 1/H of the celebrated Galleria Cavour, it invites visitors to immerse in the fascinating world of watchmaking and the extraordinary history of Jaeger-LeCoultre's heritage, experience, and creative spirit. Just a few steps upward, guests will find an exhibition area of current Jaeger-LeCoultre collections - Atmos pendulum included - while exploring the intricacies of watchmaking mechanisms through a wall featuring the Maison's most emblematic movements.

"We are immensely proud of this new boutique. For sure, it will contribute to strengthening the Brand at the local level and carry forward the concept of excellence that distinguishes all our manufactured creations," stresses Carlo Bartorelli. "Being present in partnership with the most important high-end watchmaking brands represents a decisive strategic choice for us. The collaboration and esteem with Jaeger-LeCoultre and the Richemont Group have always been strong and mutual. With our family knowledge and professionalism, excellent customer service is ensured."

1-2) THE BULGARI CORNER AND THE CARTIER CORNER INSIDE RICCIONE'S STORE

3) A DETAIL OF THE GALLERY DEDICATED TO TOP-NOTCH WATCHMAKING IN RICCIONE'S STORE.

4) THE STORE FROM THE OUTSIDE



## lanaro HOME

#### Lanaro Arredamenti

C.so Santi Felice e Fortunato, 54 - 36100 Vicenza Italy T. +39 0444 323045 - www.lanaroarredamenti.it lanaroarredamenti - Lanaro Arredamenti

GINORI 1735 | FORNASETTI NASON MORETTI | RIEDEL DEDAR | RUBELLI



ai grandi registi italiani ai più straordinari maestri hollywoodiani, la sfolgorante carriera di Dante Ferretti ha accompagnato decenni di storia del cinema. In preziosa sinergia con la moglie Francesca Lo Schiavo, lo scenografo made in Italy più amato dal cinema internazionale, insignito a Venezia 80 del Filming Italy Best Movie Award, ricostruisce ambienti, crea suggestioni, atmosfere realistiche o fantasiose. Dà spazio al sogno e ci proietta in epoche lontane che offrono spunti di rilessione per il presente. Sarà così anche per il suo ultimo progetto " Verona", un musical USA sulla leggenda shakespeariana di Romeo e Giulietta per il quale ha ricostruito l'intera Arena. Ennesimo omaggio all'arte e a chi, all'interno di essa, ha saputo creare mondi.

Il cinema, regno del progetto, del lavoro e del sogno. Parlando di quest' ultimo non si può non far riferimento al regista più onirico: Federico Fellini. "Abitavamo vicini nel centro di Roma e, nel tragitto in auto per andare a Cinecittà, Federico mi rivolgeva ogni giorno la stessa domanda: "Dantino, che ti sei sognato stanotte?" Se non ricordavo nulla, ero costretto a ripescare nelle memorie della mia infanzia ed ero sicuro che avrei ritrovato quell' amarcord nelle sue pellicole".

Un esempio?

"Ne "La città delle donne", Mastroianni, in una scena, scende dalla sua camera attraverso un topoga che si snoda. Lungo questo tragitto, che rappresenta la linea dei ricordi, il protagonista incontra gli stessi personaggi di cui io parlavo a Fellini lungo la strada per Cinecittà: la pescivendola, la macellaia, la sarta...".

In quanti film ha collaborato con il regista di "Otto e mezzo"?

"Sei, il primo dei quali è stato "Sa-



tyricon". Federico venne nello studio dello scenografo dove io muovevo i primi passi (e con cui il regista non era in buoni rapporti) con l'esigenza di realizzare una stanza beige".

Ci riusci?

"No. Scartò l'intera palette dei colori finchè non trovai a terra un pezzo di cartone con la nuance che desiderava. Da quel momento il cineasta mi notò e il film lo terminai io insieme ad un altro scenografo".

Quando iniziò a lavorare con Fellini in modo definitivo?

"Dopo che Pasolini mi ingaggiò per "Medea". Federico, che era un pò possessivo, mi prenotò per il suo prossimo lavoro. Gli risposi di chiamarmi dieci anni dopo quando avessi avuto maggiore esperienza".



Evidentemente lo fece...

"Trascorso quel tempo, ci incontrammo casualmente fuori dall'Alto Teatro sotto un lampione e ci accordammo. Da lì iniziò il nostro sodalizio professionale".

Da allora una strada meritatamente tutta in salita con un arsenale di premi: 6 Oscar, vari David di Donatello, Ciak d'Oro. Dove li conserva?

"Su delle mensole in legno dell'Ikea, finora li reggono..."

Cosa ricorda del primo Oscar vinto con Francesca?

"Eravamo andati alla cerimonia per ben cinque volte sperando di vincere, ma la statuetta andava sempre a qualcun altro. Quando è stata la volta di "The Aviator", avevamo deciso di rinunciare, ma Scorsese ci ha invitati nel suo aereo privato e, fortunatamente, abbiamo cambiato idea".

Avete esultato?

"Non eravamo neppure in teatro, ma dietro le quinte, ormai sfiduciati, quando Halle Berry ha annunciato il nostro nome. È stata una grandissima emozione".

Oltre all'amore per sua moglie, cosa c'è al centro del suo lavoro?

(Ridendo divertito) "I soldi!".

Dante Ferretti's dazzling career has accompanied decades of film history from the great Italian directors to the most extraordinary Hollywood masters. In invaluable collaboration with his wife Francesca Lo Schiavo. the Italian set designer most beloved by international cinema, awarded with Filming Italy Best Movie Award at the 80th Venice Film Festival, reconstructs environments, creates suggestions, realistic or imaginative atmospheres. It gives room to dreams and projects us into distant eras that offer insights into the present. That will also be the case for Verona, his latest project, an American musical from Romeo and Juliet, in which Ferretti reconstructed the entire Arena.

Cinema is the realm of design, work, and dream. Speaking of the latter, one cannot but refer to the most oniric director, Federico Fellini.

"We lived near each other in the center of Rome, and on the ride to Cinecittà, Federico would ask me the same question every day: Dantino [My little Dante ndt], what did you dream last night? If I did not remember anything, I was forced to dredge up my childhood memories, and I was sure I would find that "amarcorded" in his films."

Which one, for example?

"In a scene of City of Women, Mastro-

ianni is descending from his room on a toboggan. Along the way, which represents the line of memories, he encounters the same characters I used to tell Fellini about on the way to Cinecittà: the fishwife, the butcher, the tailor..."

In how many films did you collaborate with him?

"Six, the first was Satyricon. Federico came to the set designer's studio where I was taking my first steps (and with whom the director was not on good terms) with the need to make a beige room."

Did he succeed?

"No. He discarded the entire color palette until I found a piece of cardboard on the floor with the shade he wanted. From that moment, he noticed me, and I finished the film with another set designer."

When did you start working with Fellini permanently?

"After Pasolini hired me for Medea. Federico, who was a bit possessive, booked me for his next job. I told him to call me ten years later when I would have more experience."

And so, he did

"After that time had passed, we met

casually outside the High Theater under a lamppost and made a deal. From there, our professional partnership had a start."

Since then, a hard-earned crescendo of successes with an arsenal of awards: 6 Academy Awards and several David di Donatello. Where do you keep them?

"On wooden shelves from Ikea, so far holding them...."

What do you remember about the first Academy Award you won with Francesca?

"We had gone to the ceremony five times hoping to win, but the statuette always went to someone else. When it was the turn of The Aviator, we had decided to give up, but Scorsese invited us in his private plane and, fortunately, we changed our minds. During the ceremony, we were backstage, now disheartened when Halle Berry announced our names. It was amazing."

Besides your love for your wife, what is at the center of your work?

(Laughing) "Money!"



uanto la bellezza sia motivo ispiratore e motore di spunti creativi da raccontare attraverso scenografie sofisticatissime e oggetti resi memorabili, ce lo insegna da anni Francesca Lo Schiavo. Determinata, professionale, attenta ai dettagli in modo quasi maniacale ("sono quelli che fanno la differenza"), la geniale compagna di set e di vita di Dante Ferretti, si racconta con il marito all' 80ma Mostra del Cinema di Venezia in una masterclass dal titolo "The Art and Craft of cinema" cui segue il premio "Filming Italy Best Movie Award". Un sodalizio professionale che dura dal 1981 quello tra l'arredatrice di interni e lo scenografo amato da Fellini che frutta alla coppia innumerevoli riconoscimenti a livello internazionale tra cui 6 Oscar, tre a testa (The Aviator di Martin Scorsese nel 2005, Sweeney Todd di Tim Burton nel 2008 e Hugo Cabret, ancora di Scorsese, nel 2012). La set decor ha inseguito i suoi obiettivi con impegno, umiltà e un pizzico

di incoscienza senza mai arrendersi o perdere di vista i propri sogni. In fondo è proprio di questi ultimi, impreziositi dalla costellazione di gemme visive create da Francesca, che il cinema si alimenta.

La sua arte è un dono innato, consolidato da anni di studio ed esperienza. Un mestiere che si perfeziona?

"Tutti questi elementi sono parte di un percorso che è necessario compiere. Essenziale è la sintonia con i registi, capire che taglio vogliono dare al film oltre la storia. Ciò richiede sensibilità, ma anche l'umiltà di mettersi al servizio con la mente, l'idea, i mezzi".

Una lezione complessa...

"Non eccessivamente perchè io e Dante abbiamo lavorato con i grandi maestri della storia del cinema a cominciare da Liliana Cavani, mia prima collaborazione, di cui ho subito ammirato la forza nel costruire la storia e dirigere gli attori".

Roma, sua città, ha avuto un ruolo nella maturazione del suo senso estetico?

"Sicuramente, Vengo da studi classici e ho avuto modo di avvicinarmi alle arti e all'architettura. Il progetto iniziale era di occuparmi di arredamento d'interni; la passione per il cinema non mi ha mai abbandonata, solo non sapevo come conciliare le due cose".

Come lo ha scoperto?

"Quando ho conosciuto Dante, mi ha invitato sul set di "Todo modo" di Elio Petri. Le singolari scenografie e ricostruzioni di quel film mi hanno entusiasmata e spinta ad interessarmi ad una professione che ho subito sentito nelle mie corde".

Cosa ha ritenuto essenziale già dalle prime collaborazioni sui set?

"Ho iniziato come assistente dell'art director, cercando di dimostrarmi sempre attenta, presente al momento e posto giusto, solerte nel consigliare e supportare. Da lì inizia la mia attenzione per il dettaglio...".

Come si alimenta quest'ultima?

"Con frequenti visite ad antiquari e mercatini per individuare l'oggetto giusto o trarre ispirazione".

Ricorda quando una di queste visite si è rivelata decisiva?

"Proprio nel mio primo film: "La pelle" di Liliana Cavani. Tutto era pronto per girare la famosa scena della sirenetta nella reggia di Caserta con Claudia Cardinale, Mastroianni e Burt Lancaster quando si accorsero che mancava la tovaglia di pizzo per il tavolo centrale. L'arredatore era come pietrificato".



Cosa accadde poi?

"Sebbene non fosse tra le mie competenze, presi la palla al balzo: mi precipitai in centro e acquistai una bellissima tovaglia in pizzo per sei persone. Lì compresi che quello era il mio lavoro".

Nel corso di una lunga e fruttuosa carriera, oltre agli Oscar, ricorda un momento in cui ha provato particolare soddisfazione?

"Quando Fellini, sul set de "La nave va" in cui ero assistente, mi ha menzionata nei titoli di coda, spiegando che il mio lavoro era stato quello di un vero arredatore. Capii in quel momento che il Maestro mi aveva "promossa".

Cosa lo aveva colpito a suo avviso?

"In una scena che riproduceva un naufragio c'era una grande piattaforma per inclinare le cabine delle navi che dava l'idea della caduta verso il basso. Per non abbandonare il regista, mi legai alla piattaforma in movimento".

Cosa consiglierebbe ad un giovane che volesse seguire la sua strada?

"Di lavorare con precisione e dedizione senza orari, dare se stessi e non limitarsi a fare "il compitino". Il nostro mantra è: migliorare, migliorare, migliorare".

Francesca Lo Schiavo has been teaching us how beauty is an inspiration and engine of creative cues to be told through sophisticated sets and memorable objects. Determined, professional, and attentive to details maniacally ("they do make the real difference"), she talked about herself and her husband at the 80th Venice Film Festival in a masterclass entitled "The Art and Craft of Cinema" which was followed by the Filming Italy Best Movie Award.

A professional partnership that has



lasted since 1981 and has earned the couple countless international awards including six Academy Awards won together (The Aviator in 2005, Sweeney Todd in 2008, and Hugo Cabret in 2012). The set designer has pursued her goals with commitment, humility, and a hint of recklessness without ever giving up or losing sight of her dreams.

Your art is an innate gift consolidated by years of study and experience. Is that craft a work in progress toward perfection?

"All these elements are part of a path that you need to take. Being attuned to the directors is essential as well as understanding what slant they want to give the film beyond the story. This requires sensitivity and the humility to serve with the mind, the idea, and the means."

Did Rome, your city, play a role in maturing this aesthetic sense?

"Definitely. I come from classical studies, and I was able to approach the arts and architecture. The initial project was to deal with interior design; the passion for cinema never abandoned me, I just didn't know how to reconcile the two."

How did you find out?

"When I met Dante, he invited me to the set of Todo Modo by Elio Petri. The unique sets and reconstructions in that film excited and inspired me."

What did you consider essential from the very beginning?

"I started as an assistant to the art director, trying to prove myself always attentive, and, at the right time and place, diligent in advising and supporting; of course, you need to develop a keen eye for the details."

How do you do that?

"Shopping antique dealers and flea markets to find the right object or draw inspiration."

Do you remember when one of these visits proved decisive?

"Right in my very first film, The Skin by Liliana Cavani. Everything was ready to shoot the famous scene of the Little Mermaid in the Royal Palace of Caserta with Claudia Cardinale, Mastroianni, and Burt Lancaster when they noticed that the lace tablecloth for the center table was missing. The decorator was petrified. Although it was beyond my role, I took the chance and ran to buy a beautiful, laced tablecloth. Then I realized that my job was that."

Over your fruitful career, besides the Academy Awards, do you recall a moment when you felt particularly proud of yourself?

"I was working as an assistant on The Ship Goes by Fellini. When he mentioned me as a set decorator in the credits, I realized he had "promoted" me."

What do you think had impressed him? In a scene that reproduced a shipwreck, there was a large platform for tilting the ships' cabins that gave the idea of falling downward. To not leave the director, I tied myself to the moving platform.

What would you recommend to a young person who wants to follow your path?

"To work with precision and dedication without schedules, give yourself and not just do "the little task." Our mantra is to improve all the time."





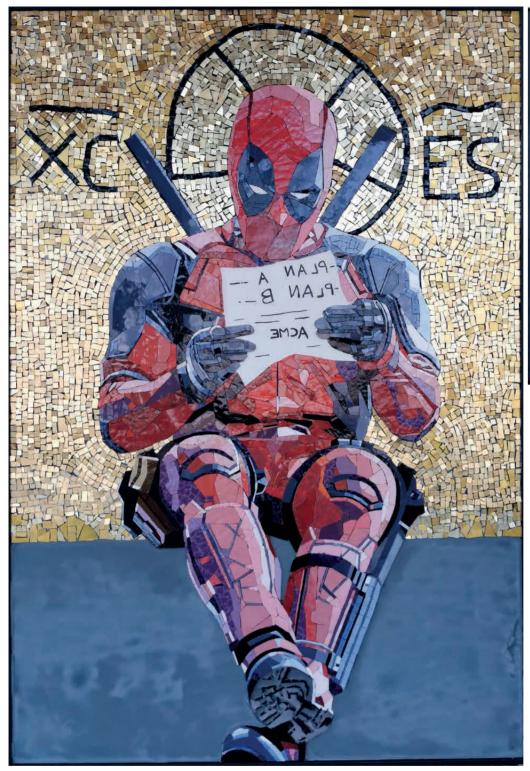
1) SIC TRANSIT GLORIA MUNDI, 2023 VENETIAN ENAMELS, 24K GOLD LEAF, SELF-LEVELLING SCREED, WOODEN SUPPORT CM. 146 X 98

2) IS THERE A PLACE FOR A HOPELESS SINNER?, 2023 VENETIAN ENAMELS, 24K GOLD LEAF, SELF-LEVELLING SCREED, WOODEN SUPPORT CM. 187 X 120

manuele Sari, artista
veneziano, realizza da oltre
15 anni le sue opere usando
prevalentemente il vetro e una
tecnica definita "diretta", che
consiste nell'incollare direttamente le tessere sul supporto, in modo
che il risultato finale sia reso più
"vivo" dal riflettersi della luce.

Per realizzare le sue opere, utilizza quasi esclusivamente vetro prodotto a Venezia: smalti veneziani e foglia d'oro della storica fornace Orsoni, murrine prodotte dalla Effetre di Murano e qualche pezzo particolare per sfumature della Morassutti Mosaici a Spilimbergo. Grazie anche all'aiuto dei suoi collaboratori, tutti maestri di mosaico attivi presso lo studio a Zelarino, Sari lavora tagliando e scolpendo autonomamente i pezzi che gli servono anziché acquistare tessere pretagliate, conferendo ulteriore vivacità e originalità ai suoi mosaici. L'artista coniuga sapientemente l'antica tradi-

zione con una innovativa spinta artistica: ispirandosi alla pop e alla Street art, ritrae personaggi famosi e dei fumetti, da Lupin a Jimi Hendrix, da Klimt a Modigliani, da Joker a Freddy Mercury. Sari abbraccia la sperimentazione formale più che concettuale: osa con i colori, anche in modo inconsueto. e dà una luce particolare ai suoi mosaici con inserti di oro, argento e rame. Di grande successo i suoi recenti mosaici dedicati a Lupin e realizzati con la supervisione ed il benestare di Mediaset e di Monkey Punch, il disegnatore giapponese della serie, e la sua opera dedicata a "Corto Maltese", uno dei personaggi rappresentativi di Venezia più famosi, acquistata dal Comune della città e messa a dimora presso il "Forte Marghera". Il futuro è radioso per l'artista veneziano, che definisce i fumetti "I'emblema dell'arte popolare, senza infingimenti", in vista di una mostra durante la prossima Biennale di Venezia presso il rinomato ristorante Vetri di Murano e di una possibile collaborazione futura con Warner Bros. per la realizzazione di alcuni mosaici ispirati ai suoi personaggi iconici.





glass produced in Venice: Venetian enamels and gold leaf from the historic Orsoni furnace, murrine produced by Effetre in Murano, and a few special pieces for shading from Morassutti Mosaici in Spilimbergo. Thanks in part to the help of his collaborators, all active mosaic masters at his studio in Zelarino, Sari

works by independently cutting and sculpting the pieces he needs rather than buying pre-cut tiles, lending additional vibrancy and originality to his mosaics. The artist skilfully combines ancient tradition with an innovative artistic drive: inspired by pop and street art, he portrays famous and comic book characters,



1) THE SAINTS ARE COMING, 2023 VENETIAN ENAMELS, 24K GOLD LEAF, SELF-LEVELLING SCREED, WOODEN SUPPORT CM. 146 X 98

2) FREDDY, 2023 VENETIAN ENAMELS, 24K GOLD LEAF, SELF-LEVELLING SCREED, WOODEN CM. 147 X 97

from Lupin to Jimi Hendrix, Klimt to Modigliani, the Joker to Freddy Mercury. Sari embraces formal rather than conceptual experimentation: he dares with colours, even in unusual ways, and gives his mosaics a special light with gold, silver and copper inserts. Highly successful are his recent mosaics dedicated to Lupin and created with the supervision and approval of Mediaset and Monkey Punch, the Japanese cartoonist of the series, and his work dedicated to "Corto Maltese", one of Venice's most famous representative characters, purchased by the city's municipality and planted at the "Forte Marghera". The future is bright for the Venetian artist, who calls the comics "the emblem of popular art, without any pretenses", in view of an exhibition during the next Venice Biennale at the renowned Vetri di Murano restaurant and a possible future collaboration with Warner Bros. to create some mosaics inspired by its iconic characters.



### Il valore del lusso made in Italy.

In Santandrea diamo valore ai tesori immobiliari, siamo specializzati in **immobili di prestigio** e proponiamo un servizio di advisory di elevato standing. Per questo siamo una garanzia per chi vuole offrire o trovare soluzioni immobiliari di pregio e desidera la **cura in ogni dettaglio.** 

Affidarsi a Santandrea significa beneficiare anche delle sinergie che derivano dall'appartenenza al **Gruppo Gabetti**, che si traducono in un **sistema integrato di competenze** nell'ambito della **consulenza**, della **valorizzazione** e della **gestione** del patrimonio immobiliare.

ROMA • MILANO • NAPOLI • TORINO • FIRENZE • GENOVA • SANTA MARGHERITA LIGURE PADOVA • VENEZIA • BOLOGNA • COMO • BARI



n'azienda che coniuga il "saper fare" dei maestri vetrai muranesi con le istanze progettuali del design italiano contemporaneo. Una realtà imprenditoriale dove l'artigianalità incontra la sperimentazione. Un luogo nel quale si combinano storia, visione, idee, materia.

Carlo Moretti, una delle più celebri aziende muranesi del vetro. Nata nel 1958 grazie alla passione di Carlo e Giovanni Moretti, due giovani muranesi appartenenti a una famiglia di imprenditori del vetro, sin dai primissimi anni '70 si distingue per la ricerca di linguaggi nuovi e per la sperimentazione di forme e di materiali.

Cifra stilistica della Carlo Moretti è la ricerca costante di nuove linee pure ed essenziali, unita a innovazione tecnica e messa a punto degli strumenti di lavorazione più idonei, nascono così, sotto la guida del Maestro vetraio e con l'aiuto dei suoi collaboratori, creazioni che confermano la magia inesauribile del vetro.

La produzione propone articoli

realizzati in numero limitato, soffiati a bocca e rifiniti a mano e certificati da un documento di garanzia che ne riporta il numero di serie, la data e la tecnica di fabbricazione.

Ogni oggetto è firmato a mano a punta di diamante, in modo da renderlo inconfondibile e unico.

Oggi Carlo Moretti, una delle ultime "fabbriche d'autore" ancora esistenti a Murano, ha visto un avvicendamento nella Proprietà e nel management che vuole traghettarla, nel rispetto del progetto originario ma senza rinunciare ad una nuova gestione che consenta la stabile collocazione nel contesto italiano e internazionale, verso una dimensione che confermi la valenza del Marchio e la volontà di crescere sviluppando design e innovazione produttiva.

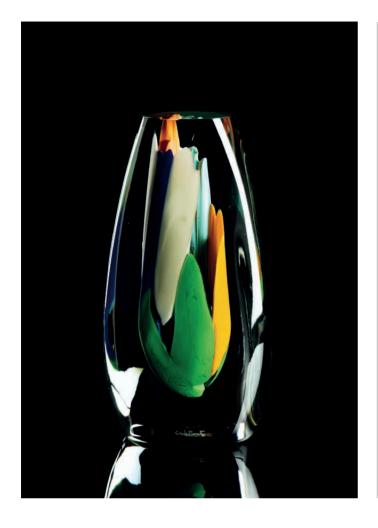
La Carlo Moretti oggi è un marchio che guarda al futuro, dove la qualità del prodotto è frutto del know-how e della passione dei suoi lavoratori, che sotto la guida del nuovo management, operano con grande professionalità per sviluppare efficienza,



e apertura verso nuovi immaginari senza dimenticare la solida responsabilità nei confronti di un marchio di eccellenza.

Non va tralasciata l'attenzione che la nuova Proprietà riserva ai temi ambientali, soprattutto nell'ambito del rispetto che l'ambiente lagunare veneziano richiede per consentire di continuare a produrre in questo contesto magico e ispiratore. Carlo Moretti, un passato da proiettare nel futuro perché la magia del vetro continui a concretizzarsi nel sogno fragile ed etereo della trasparenza e del colore che diventano oggetto di desiderio.

Tra le icone divenute dei bestseller: il bicchiere "Ottagonale" del 1974 e "Ovale" del 1976 – dove la 'forma' assume un valore espressivo e si procede per sottrazione e semplificazione, piuttosto che per sovrabbondanza



I pezzi unici, numerati e firmati, della Carlo Moretti sono oggetto di collezionismo privato e sono presenti nelle collezioni permanenti dei principali Musei di Arti Decorative del mondo, tra i quali: Staatliche Museen Preussischer Kulturbesitz Kunstgewerbemuseum di Berlino, Musée Ariana di Ginevra, National Board of Antiquities di Helsinki, Museum of decorative Arts di Praga, Victoria and Albert Museum di Londra, The Cooper-Hewitt Museum e The Museum of Modern Art di New York, The Corning Museum of glass di Corning, Musée des Arts Décoratifs di Parigi, Museo Do Design del Centro Culturale di Belém a Lisbona, Musée du Verre di Charleroi, oltre al Museo del Vetro di Murano.

Carlo Moretti's unique, numbered, and signed pieces are included in private collectibles and are found in the permanent collections of the world's leading Fine Arts Museums, including Staatliche Museen Preussischer Kulturbesitz Kunstgewerbemuseum in Berlin, Musée Ariana in Geneva, National Board of Antiquities in Helsinki, Museum of decorative Arts in Prague, Victoria and Albert Museum in London, The Cooper-Hewitt Museum and The Museum of Modern Art in New York, The Corning Museum of glass in Corning, Musée des Arts Décoratifs in Paris, Museo Do Design at the Belém Cultural Center in Lisbon, Musée du Verre in Charleroi, as well as the Museum of Glass in Murano.

- il vaso "Cartoccio" del 1983 - che trae ispirazione dal cartoccio di carta di giornale nel quale veniva venduto il grano per i colombi in Piazza San Marco – e la serie di bicchieri e vasi "Asimmetrico" del 1986. A partire dal 1990 nascono i "Calici" e le "Bottiglie da collezione", i bicchieri da tavola "Bora" e "i Diversi" e "i Piccoli", vasi di dimensioni contenute. Ci sono poi oggetti che travalicano il design e il mondo della produzione, come i "Minimax", sculture in edizione limitata e i "Monolite", opere costruite nel 1996 con una tecnica particolare di fusione - realizzate in occasione della partecipazione alla mostra Aperto Vetro a Palazzo Ducale, Venezia – che esprimono più propriamente l'ambito della creazione artistica.

A company combining the "knowhow" of Murano's master glassmakers with the creativity of contemporary Italian design. An enterprise where craftsmanship meets experimentation. A place where history, vision, ideas, and materials go hand in hand.

Carlo Moretti, one of Murano's most famous glass companies, was founded in 1958 thanks to the passion of Carlo and Giovanni Moretti, two young Muranese belonging to a family of glassmakers and entrepreneurs. Since the early 1970s, it has distinguished itself for its new languages and experimentation with forms and materials.

Carlo Moretti's signature is the constant search for new pure and essential lines, combined with technical innovation and fine-tuning of the most suitable processing tools. Thus, under the guidance of the Master glassmaker and the help of his collaborators, magical creations were born.

The production offers limited-numbered items, mouth-blown and hand-finished, then certified by a warranty paper showing the serial number, date, and manufacturing technique. Each object is signed by hand with diamond's point engraving, to make it

Today, Carlo Moretti, one of the ultimate "signature factories" in Murano, welcomed a new Ownership and management that wants to launch the company, keeping the original project under the guide of a new management allowing for a stable position in the Italian and international context. The idea is to confirm the value of the Brand and the willingness to grow by developing innovative design and

unmistakable and unique.

production.

Carlo Moretti today is a brand that looks forward to the future, where quality is the result of the knowledge and passion of its professional workers, who under the guidance of the new management, work with passion, efficiency, and openness to new and innovative imagery without forgetting the solid responsibility towards a brand of excellence.

The new Ownership's focus on environmental issues should not be overlooked, especially concerning the Venetian lagoon, which requires production to continue in this magical

and inspiring setting. Among the icons that became bestsellers, worth mentioning are the "Ottagonale" glass of 1974 and "Ovale" of 1976; where the shape takes on an expressive value and one proceeds by subtraction and simplification, rather than by overabundance; the "Cartoccio" vase of 1983, which draws inspiration from the newspaper wrapper in which grain was sold for the pigeons in Piazza S. Marco; finally the "Asimmetrico" series of glasses and vases of 1986. Starting in 1990, Collection Flutes and Collection Bottles, "Bora", "i Diversi" table glasses, and the little ones, "i Piccoli" vases, were born. Some of these objects transcend design and the world of production, and appear as belonging more to the realm of artistic creation. such as Minimax, limited-edition sculptures, and "Monolite" - works constructed in 1996 with a special casting technique employed when the company participated in the Aperto Vetro exhibition at the Palazzo Ducale in Venice.



I concetto di bellezza è in continuo divenire, lo è storicamente e lo è nell'attualità, sotto i nostri occhi, obbedendo ad imperativi della moda, del costume, delle abitudini, avendo come punto di riferimento, l'armonia, le proporzioni, il ritmo, interpretati in maniera tanto estensiva, da essere a volte non distinguibili, in alcuni momenti specifici, quando sono andati in onda idealità estremizzanti e contestatrici, come in certe pagliacciate incipriate settecentesche e nei mascheroni di ombretti e ciglia lunghe degli anni Settanta, del secolo scorso. Ed è proprio nel Novecento che si è assistito ad un vorticoso mutamento del gusto, tanto d'avere travolto lo stesso concetto unitario di secolo ed anche quello di decennio. che non connota più niente, tante sono le peculiarità che si vanno accumulando, strattonando di qua e di là la figura femminile, che della bellezza è il punto di riferimento. Un capitolo

di questo affascinate romanzo, viene affrontato da Fabio Imperiale, che si colloca nella moltiplicazione della centralità, nell'esplosione della semplicità, che si dissemina su tutta la superficie e diventa un grande teatro della vita, dove avviene lo spettacolo della carnalità, quella femminile, in una dimensione romantica, dello scambio tra ciò che è sole della dinamicità e del movimento e ciò che è ombra e viola inquietante del crepuscolo. L'artista si è ispirato a tutto questo, non per farne una specularità linguistica dell'hic et nunc, ma per erigere una complessa macchina scenica, governata dal silenzio, dal pallore, dalla percezione minimale della differenza dei suoi ritratti. La scena è dominata da una contaminazione di corpi e di positure fisse, tra figure che sembra debbano muoversi da un momento all'altro, a modelle sepolte da vecchie cartoline. che sembrano essere animate e calde.



L'INQUILINO DELLA CASA DI FRONTE, 2021 COFFEE AND BITUMEN ON OLD POSTCARDS ON BOARD CM. 103.5 X 106.5











POSARE GLI OCCHI, 2022 COFFEE AND BITUMEN ON OLD POSTCARDS ON BOARD CM. 99 X 96

Si tratta di una illusione spettacolare, che non viene turbata dalla scansione lenta di movimenti che obbediscono ad una meccanica autoreferenziale, che non è mai avvertita come vera, ma come un sembiante sibillino, ambiguo, che non cambia nemmeno quando il movimento delle donne ritratte, che nascondono carne e ossa, si accentua e l'immobilità della polvere di caffè si manifesta in tutta la sua verità. Perché la combinazione non viene a cessare, ma si intreccia ulteriormente, in un gioco delle parti che rimanda alla volontà invisibile dell'artista, che aleggia sotto forma di una scena dove tutto accade per procedere ad un equilibrio perfettibile, che regola il gioco delle proprie armonie, sotto l'effetto di un grande spettacolo, che deforma la psicologia e la struttura delle forme, come avviene nelle sale della Fondazione Matalon a Milano, dove si entra sicuri della propria soggettività, della



LA CASA NEL BOSCO, 2022 COFFEE AND BITUMEN ON OLD POSTCARDS ON BOARD

propria immagine e si esce rapiti da una metafisica indicibile e misteriosa. Insomma, il gioco illusionistico della teatralità, colpisce in questa attualità serpottiana da età dello spettacolo universale, come anacronistica vitalità, che nasce dal luogo dell'evento e si dissemina nell'arditezza concettuale della ideazione, che è fatta da una pluralità di linguaggi e per questo ci appartiene in tutta la sua freschezza fenomenica, ma anche in

tutta la sua evocazione mnemonica, che diventa grecamente catartica, facendo da catalizzante di sensazioni ed emozioni, che appartengono alle metamorfosi dell'arte, nel suo trasformarsi, mimetizzarsi, dissolversi e poi, d'improvviso apparire, ancora. Di grande interesse, la capacità di Fabio Imperiale, di compenetrarsi con gli spiriti migranti dei luoghi, che confermano la sua qualità non meccanica dello stereotipo, accentuandone le caratteristiche umane, di sensibilità che lo portano alla composizione, in cui le diversità comprendono la diversità e si risolvono in unità e l'unità non è un caos indifferenziato, ma l'alimentarsi reciproco delle complementarità e delle essenzialità. Indubbiamente, filtra un po' di entusiasmo per questo evento, rafforzato dal fatto che esso si configura come elemento del sistema artistico, si tratta della mission della Fondazione Matalon, coadiuvata da

Cristian Contini e Fulvio Granocchia, due galleristi che concepiscono la loro attività come una summa che trasforma il modo di vedere le cose e poi diventa istigazione al collezionismo, passione, coazione a ripetere un gesto di acquisizione che diventa un linguaggio, un habitus, un modo d'essere e di comunicare, che non si ferma alla contemplazione pura e semplice, ma diventa transito dell'essere sull'avere e dell'avere sull'essere.











Visita il nostro shop online



CRISTIAN CONTINI, SANDRA SANSON, VERA AGOSTI, PRINCESS, FABIO IMPERIALE, MARGHERITA BORTOLOTTI, FULVIO GRANOCCHIA PHOTO CREDIT LAURA SCATENA



LA PRINCIPESSA DEL PORTO, 2022 COFFEE AND BITUMEN ON OLD POSTCARDS ON BOARD CM, 98.5 X 97

The concept of beauty is constantly evolving, it is historically and it is in actuality, before our eyes, obeying imperatives of fashion, custom, habits, having as a point of reference, harmony, proportion, rhythm, interpreted so extensively as to be sometimes indistinguishable. This happened in some specific moments of the last century, when extreme and contesting ideals arose, as in certain eighteenth-century powdered antics and in the masquerades of eye shadow and long eyelashes of the 1970s. And it is precisely in the twentieth century that there has been a whirlwind change in taste, so much so that it has overwhelmed the very unitary concept of century and even that of decade, which no longer connotes anything, as many peculiarities are accumulating. tugging here and there the female figure, which of beauty is the point of reference. A chapter of this fascinating novel is addressed by Fabio Imperiale, which is placed in the multiplication of centrality, in the explosion of simplicity, which is scattered all over the surface and becomes a great theater of life, where the spectacle of carnality, the feminine one, takes

place in a romantic dimension, of the exchange between what is sunshine of dynamism and movement and what is shadow and disturbing violet of twilight. The artist was inspired by all this, not to make a linguistic mirroring of the hic et nunc, but to erect a complex scenic machine, governed by silence, pallor, and the minimal perception of difference in his portraits. The scene is dominated by a contamination of bodies and fixed poses, between figures who seem to have to move from one moment to the next, to models buried in old postcards, who seem to be animated and warm. It is a spectacular illusion, which is not disturbed by the slow scanning of movements obeying a self-referential mechanics, which is never felt as true, but as a sibylline, ambiguous semblance, which does not change even when the movement of the portrayed women, hiding flesh and bones, is accentuated and the immobility of the coffee powder is manifested in all its truth. Because the combination does not come to an end, but is further intertwined, in a play of parts that refers to the invisible will of the artist, which hovers in the form of

a scene where everything happens to proceed to a perfectible balance, which adjusts the play of its own harmonies, under the effect of a great spectacle, which deforms the psychology and structure of forms. And this happens in the rooms of the Matalon Foundation in Milan, where one enters confident of one's subjectivity, one's image, and leaves enraptured by an unspeakable and mysterious metaphysics.

In short, the illusionistic play of theatricality, strikes in this serpottian topicality as a universal age of spectacle, as an anachronistic vitality, arising from the place of the event and disseminating itself in the conceptual boldness of ideation. The latter is made from a plurality of languages and for this reason belongs to us in all its phenomenal freshness, but also in all its mnemonic evocation. which becomes Greek cathartic, acting as a catalyst of sensations and emotions, which belong to the metamorphoses of art, in its transforming, blending, dissolving and then, suddenly appearing, again. Of great interest, Fabio Imperiale's ability, to interpenetrate with the migrant spirits

of places, which confirm his non-mechanical quality of the stereotype, accentuating the human characteristics, of sensitivity that lead him to the composition. Here diversity encompasses diversity and is resolved into unity, and unity is not an undifferentiated chaos, but the mutual nourishment of complementarities and essentialities. Undoubtedly, it seeps some enthusiasm for this event, reinforced by the fact that it is configured as an element of the art system, it is the mission of the Matalon Foundation, assisted by Cristian Contini and Fulvio Granocchia. The two gallery owners conceive their activity as a summa that transforms the way of seeing things and then becomes an instigation to collecting, a passion, a compulsion to repeat a gesture of acquisition that becomes a language, a habitus, a way of being and communicating, which does not stop at pure and simple contemplation, but becomes a transit of being over having and of having over being.



Immersa nella provincia di Trento, la Vallagarina, in tedesco Lagertal, definisce l'ultimo tratto tra i monti della valle percorsa dal fiume Adige. È proprio in questi territori che nascono alcuni tra i prodotti agricoli più apprezzati nel mondo: dal miele ai marroni, dai formaggi allo zafferano e, ovviamente, il vino.

Una terra ricca di nutrimenti con un'ottima esposizione al sole ed interessata da una piacevole brezza che spira costantemente dal Lago di Garda. Sono questi gli ingredienti alla base dei preziosi vini Trentino DOC della Vallagarina, come i nostri Chardonnay, Pinot Nero e l'elegante Trento Doc Spumante, oltre ad un Goldtraminer in purezza, nostra unicità assoluta.

Vallagarina, in German Lagertal, defines the last stretch of land between the mountains of the valley created by the Adige river. It is in these territories that some of the most appreciated agricultural products in the world are made: among others honey, chestnuts, delicious cheeses, saffron, apples, cherries and, of course, wine.

It is a land rich in nutrients with direct sun exposure and a pleasant breeze that blows constantly from Lake Garda. These are the ingredients found in the precious DOC wines Trentino of Vallagarina, like our Chardonnay, Pinot Nero and our elegant Trento Doc spumante, in addition to our Goldtraminer, pure absolute uniqueness.









Visita il nostro shop online:





7 arte può diventare una formidabile occasione per prendere consapevolezza della realtà che ci circonda e, di conseguenza, per incidere su essa. Ne sono convinti i sostenitori di Scarpetta Rossa, l'associazione di promozione sociale che dal 2014 si è data come obiettivo quello di aiutare le donne in difficoltà, in particolar modo quelle che subiscono violenza. Un'attenzione a chi soffre, quella di Scarpetta Rossa, che ha scelto l'arte, appunto, per far conoscere la propria attività e i tanti ambiti di fragilità nei quali interviene. Ecco il senso della partecipazione, dal 17 novembre all'1 dicembre scorsi. a Marginalia, esposizione delle opere dell'artista Fabio Imperiale ospitata dalla Fondazione Luciana Matalon di

promossa da Cris Contini Contemporary e realizzata con la collaborazione di Circle Dynamic Luxury Magazine. Protagoniste di Marginalia sono venti donne, una per ogni regione italiana che, insieme, realizzano un inedito affresco del nostro paese che tocca ambiti diversi, dalla natura alla famiglia, dal lavoro al sociale. Il titolo della mostra – Marginalia - fa riferimento all'insieme delle annotazioni che, prima dell'invenzione della stampa, venivano riportate ai margini del manoscritto. Si tratta di una scelta che sottolinea il desiderio di Fabio Imperiale di muoversi con garbo

nelle vite delle persone, sfogliandole

a margine, per scrivere la sua storia

con cura e annotando le sue riflessioni

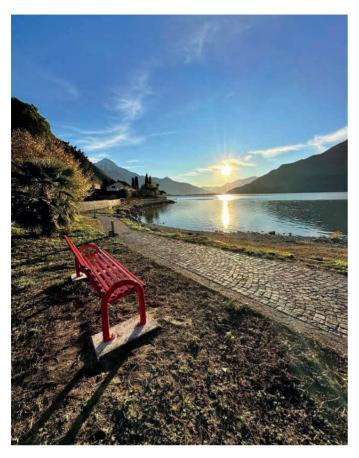
Milano, curata da Sandra Sanson e

della storia.

Con garbo. Come fa, appunto Scarpetta Rossa nelle sue molteplici attività. «La partecipazione al vernissage di Marginalia ci ha dato la possibilità di far conoscere ulteriormente quanto portiamo avanti da dieci anni» sottolinea Gualtiero Nicolini, responsabile dei progetti di Scarpetta Rossa. «Non solo. Ci è stata data anche la possibilità di raccogliere donazioni a favore della nostra associazione, alla quale verrà devoluto parte del ricavato della vendita di una delle opere in esposizione. L'arte che incontra la solidarietà: credo sia un bellissimo segnale di speranza che un cambiamento culturale è possibile, pur in mezzo a tanti fatti di cronaca che alla speranza concedono ben poco».

Un bel segnale di speranza è anche il fatto che da qualche tempo è attivo il "PROgetto Giovani". «Si tratta di un'iniziativa gestita da Under 30 che analizzano le problematiche del mondo giovanile, tramite momenti di incontro e dibattito, e che cercano soluzioni» spiega Margherita de Pompeis, responsabile di Scarpetta Rossa Giovani. «Tra le soluzioni c'è anche l'informazione: attraverso i social ma anche attraverso incontri nelle scuole o in altri ambiti cerchiamo di far emergere situazioni di criticità legate a problematiche di violenza psicologica, fisica ed economica delle nostre coetanee». Diversi sono i servizi e i progetti che

Scarpetta Rossa propone. Ecco, ad esempio, il servizio di consulenza legale e quello di consulenza psicolo-





gica, i corsi di autodifesa e i gruppi di ascolto.

Ecco, ancora, il progetto "Albergo sicuro", con il quale Scarpetta Rossa offre alle donne vittime di violenza un alloggio sicuro all'interno di strutture ricettive convenzionate un po' in tutta Italia, o il progetto "Casa Rifugio", con finalità analoghe.

Sul territorio nazionale sono attivi oltre 150 centri di primo ascolto, veri e propri punti di riferimento per le donne che sono in difficoltà.

In tutta Italia ci sono poi le panchine rosse, panchine che sono molto più di un simbolo: sono, infatti, strumenti di pubblica utilità perché su di esse vi si trovano applicate delle targhette che riportano i contatti dell'associazione. Recentissima è un'iniziativa legata allo sport e, in particolare, al ciclismo. Il Giro d'Italia Women, insieme al Giro d'Italia e al Giro Next Gen, sosterrà Scarpetta Rossa, che diventa Charity Partner delle tre manifestazioni. «Siamo lieti che Scarpetta Rossa APS sia stata scelta per diventare il Charity Partner di manifestazioni così importanti» dice Nicolini. «Questa collaborazione ci offre l'opportunità di diffondere la consapevolezza sulla nostra causa e di fare una differenza

significativa anche nel mondo dello sport. Ringraziamo sinceramente per la fiducia e l'impegno nel sostenere la nostra missione. È un onore per noi contribuire a un evento così significativo e stimolante».

Art may be a formidable opportunity to become aware of the reality around us and, consequently, have an impact. That is what the sponsors of Scarpetta Rossa think, the social promotion association that since 2014 has set the goal of helping women in distress or victims of violence. With its work focused on those who suffer, the Scarpetta Rossa Association has chosen art to make known its activities and the areas of vulnerability in which it takes action. All this underlay Marginalia, the Fabio Imperiale art exhibition from 17th November until 1st December, hosted by the Luciana Matalon Foundation in Milan, curated by Sandra Sanson and promoted by Cris Contini Contemporary and with the collaboration of Circle Dynamic Luxury Magazine The protagonists of Marginalia were twenty women, one from each Italian

region. They created an unprecedented

fresco of our country that touched different areas, from nature to family, from work to social.

The title Marginalia refers to the marks made in the margins of a manuscript. It was a choice that underlined Fabio Imperiale's desire to move gracefully through people's lives, carefully leafing through them and jotting down his reflections in the margins.

"Participation in the Marginalia vernissage allowed us to further publicize what we have been carrying out for ten years," emphasizes Gualtiero Nicolini, Scarpetta Rossa's project manager. "We were also allowed to collect donations in favor of our association. to which we will donate part of the proceeds from the sale of the works on display. Art meeting solidarity: I think it is a beautiful sign of hope that cultural change is possible, even amid so many news events that leave little hope.' Hope does inspire PROgetto Giovani. An initiative run by Under 30s who analyze the problems of the youth world, with meetings and debates, and seek solutions, explains Margherita de Pompeis, head of Scarpetta Rossa Young Section. Information is on the top list: through social media and meetings in schools or other settings we try to

bring out critical situations related to psychological, physical, and economic violence of our female peers." Among the services offered, there are legal and psychological counseling, self-defense classes, and listening groups. Finally, the Safe Hotel project, where safe accommodation is available to women victims of violence within agreed facilities all over Italy, or the Refuge House project.

More than 150 first listening centers

for women in difficulty, are active throughout the country.

Throughout Italy, there are also the red benches, which are far more than a symbol: their plaques affixed include the association's contact information. The most recent is an initiation related to sports and cycling. The Giro Donne, with the Giro d'Italia and Giro Next Gen, will support Scarpetta Rossa, which becomes the Charity Partner of the three events. "This partnership allows us to spread awareness about our cause and make a significant difference in the world of sports as well." Said Nicolini. "We sincerely thank you for your trust and commitment to supporting our mission It is an honor for us to contribute to such a meaningful and inspiring event."



n un mondo dove l'eleganza automobilistica è arte. Autoserenissima. Concessionaria Ufficiale Jaguar e Land Rover, è lieta di accogliervi nel nuovo Centro Ufficiale SV - Special Vehicle Operations — a Vicenza, punto di riferimento in tutta Italia; un luogo dove il lusso abbraccia il dettaglio, e ogni viaggio diventa un'esperienza di guida senza precedenti.

Special Vehicle Operations ridefinisce gli standard di eccellenza per i brand Jaguar e Land Rover, con una gamma esclusiva di modelli resi unici nel loro genere, impreziositi dal badge SV. II badge SV, infatti, rappresenta l'emblema della passione che la divisione SV nutre per il design esclusivo e per le prestazioni senza eguali; motori potenti uniti a tecnologia all'avanguardia e coordinati da un'ingegneria di precisione, si combinano per offrire un'esperienza di guida esclusiva nel Lusso Automobilistico.

"Il nostro Centro Ufficiale SV è il

culmine della nostra dedizione a offrire un'esperienza di guida ineguagliabile. Range Rover SV e Jaguar F-Pace SVR rappresentano una sinfonia di design esclusivo e prestazioni senza pari, che creano un legame emozionale tra il conducente e l'auto." - afferma il Presidente di Autoserenissima SV Michele Giacometti – "Ma l'esclusività della gamma SV non si ferma qui; entra in scena, infatti la nuova ammiraglia Range Rover Sport SV, dal carattere più potente e dinamico di sempre, e con un motore a benzina 4.4 V8 mild hybrid biturbo da 635 Cv, che unisce prestazioni e dinamismo supremi con impareggiabili capacità Range Rover, raffinatezza e design riduttivo".

### RANGE ROVER SV. RAFFINATA. ELEGANTE. ESCLUSIVA. LA MIGLIORE RANGE ROVER MAI **CREATA**

Range Rover SV ridefinisce il concetto



di eleganza e personalizzazione, grazie a una scelta più ampia di motori potenti ed efficienti, tra cui il nuovo raffinato V8 con doppio turbocompressore da 615 CV e l'efficiente motore diesel Ingenium a 6 cilindri Mild Hybrid da 350 CV. Disponibile anche con un nuovo motore Plug-in Electric Hybrid (PHEV) ad autonomia estesa. Il motore a benzina Ingenium a 6 cilindri da 3,0 litri con motore elettrico da 160 kW eroga una potenza combinata di 550 CV.

### JAGUAR F-PACE SVR. UN'AUTENTICA DICHIARAZIONE DI SUPREMAZIA.

Con prestazioni straordinarie, agilità



e dinamismo mai visti prima, F-PACE SVR è il fiore all'occhiello della gamma Jaguar SV. Il look deciso di F-PACE SVR è completato dalla versatilità dell'abitacolo: dai sedili Performance anteriori e posteriori in pelle semi-anilina, al nuovo volante, fino all'intuitivo sistema di infotainment di bordo. La praticità di un SUV incontra lo stile di una sportiva, per un'esperienza di guida incentrata sulle prestazioni.

Con questo inno all'esclusività, il Centro SV Autoserenissima di Vicenza invita i suoi Clienti a condividere questa avventura straordinaria. "Questo nuovo capitolo è solo l'inizio di un viaggio senza fine nell'eccellenza automobilistica" - continua il Presidente Michele Giacometti - "dove l'arte di guidare raggiunge nuove vette e il futuro è un'anticipazione emozionante. Guidare una SV non è mai solo un viaggio; è un'appassionata affermazione di stile, sportività e raffinatezza. È un'esperienza che esalta l'anima, dove ogni accelerazione è una celebrazione della potenza e ogni curva è un'arte

di controllo perfetto. Vi aspetto nel nostro nuovo SV Center, in Viale del Lavoro 37, a Vicenza".

In a world where automotive elegance is art, Autoserenissima, an Official Jaguar and Land Rover Dealer, is pleased to welcome you to the new Official SV - Special Vehicle Operations - Center in Vicenza, a landmark throughout Italy; a place where luxury embraces detail, and every journey becomes an unprecedented driving experience.

Special Vehicle Operations redefines standards of excellence for the Jaguar and Land Rover brands with an exclusive range of models made one-of-a-kind, embellished by the SV badge.

The SV badge epitomizes the SV division's passion for exclusive design and unparalleled performance; powerful engines combined with cutting-edge technology and coordinated by precision engineering allow you a unique driving experience in Automotive Luxury.

"Range Rover SV and Jaguar F-Pace

SVR are a symphony of exclusive design and unparalleled performance, creating an emotional bond between the driver and the car." says Autoserenissima SV President Michele Giacometti. But the exclusivity of the SV range doesn't stop there; entering the scene is the new Range Rover Sport SV flagship, with the most powerful and dynamic character ever, and with a 635-hp 4.4 V8 mild hybrid twin-turbo gasoline engine combining supreme performance and dynamism with unparalleled Range Rover capabilities, refinement, and reductive design.

### RANGE ROVER SV. FINE. ELEGANT. EXCLUSIVE. THE BEST RANGE ROVER EVER CREATED.

Range Rover SV redefines elegance and customization with a wider choice of powerful and efficient engines, including the refined new 615-hp twin-turbocharged V8 and the efficient 350-hp Mild Hybrid 6-cylinder Ingenium diesel engine. Also available with a new extended-range Plug-in Electric Hybrid (PHEV) engine. The 3.0-liter 6-cylinder Ingenium

gasoline engine with 160 kW electric motor produces a combined output of 550 hp.

### JAGUAR F-PACE SVR. A TRUE STATEMENT OF SUPREMACY.

With extraordinary performance, unprecedented agility, and dynamism, the F-PACE SVR is the flagship of the Jaguar SV range. The versatility of the cabin complements f-PACE SVR's assertive look - from the semi-aniline leather front and rear Performance seats to the new steering wheel, to the intuitive on-board infotainment system. The practicality of an SUV meets the style of a sports car for a driving experience focused on performance.

With this ode to exclusivity, the Autoserenissima SV Center in Vicenza invites its customers to share in this extraordinary adventure. "This is just the beginning of a never-ending journey into automotive excellence," says Giacometti, "where the art of driving is at its highest, and the future is an exciting anticipation. I look forward to seeing you at our new SV Center at 37 Viale del Lavoro in Vicenza."



🕇 empre presente ai più prestigiosi appuntamenti fieristici, VINCIARTE si distingue come una delle gallerie italiane più stimate, rappresentando un punto di riferimento essenziale per il collezionismo raffinato e ricercato. Abbiamo avuto l'onore di parlare con il fondatore, il rinomato gallerista Vito Vinci, per comprendere la scelta di presentare le opere dell'artista Gianni Dova alla recente edizione di Arte Padova. Durante l'evento, la galleria ha infatti presentato alcune opere estremamente interessanti di Gianni Dova, figura di spicco del movimento Informale.

Salve, Vito. Prima di entrare nei dettagli di Arte Padova, vorrei approfondire la scelta di presentare le opere di Gianni Dova. Sappiamo che Dova è

stato un protagonista importante del panorama artistico italiano, nato a Roma nel '25 e coinvolto sin dagli anni '50 nel movimento dell'Arte Informale. Numerose le sue partecipazioni alla Biennale di Venezia in particolare nel 1962, quando gli viene assegnata una sala personale. Frequentatore assiduo del mitico bar Giamaica, luogo d'incontro di menti creative, quali elementi hanno guidato la tua scelta di portare Dova in fiera?

"Grazie per l'introduzione accurata. La decisione di esporre le opere di Gianni Dova è stata dettata dalla sua significativa influenza nell'Arte Informale. Il bar Giamaica a Milano, luogo mitico e cruciale nella storia dell'arte italiana, era frequentato da Dova, che si confrontava con altri artisti. In



questo stimolante contesto, gli artisti discutevano del proprio lavoro e delle interazioni con autori come Pollock e Wols. Sergio D'Angelo raccontò un aneddoto interessante riguardante Dova e il bar Giamaica. Un giorno, entrato al Bar Jamaica, incontrò Dova insieme a Peverelli. Insieme poi si recarono dal cartolaio Crespi. Dopo aver acquistato degli smalti seguirono Dova in via Solferino, nella stanza che utilizzava anche come studio. Con una foga travolgente, Dova rovesciò gli smalti sulle tele, creando una furia di





colore mai vista che li gettò entrambi a terra per l'emozione. Questo evento dà la misura dell'intensità dell'esperienza vissuta da Dova nel creare le sue opere".

È quest'aspetto specifico dell'arte di Dova che hai voluto evidenziare ad Arte Padova?

"Mi sono concentrato sulla capacità di Dova di combinare forma e colore in modo innovativo, caratteristica distintiva dell'Arte Informale. Come affermava Max Ernst, il grande pittore surrealista: La pittura è la più alta forma di tutte le arti perché risponde ad un bisogno dell'uomo primitivo: l'invocazione della magia. Le opere di Dova, ispirate dalla natura, sono indirizzate verso la ricerca di punti di contatto con il mondo e offrono una prospettiva unica che ho voluto condividere con il pubblico di Arte Padova".

Parlando delle affinità di Dova con Max Ernst e delle sue figure controverse come gli Uccelli, quali elementi salienti emergono e contribuiscono alla comprensione dell'opera di Dova?

"Le affinità di Dova con Max Ernst sono evidenti nella sua propensione per un'espressione artistica libera e senza vincoli formali, assimilando l'approccio surreale di Ernst. Le figure controverse, come gli Uccelli, rappresentano un aspetto oscuro e misterioso del suo immaginario, conferendo alle opere di Dova una dimensione surreale e metafisica. Questo contribuisce a una visione unica e provocatoria, caratteristica dell'Arte Informale, che ho ritenuto importante presentare ad Arte Padova".

Parlando delle quotazioni delle opere di Dova, quali potenzialità di crescita intravedi, considerando il suo ruolo nel Surrealismo Europeo e la sua adesione al movimento della Pittura Nucleare?

"Le quotazioni di Dova hanno sicuramente un notevole potenziale di crescita. La sua capacità di liberarsi delle angosce attraverso l'immaginazione e il suo invito a una riconquista di veri contatti con la natura lo collocano in una posizione unica. Credo fermamente che il suo impatto emotivo continuerà a suscitare l'interesse di collezionisti e appassionati, contribuendo alla crescita del suo valore economico nel mercato dell'arte contemporanea".

Ringraziamo Vito Vinci per il tempo che ci ha dedicato e per la sua illuminante prospettiva sul lascito artistico di Gianni Dova, che rappresenta un contributo significativo alla comprensione e alla valorizzazione dell'arte contemporanea.

In the most prestigious art fairs, VINCIARTE is a leading Italian gallery of fine collecting. We spoke with the founder, Vito Vinci, about the choice to present the works of Gianni Dova at Arte Padova.

Hello, Vito. About your choice to exhibit Dova. why him?

"Dova was a protagonist of Informal Art, influenced by the lively context of the Giamaica bar in Milan. Sergio D'Angelo told a suggestive anecdote of Dova glazing on canvases with overwhelming eagerness."

What aspects did you highlight at Arte Padova?

"I focused on Dova's innovative ability to combine form and color, a distinctive tract of Informal Art. As Max Ernst stated, painting is like summoning magic, a concept reflected in Dova's works." Dova's affinities with Max Ernst and the figures in Birds?

"Dova shares affinities with Ernst, embracing free expression and controversial figures like the Birds, giving his works a surreal and metaphysical touch."

Dova's quotations and his role in European Surrealism. What do you think about his growth potential?

"Dova's quotations have considerable growth potential. His ability to explore nature and shed anxieties will continue to generate interest and be appreciated in the contemporary art market."

We thank Vito Vinci for his enlightening perspective on Gianni Dova, a significant contribution to contemporary art.

1) PERSONAGGIO, 1956 OIL ON CANVAS CM. 60 X 70

2) VITO VINCI IN FRONT OF GIANNI DOVA'S WORKS

3) UCCELLI IN LOTTA, 1958 ENAMEL ON CANVAS CM. 69 X 59

4) NIDO, 1970 MIXED TECHNIQUE AND ENAMEL ON CANVAS CM. 60 X 50



anni di lavoro e imprenditoria. 50 anni di sacrifici, fatica e fantasia. 50 anni di investimenti e passione. 50 anni di carta. Sono i 50 anni di una realtà industriale nata nel 1973 e a distanza di mezzo secolo divenuta il principale player italiano dell'industria cartaria. Una storia di mezzo secolo, appunto, ma proiettata con dinamismo nel futuro. Sì, perché II futuro è carta. È questo il titolo del libro, uscito a inizio del novembre scorso ed edito da Mondadori, con il quale Bruno Zago, fondatore del Gruppo Pro-Gest, racconta la propria avventura imprenditoriale.

Bruno Zago, nato nel 1950 a Zero Branco, in provincia di Treviso, a soli undici anni lasciò la scuola per impiegarsi in una fabbrica di imballaggi. Nel 1973, grazie all'esperienza maturata nel settore, alla passione per il lavoro e alla sua intraprendenza, decise di mettersi in proprio e fondare uno scatolificio: nasce così Trevikart. Dopo il primo anno il bilancio si chiuse con un miliardo di lire di fatturato. Fu solo l'inizio di un percorso lavorativo che ancora oggi lo vede protagonista dell'industria cartaria italiana.

Bruno Zago ha saputo intuire sin da subito il valore della carta, scegliendo di investire su un materiale apparentemente povero, che ha dimostrato poi nel corso degli anni la propria centralità nel paradigma della transizione energetica. Ha scelto quindi di risalire la filiera del packaging, acquisendo a partire dal 1984 i primi ondulatori per produrre il cartone e, dal 1988 le prime cartiere, fino a contare oggi 28 impianti in Italia, legati da un unico filo conduttore: ridare vita alla carta. Ma gli interessi di Bruno Zago hanno valicato i confini del settore cartario con investimenti che mirano alla valorizzazione del territorio, restituendo spesso una nuova vita a progetti abbandonati.

«Dentro di me fin dai primi anni di lavoro c'era l'ambizione di migliorare, di fare qualcosa di bello. Ho cominciato con uno scatolificio a Zero Branco per poi crescere, investire, sperimentare» spiega l'imprenditore trevigiano. «Credo di essere riuscito a fare qualcosa di bello, di essere riuscito ad anticipare molti dei temi che sono oggi di stretta attualità - come l'economia circolare e il riciclo, da sempre nel nostro DNA aziendale - e di aver collocato la mia realtà imprenditoriale a un buon livello in un mercato sempre più globalizzato, quello della carta, del cartone e del packaging, che ha conosciuto negli ultimi decenni numerose evoluzioni tecnologiche ed è stato al centro di importanti trasformazioni sociali, economiche e culturali».

«Perché II futuro è carta? Perché sono convinto che la carta continui ad essere il materiale del futuro, così come era il materiale del futuro mezzo secolo fa» dice ancora Zago. «Si tratta di materiale riciclabile, circolare e biodegradabile, duttile e, ora, grazie ai continui investimenti in ricerca, anche in grado di sostituire materiali meno sostenibili come la plastica, il vetro e i metalli». Oggi Pro-Gest è presente in 7 regioni italiane, dal Trentino alla Puglia, con 28 impianti produttivi e oltre 1300 collaboratori. «Tutto è nato, cinquant'anni fa, da un'intuizione, dalla voglia di farcela e da quella dose di incoscienza che ti consente di realizzare ciò che prima appariva impensabile. Grazie al lavoro di tante persone, e in primis della mia famiglia, nel corso degli anni siamo riusciti a creare una realtà che ha saputo crescere impetuosamente quando ve n'era l'opportunità e resistere nei momenti di maggiore difficoltà, dando prova di inventiva e tenacia» spiega ancora Zago. Che conclude così: «Il complimento più bello? Non so se il più bello ma certamente uno tra tutti è sta-





to questo: "Aver contribuito con il mio lavoro al processo evolutivo che porta avanti una società". Questo mi ha detto una persona a me vicina non molto tempo fa. Ecco, credo sia stato davvero uno dei complimenti più lusinghieri che abbia mai ricevuto, che mi ha fatto riflettere. Effettivamente fino a poco più di sessant'anni fa la carta vecchia non si riciclava, si bruciava».

Fifty years of hard work and entrepreneurship, sacrifices and imagination, investments, and passion. Fifty years of paper. Fifty years of a company, founded in 1973, that has become the leading Italian player in the paper industry. A history dynamically projected into the future. Because the future is made of paper. This is the title of the book (II Futuro è Carta), published last November by Mondadori, in which Bruno Zago, founder of the Pro-Gest Group, recounts his entrepreneurial adventure. Born in 1950 in Zero Branco, in Treviso area, Bruno left school at eleven to work in a packaging factory. In 1973, thanks to his expertise, passion for work, and resourcefulness, he decided to set up on his own and opened a box factory: Trevikart. After the first year, the balance sheet closed with a turnover of around one billion Italian lira. It was

just the beginning of a journey in the Italian paper industry, where he is still a protagonist.

Right from the beginning, Bruno was able to understand the underlying value of paper. He decided to invest in a poor material, which over the years has proven its role in the transition to renewables. Therefore, Zago chose to move up the packaging chain, acquiring the first corrugators to produce cardboard in 1984 and, in 1988. the first paper mills; today, there are twenty-eight plants in Italy, all linked by a single principle: giving a new life to paper. But Bruno's interests have gone beyond the paper industry with investments in local development to give new life to abandoned projects.

"Since the early years of my career, I have always had the ambition to improve, to do something beautiful. I started with a box factory and then I grew up, invested, experimented," he explains. "I believe that I have succeeded in doing something beautiful, in anticipating many issues that are highly topical today - such as the circular economy and recycling, which have always been in our company DNA - and that I have placed my company at a good position in an increasingly globalized paper, cardboard, and packaging market, which

has undergone numerous technological evolutions and has been at the center of important social, economic and cultural transformations."

"Why is the future made of paper? Because paper continues to be the material of the future, just as it was half a century ago," says Zago. "It is recyclable, circular and biodegradable. ductile and, thanks to ongoing investment in research, it can now replace less sustainable materials such as plastic, glass and metals." Today, Pro-Gest is active in seven Italian regions, from Trentino to Puglia, with over 1,300 employees. "Everything was born, fifty years ago, from an intuition, from the desire to succeed, with that dose of recklessness that allows you to achieve what seemed unthinkable. Thanks to the work of so many people, first and foremost my family, we managed to create a reality that grew fast over the years when there was the opportunity and resist in times of greatest difficulty, demonstrating inventiveness and tenacity," he explains further. He concludes: The best compliment? I cannot say which was the nicest, maybe when I was told that with my work, I contributed to the evolutionary process that carries forward a society".



e gli esordi degli anni Settanta e Ottanta di Ron Mueck, oggi una leggenda dell'Iperrealismo internazionale, furono quelli di un abile creatore di manichini e pupazzi d'animazione, certo allora i traguardi artistici che avrebbe tagliato in seguito non sarebbero stati mai e poi mai ipotizzabili.

La maniacale precisione da lui dimostrata nel costruire volti e corpi, minutamente descritti nelle caratteristiche fisiognomiche e somatiche, nei dettagli della pelle – le rughe degli anziani come le pieghe dei neonati - o, addirittura, nelle pelurie - i peli di barbe, torsi e gambe maschili come le capigliature femminili,

spesso arruffate e un pò stoppose - attinge forza da quell'epoca ormai Iontana. Ma l'attenzione al dettaglio è anche il frutto di un'incessante esercitazione allo studio, quasi come in un teatro anatomico, degli stadi di sofferenza della fisicità umana, e alla loro resa grazie all'uso di resina, materiali polivinilici e intonaco,

nonché a tecnologie assai avanzate. Le proporzioni delle figure sono quasi sempre fuori scala, mostruosamente grandi od oniricamente piccole rispetto alle dimensioni reali. Il sospetto che nasce è quello relativo all'esistenza di un mondo parallelo di cui l'artista australiano è riuscito a conquistare le chiavi e che conti-



nua a esplorare con metodicità e inesauribile ansia di sperimentazione. Solitudine ed emarginazione, fuga dal sociale verso una dimensione intimistica che si pone come guscio protettivo e nel contempo gabbia esistenziale: questi i grandi temi presenti nelle quarantotto sculture realizzate in venticinque anni da Mueck. Poche se si guarda alla numerosa equipe di collaboratori ben addestrati che popola il suo studio situato nei quartieri settentrionali di Londra, ma più che giustificate nella loro "rarità" dalla complessità tecnica attraverso la quale Mueck perviene alla loro messa a punto finale.



## IL "MONDO" MUECK IN DUE FILM E UNA MOSTRA

Documentano le fasi di realizzazione delle opere i due film Still Life: Ron Mueck at Work (2013) e Three Dogs, a Pig and a Crow (2023), realizzati dal fotografo e regista Gautier Deblonde, che, insieme a un'importante selezione di opere, sono oggi visibili alla Triennale di Milano nella mostra "Ron Mueck", visitabile fino al 10 marzo 2024, che per il pubblico italiano rappresenta certamente una scoperta.

Giganteggia fra tutte l'installazione Mass (2017), alla sua seconda apparizione – dopo essere stata presentata nel giugno scorso alla Fondation Cartier pour l'art contemporain a Parigi – al di fuori dei confini australiani (appartiene alla National Gallery of Victoria, Melbourne), che si snocciola come un rosario fuori misura nella sala più vasta dell'iter espositivo: presenza dall'invadenza affabulatoria, è composta da cento enormi, candide sculture a forma di teschio umano che "rotolano" qui e là, come perentori e minacciosi memento mori o allarmanti premonizioni. A essa fanno ala le opere In bed (2005), dove una donna pensierosa e triste si presenta avviluppata dal biancore del suo monumentale giaciglio, o Baby (2000), in cui un neonato è appeso a parete come un minuscolo crocifisso; o ancora la fiabesca Woman with Sticks (2009-2010), apparizione quasi caricaturale di una donna nuda e grassa che stringe, e faticosamente trasporta, una fascina di rami più grande di lei. Strega, compagna di un elfo o, semplicemente, vagabonda dei boschi in cerca di legna per il suo fuoco, è una figura surreale che affascina sia per la sua enigmaticità che per la misura ridotta rispetto a quella di un vero corpo di donna.

A tali opere, concepite come lavori iperrealistici, due altre si aggiungono a segnare una svolta nella produzione di Mueck: si tratta di En garde e This Little Piggy, entrambe del 2023, la prima costituita da tre cani alti tre metri dalle forme essenziali, privi delle connotazioni iper descrittive tipiche dell'artista, ma inquietanti per la loro potenziale aggressività; la seconda composta da un gruppo di uomini intenti a infierire su un maiale. Quest'ultima. monocroma, ancora allo stato di bozzetto, affollata di figure fermate nel mezzo di un'azione di forte dinamismo, rappresenta un unicum nella produzione dello scultore che non è solito presentare al pubblico opere incompiute e, soprattutto, in genere privilegia rappresentazioni con figure singole o in coppia.

1) EN GARDE, 2023 MIXED MEDIA VARIABLE SIZES. COURTESY THADDAEUS ROPAC. © MARK DOMAGE

2) IN BED, 2005 MIXED MEDIA CM. 162 X 650 X 395 COLLECTION: FONDATION CARTIER POUR L'ART CONTEMPORAIN PHOTO © PATRICK GRIES



### L'ESCALATION: DAI PUPAZZI ALLA BIENNALE DI VENEZIA

Sorge ora la domanda: che sorta di artista è l'australiano Ron Mueck nato a Melbourne nel 1958, inizialmente apprezzato in Europa come negli Usa per le sue realizzazioni fantasy per il cinema e programmi televisivi? La sua carriera iniziò ufficialmente nel 1996 con la scultura Pinocchio, commissionatagli dalla pittrice Paula Rego perché fosse esposta insieme ad alcuni suoi dipinti nella mostra "Spellbound, Art and Film" alla Hayward Gallery di Londra. Fu in quell'occasione che Charles Saatchi lo notò e gli commissionò tre sculture per la sua collezione.

Da lì alla partecipazione all'epocale esposizione "Sensation: Young British Artists from the Saatchi Collection", tenutasi nel 1997 alla Royal Academy of Arts di Londra - da cui spiccarono il volo artisti divenuti celeberrimi come Damien Hirst -, il passo fu davvero breve. Mueck presentò una delle sue opere più iconiche, Dead Dad, ovvero la

rappresentazione del padre come nudo cadavere. Divenuto nel 2000 Artista Associato presso la National Gallery di Londra, godette del privilegio di disporre per due anni di una residenza all'interno del museo stesso e di produrre lì, in tale lasso di tempo, alcune delle sue opere più note: Mother and Child, Man in a Boat e Pregnant Woman. L'anno successivo già partecipava alla 49a Biennale di Venezia, stupendo il pubblico con il suo Boy, un adolescente accovacciato alto cinque metri.

Dal 2005 ecco l'escalation delle sue personali nel mondo: dalla Francia - alla Fondation Cartier - agli Stati Uniti, dal Giappone alla Nuova Zelanda, dall'Australia al Messico, fino al Sud America dove nel 2013 giunse la mostra che aveva già calcato nello stesso anno le scene della Fondation a Parigi. Vedette dell'evento espositivo fu l'emblematica opera Couple Under an Umbrella che dava voce all'incomunicabilità di un uomo e una donna non più giovani, posti sotto un



multicolore ombrellone da spiaggia. I loro corpi in costume da bagno, sovradimensionati e segnati dal tempo, parlavano il linguaggio di un profondo isolamento morale e fisico, intriso però di sommessa complicità. Soli ma uniti, in un microcosmo indecifrabile, come tutti gli "attori" degli universi contemporanei, quello dello schivo ed enigmatico Mueck come quello dell'intera umanità.

1) MASS, 2017 MIXED MEDIA VARIABLE SIZES. COURTESY NATIONAL GALLERY OF VICTORIA. MELBOURNE PHOTO © GAUTIER DEBLONDE

2) WOMAN WITH STICKS (DETAIL), 2009-2010 MIXED MEDIA CM. 170 X 183 X 120 COLLECTION: FONDATION CARTIER POUR L'ART CONTEMPORAIN PHOTO © GAUTIER DEBI ONDE

# CONTEMPORARY&CO



Michael Goldberg, La Trinità, 1992, olio e pastello su tela, cm. 156 x 140, intitolato e firmato sul retro

Galleria Croce Bianca 7 - 32043, Cortina d'Ampezzo (BL) - Italy T: +39 335 6753315 - info@contemporaryandco.com - www.contemporaryandco.com





Ron Mueck, now a legend of international Hyperrealism, debuted in the 1970s and 1980s as a creator of animated mannequins. It would have been hard to imagine, back then, the artistic achievements he would later cut

The maniacal precision in constructing faces and bodies, minutely described in their physiognomic and somatic features, the details of the skin - the wrinkles and plights, the hair, beards, torsos often shaggy and a little stodgy, draws strength from that bygone era. But the attention to detail is the result of a relentless exercise in studying as if in an anatomical theater, the stages of the suffering of human physicality, and their rendering with the use of resin, polyvinyl materials and plaster. The proportions of the figures are oftentimes out of scale, monstrously large or dreamily small. This supposes the idea that the Australian artist has managed to conquer the keys to a parallel world and continues to explore it with method and an inexhaustible eagerness for experimentation. Loneliness and marginalization, escape from society towards an intimacy that acts as a protective shell and, at the same time, an existential cage are major themes of the forty-eight sculptures created over twenty-five years by Mueck. Not many, though, if one looks at the large team of well-trained collaborators that help in his London

studio, but more than justified in their 'rarity' by the technical complexity of their final development.

MUECK'S 'WORLD' IN TWO FILMS AND AN FXHIRITION

Two films (Still Life: Ron Mueck at Work, 2013, and Three Dogs, a Pig and a Crow, 2023), by photographer and filmmaker Gautier Deblonde, document the stages of the making of Mueck's works. These films and an important selection of works can now be seen at the Milan Triennale in the Ron Mueck exhibition, certainly a discovery for the Italian public. The outstanding Mass (2017), which is making its second appearance outside Australia, was presented last June at the Fondation Cartier pour l'art contemporain in Paris. The work, which belongs to the National Gallery of Victoria, Melbourne, unfurls like an outsized rosary in the exhibition's largest room: a presence with fablelike intrusiveness of one hundred enormous, white sculpted human skulls that "roll" here and there, like peremptory and ominous memento

It is followed by In bed (2005), in which a pensive and sad woman is enveloped in the whiteness of her monumental bed, or Baby (2000), in which an infant hangs on the wall like a tiny crucifix; or the eerie Woman with Sticks (2009-2010), a grotesque

apparition of a naked and roly-poly woman clutching, and laboriously carrying, a bundle of branches larger than herself. Whatever she might be, the surreal figure fascinates both for her enigmatic nature and her diminutive size.

Two other works on display mark a turning point in Mueck's production: En garde and This Little Piggy, both dated 2023, the first consisting of three tall dogs with essential forms, devoid of the hyper-descriptive connotations typical of the artist but disturbing in their potential aggressiveness; the second is of a group of men who are inflicting pain on a pig. The latter, monochrome, still in the sketch stage, crowded with figures stopped in the middle of a strongly dynamic action, is unique in the production of the sculptor.

SKYROCKETING FAME: FROM PUPPETS TO THE VENICE BIENNALE But what kind of artist is the Australian Ron Mueck? Born in Melbourne in 1958, he was initially appreciated in Europe and the USA for his fantasy

productions for film and television programs. His career officially began in 1996 with Pinocchio, a sculpture commissioned by painter Paula Rego to be exhibited together with some of his paintings in Spellbound, Art and Film at the Hayward Gallery in London. There Charles Saatchi noticed him and

commissioned three sculptures for his collection.

After that, he took part in the milestone exhibition Sensation: Young British Artists from the Saatchi Collection, held in 1997 at the Royal Academy of Arts in London - from which also Damien Hirst took off. Mueck presented one of his most

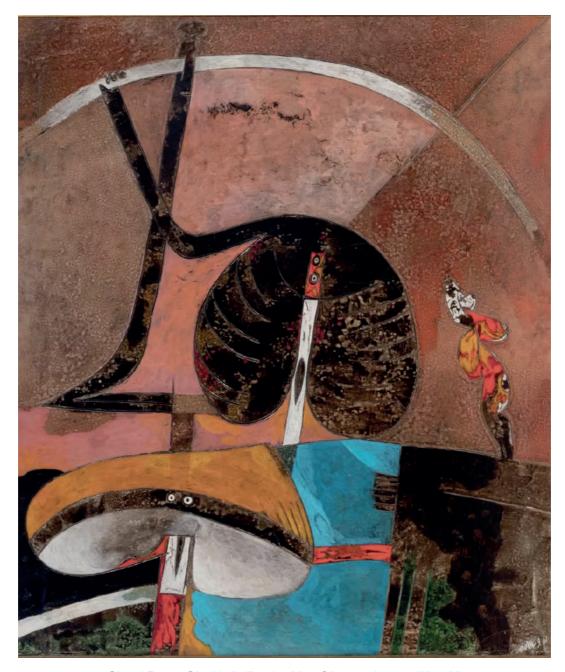
iconic works, Dead Dad, a sculpture of his father as a nude corpse. He became an Associate Artist at the National Gallery in London in 2000 and had a residency at the museum for two years. He produced some of his best-known works there: Mother and Child, Man in a Boat, and Pregnant Woman. The following year, he participated in the 49th Venice Biennale, surprising the public with Boy, a five-meter-high squatting adolescent.

Since 2005, there has been an escalation of solo exhibitions around the world: from France - at the Fondation Cartier - to the United States, from Japan to New Zealand, from Australia to Mexico, and on to South America where the exhibition held in France featured the emblematic and poignant Couple Under an Umbrella.

1) BABY, 2000 MIXED MEDIA CM. 26 X 12,1 X 5,3 ZAMU, AMSTERDAM PHOTO © MARK

2) RON MUECK WORKING IN HIS STUDIO PHOTO © GAUTIER DEBLONDE





Gianni Dova, Giochi di riflessi, 1961, Olio su tela, cm. 70 x 60

Via Castelfidardo 22 - 35141 Padova P. IVA 00625340740 - VNCVTI60A06D508M Tel. 347 8649602 - arte.vvinci@gmail.com

www.vinciarte.it



il re del thriller psicologico (non a caso si dichiara fans di Alfred Hitchcock) mai scontato e delle atmosfere pulp, meglio se accompagnate dal monologo interiore. Non fa eccezione The Killer, ispirato all'omonima serie a fumetti di Matz e ultimo lavoro di David Fincher, cineasta tra i più innovativi e geniali che ha fatto della perfezione delle scene il suo mantra. Il regista di Fight Club e Mank mette in scena un neo-noir, interpretato da Michael Fassbender e in concorso a Venezia 80, che parla dell'evoluzione psicologica di un assassino a sangue freddo al centro di una spietata caccia all'uomo. Vero protagonista della vicenda è l'inconciliabile divario tra il mondo interiore del sicario e quello reale. Ma anche la descrizione minuziosa che Fincher, maestro nell'accompagnare con la camera lo sguardo

dello spettatore, fa di questo predatore con la mania del controllo. Inquietante, nella sua apparente normalità, aspetta pazientemente la sua vittima, alimentando quella tensione, data semplicemente da una pausa, una musica, uno sguardo. che costituisce il fil rouge di tutte le storie di un vero maestro del cinema contemporaneo.

Cosa l'ha colpita in questa storia tratta dalle graphic novel di Matz e Jacamon?

"L'idea di un killer convinto che il dominio di sè sia tutto, che l'equilibrio sia potere. Si scontra inevitabilmente con la realtà e qualcosa si inceppa...".

In effetti il protagonista si illude di gestire ogni cosa, vive secondo un codice, ma già all'inizio del film fallisce come se una parte di lui lo volesse...

"Appare come un maniaco del controllo, ma in realtà vuole perderlo. Noi ne conosciamo i pensieri, ma non il suo subconscio, luogo al quale neppure lui ha accesso".

Il monologo interiore del sicario è come un mantra che si ripete, simile ad un metronomo per la sua cadenza quasi ossessiva...

"Lo utilizza, come certi atleti professionisti, per autoconvincersi che la sua condotta è necessaria e giustificata da buone motivazioni. Man mano che le parole del mantra si ripetono, tuttavia, le mattonelle della sua costruzione mentale iniziano a crollare...".

Nel film vi è una frattura tra il

mondo reale e quello interiore dell'assassino...

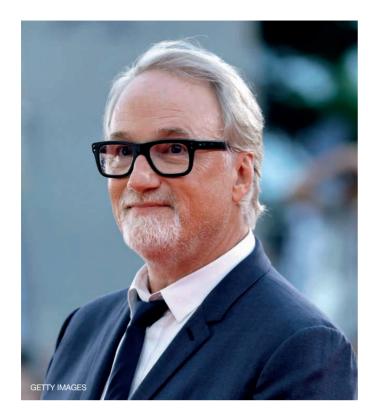
"C'è incoerenza tra i suoi pensieri e il comportamento che deve adeguare alla realtà.

Il protagonista appare sicuro di sè e ci dice esattamente cosa ha intenzione di fare, ma uscendo dalla rappresentazione della sua mente, lo scenario cambia".

Per questo utilizza spesso il voice over?

"Amo la voce fuori campo come metodo di racconto: dà accesso al mondo interiore. Mi chiedo, tuttavia, perchè, riportando i pensieri altrui, diamo per scontato che si dica la verità quando è noto che le persone spesso mentono a loro stesse".

Fa sorridere la scena iniziale in cui



"il predatore" ordina su Amazon ciò di cui ha bisogno...

"Mi piaceva l'idea terrificante che questa figura fosse calata nella vita di ogni giorno con dei riferimenti attuali. Se poi parliamo di violenza, serve anche un pizzico di umorismo per stemperare le cose".

Per il ruolo del protagonista aveva pensato subito a Michael Fassbender?

"L'ho subito ritenuto perfetto per incarnare un personaggio che vive in un suo mondo anche se tangenziale al nostro. Michael, attore dalle mille sfacettature, possedeva la gestualità, il controllo, l'eleganza richiesti".

Nel cast c'è anche Tilda Swinton...

"Tutti vogliono lavorare con questa donna meravigliosa! Avevamo già condiviso il set ne " Il curioso caso di Benjamin Button" e ora presta corpo e voce ad un altro killer noto come "The Expert".

Molti classici del cinema mettono la figura dell'assassino al centro della storia...

"Fa parte della drammaturgia e crea

pathos. Nel mio film, tuttavia, il killer è solo un mezzo per parlare di rivincita".

Potremmo definire "The killer" un revenge moovie?

"La vendetta del caso viene scatenata da un fallimento lavorativo che ha delle ripercussioni nella vita privata del protagonista. Il carnefice si ritrova, così, sempre più vicino alla situazione di coloro che uccide fino a divenire anche lui vittima del sistema".

Fincher is the king of the psychological thriller: never predictable, pulp atmospheres, inner monologue. Inspired by Matz's comic book series by the same name, The Killer is no exception. The director of Fight Club and Mank stages a neo-noir, starring Michael Fassbender about the psychological change of a cold-blooded killer at the center of a ruthless manhunt. The real lead character of the story is the irreconcilable gap between the killer's inner world and the real world. The predator is a control freak who waits patiently for his victim, whole the camera feeds that



tension with utmost precision as always happens with great cinema.

What attracted you to this story from Matz and Jacamon's graphic novels?

"The idea of a killer convinced that self-mastery is everything and that balance is power. He inevitably collides with reality and something jams."

Indeed, the protagonist deludes himself into thinking he has everything under control and carries on by the book but, since the beginning, he fails as if a part of him wanted him to do so.

"He appears as a control freak; actually, he wants to lose it. We know his thoughts but not his subconscious, a place he does not even have access to."

The hitman's inner monologue is like a repeating mantra, like a metronome in its obsessive intonation.

"He uses it like certain professional athletes do, to convince himself that his conduct is necessary and justified by good motives. As the words of the mantra are repeated, the tiles of his mental construction begin to crumble, though."

There is a gap in the story between the world outside and the inner world of the killer. Is that why you adopted voice-over? "There is inconsistency between his thoughts and the behavior he needs to adopt.

The killer appears confident and tells us what he is going to do, but stepping out of the representation of his mind, the scenario changes. I love voice-over as a method of storytelling: it gives access to the inner world. I wonder, however, why, in reporting the thoughts of others, we take it for granted that they are telling the truth when it is well-known that people often lie to themselves."

For the lead role, did you immediately think of Michael Fassbender?

"Michael is a versatile actor, controlled and elegant."

The cast also includes Tilda Swinton.

"Everyone wants to work with this wonderful woman! We had already shared the set in The Curious Case of Benjamin Button, and now she lends her body and voice to another killer known as The Expert."

Classic films put the killer at the center of the story. Could we call "The Killer" a revenge movie?

"It is part of the dramaturgy and creates pathos. In my film, however, the killer is just a means of talking about revenge. But he ends up being a victim himself."



utti i suoi film sono un mondo. Un universo mai etichettabile di colori sgargianti e nitidi che crea le suggestioni di un dipinto in movimento, dando vita ad atmosfere surreali e fiabesche, ma non per questo meno autentiche. Non mancano varietà emotiva, singolare caratterizzazione dei personaggi, ricerca del bello e una dose di cinico sense of humor. Ma ciò che rende Wes Anderson davvero Anderson e conquista il pubblico è l'emozione che scaturisce dai singoli dettagli. A dar vita al tutto: l'improvvisazione. L'originalità della sua poetica e di una cifra stilistica che ha fatto di lui un personaggio di culto (già si parla di estetica "andersoniana" e della nuance "rosa anderson" dei suoi completi) gli ha fatto meritare il "Cartier Glory to the filmmaker". L'occasione è l'anteprima mondiale, alla Mostra di Venezia, del suo ultimo cortometraggio "The wonderful story of Henry Sugar" tratto da un racconto di Roald Dahl. E già si parla del suo prossimo progetto: una storia incentrata sul rapporto padre-figlia con la possibile presenza di Michael Cera e Jeff Goldblum.

Qual è la genesi delle sue pellicole così particolari?

"Nascono tutte dall'improvvisazione. A volte da un'idea, altre da un semplice spunto. Scrivere un film è come trovarsi in una foresta in cui siamo già stati, ma non ne abbiamo il ricordo: ecco perchè l'opera non viene creata, semplicemente si rivela. Riemerge".

E il successivo modus operandi, compreso il rapporto con i collaboratori?

"Non seguo mai un iter preconcepito: preferisco decidere strada facendo, scoperta dopo scoperta. E dedico molto tempo alla ricerca. Con lo staff c'è grande comunicazione: ci scambiamo informazioni, creiamo riferimenti comuni".

Lei è sicuramente un artista fuori dagli schemi... qual è, a suo avviso, il punto di equilibrio tra libertà e controllo?

"Quando si realizza un film, si porta lo spettatore all' interno di una storia creata da chi scrive e dirige. Quest'ultimo assume, di fatto, il controllo, ma solo in parte perchè un'opera cinematografica è un'impresa difficilmente gestibile e piena di imprevisti".

Qualche esempio?

"Quando abbiamo girato, in India, "Il treno per il Darjeeling", ci eravamo ripromessi di organizzare tutto alla perfezione, ma tutti i nostri piani fallivano. Ricordo la scena di un funerale in un villaggio dove avevano allestito la capanna funebre con fiori e colori sgargianti".

Cosa avete fatto?

"Siamo andati avanti ugualmente con quel tipo di funerale. L'unica soluzione, in questi casi, è adeguarsi alla realtà delle cose".

Lei ha molto successo anche tra i giovani... merito della varietà emotiva dei personaggi e della presenza di situazioni fiabesche e spettacolari?

"Un film è sempre artificio: crea l'illusione di un fatto che non esiste o, se reale, viene presentato secondo la soggettiva del regista. Amo utilizzare elementi teatrali perchè, paradossalmente, rendono le cose più autentiche".

Cosa rende speciale un film?

"Le emozioni che suscita attraverso un dettaglio, la combinazione delle luci, il gesto di un interprete, una musica. Il fatto che, nel cinema, si possano utilizzare scrittura, musica, danza, pittura, poesia, fa di lui una delle più complete forme d'arte".

La sua filmografia alterna pellicole tradizionali a cartoon... intende portare avanti questa contaminazione?

"L'animazione ha rivoluzionato il mio modo di fare cinema e la adoro, ma il prossimo lavoro, di cui ho già la scenaggiatura, non ha questa forma. È più lineare, meno corale, e prenderà una direzione diversa rispetto ai film precedenti".

I suoi personaggi hanno dei tratti ricorrenti...

"Non è una cosa deliberata, è personale: un'identificazione etica. Sento, ad istinto, che la storia mi porta in una direzione, verso determinate scelte e faccio un raffronto con la sceneggiatura".

Dopo "The wonderful story of Henry Sugar", ha realizzato altri tre cortometraggi: The Swan, The Rat Catcher e Poison... Le piace il genere?



"Avevo fatto degli altri short movie in passato. Mi piace l'idea del film breve: non so chi lo vedrà, ma io, ad esempio,voglio andare al cinema e poi anche a cena non troppo tardi".

Che tipo di cinefilo era prima di diventare regista?

"Ho deciso di fare questo lavoro grazie alla passione per "Guerre Stellari", amore che ho trasmesso anche a mia figlia di 7 anni che vive come la principessa Leila. Anche Spielberg e Hitchcock sono stati riferimenti importanti".

Come ha iniziato?

"Non mi hanno accettato subito alla scuola di cinema della Columbia University, ma non mi sono perso d'animo e ho iniziato a realizzare film indipendenti in 16 millimetri a budget ridottissimo. Uno di questi, il corto" Bottle rocket", è piaciuto al produttore James L. Brooks che ne ha fatto un film con Columbia Pictures".

Che consigli darebbe ad un giovane che si affaccia ora al mondo del cinema?

"Avere autostima è fondamentale come anche circondarsi di persone degne di fiducia. Quando si inizia, non è facile stabilire buoni rapporti con i collaboratori perchè siamo meno disposti a mediare, ma è importante mantenere quei solidi legami".

Perchè tende a collaborare sempre con gli stessi attori?

"Negli anni ho consolidato il legame con validi professionisti che sono divenuti anche amici. In questo modo, fare un film, diventa anche l'occasione per riincontrarsi. Mi piace utilizzare volti nuovi, ma ancor più persone che tornano".

Molti desiderano lavorare con lei...

(Sorride) "Alcuni mi dicono anche di no... Gli altri si interessano alla storia, cercano nuovi stimoli. Poi io adoro gli attori... e loro lo sentono. Durante le riprese di Asteroid City, ad esempio, si è creata una speciale magia all'interno del set...".

C'è una forte presenza dell'arte nei suoi film...

"Amo dar forma a qualcosa di artistico. Lo considero un lusso e un'occasione straordinaria perchè contempla anche altre opportunità, rivelandosi un'esperienza più ampia".

E a livello di ispirazione?

"La visione di un'opera che mi colpisce innesca un processo creativo molto forte, a volte anche inconsapevole. È lì che ha inizio il mio lavoro. Anche un racconto o un libro possono ispirarmi, ma mai come vedere qualcun altro fare arte".

With their emotional variety, vivid characters, search for beauty, and a dose of cynical sense of humor, Wes Anderson movies are made of details and a secret dose of improvisation which make them unique experiences. The originality of his poetics and style made him a cult figure well before The Wonderful Story of Henry Sugar was presented at the Venice Film Festival.

How are your films born?

"They all arise from improvisation. Sometimes from an idea, sometimes from a simple cue. Writing a film is like being in a forest where we have already been, but we have no memory of it: that's why the work is not created, it simply reveals itself. It resurfaces."

What about your working method and the relationship with your collaborators?

"I never follow a preconceived process: I prefer to decide as I go along, discovery after discovery. I put a lot of time to research. With the staff there is great communication and exchange, and we create common references."

You are an out-of-the-box artist. What is the balance between freedom and control?

"When you make a film, you take the viewer inside a story created by the writer and director. The latter does assume control, but only partially because filmmaking is a difficult endeavor with a lot of setbacks."

You are also very successful among young people. May that be due to the emotional variety of the characters and the presence of fairy-tale and spectacular situations?

"A film is always artifice: it creates the illusion of a fact that does not exist or, if real, is presented according to the director's subjectivity. I love using theatrical elements because, paradoxically, they make things more authentic."

What makes a film special?

"You can use writing, music, dance, painting, poetry... all of this makes film one of the most complete art forms."

Your filmography alternates between traditional films and cartoons. Do you intend to continue this contamination?

"Animation has revolutionized my filmmaking and I love it, but the next work will be more linear and less choral."

After The Wonderful Story of Henry Sugar, you made three other short films, The Swan, The Rat Catcher, and Poison... Do you like the genre?

"I had made other short films in the past. I like the idea of the short film. I do

not know who is going to see it, but I, for example, want to go to the movies and then to dinner but not too late."

What kind of cinephile were you before you became a filmmaker?

"I decided to do this job because of my passion for Star Wars, a love that I also passed on to my seven-year-old daughter who lives as Princess Leia. Spielberg and Hitchcock were also important references."

How did you get started?

"Columbia University film school did not accept me right away, but I did not lose heart and started making independent 16-millimeter films on a very small budget. One of these, the short film Bottle Rocket, appealed to producer James L. Brooks who made a film of it with Columbia Pictures."

What advice would you give to a young person now entering the world of filmmaking?

"Having self-esteem is crucial as it is surrounding yourself with trustworthy people. When you're starting, it's not easy to establish good relationships with collaborators but it's important to maintain those solid bonds."

Why do you tend to always collaborate with the same actors?

"Over the years, I have worked with professionals who have also become friends. Making a movie also becomes an opportunity to meet again. I like to use new faces, but even more so for people who come back. Then I love actors... and they feel it. During the making of Asteroid City, for example, there was a special magic within the set."

There is a lot of art in your films.

"I love to shape something artistic. I consider it a luxury and an extraordinary opportunity because it involves other opportunities, proving to be a broader experience."

And on the level of inspiration?

"Seeing a work that strikes me triggers a very strong creative process, sometimes even unconsciously. That's where my work begins."



# A RICERCA DELL'ANIMA DEL SUONO

by Marco Rossi

a oltre mezzo secolo la ricerca dell'anima del suono è la ragion d'essere dell'attività di Silvano Zanta, professione restauratore e costruttore di pianoforti. Un'attività alla quale si è affiancato il figlio Roberto, un'attività che costituisce una delle tante eccellenze italiane che, in ambito internazionale, si fanno apprezzare nel mondo dell'arte e dell'artigianalità. Dopo vent'anni di formazione nei laboratori delle più importanti aziende, Silvano Zanta nel 1979 ha fondato Zanta Pianoforti. Fin da subito il principale impegno è stato dedicato al restauro e alla riparazione di pianoforti a coda e verticali, maturando nel tempo una tecnica ed un livello di professionalità considerati tra i più eccellenti e ottenendo grandi riconoscimenti da parte di artisti di livello internazionale. L'azienda è cresciuta e ad essa è stata

affidata la manutenzione ordinaria e straordinaria dei pianoforti di diversi enti di rilievo oltre al supporto tecnico ai numerosi teatri e artisti, nell'ambito della musica classica, del jazz, della musica leggera o della lirica. Nel laboratorio di restauro pianoforti è possibile svolgere qualsiasi intervento, fino alla ricostruzione di intere parti dello strumento. Grazie ai maestri decoratori della Scuola d'Arte di Venezia, Zanta Pianoforti è in grado di restaurare o riprodurre qualsiasi tipologia di decorazione, garantendo un lavoro interamente fatto a mano di altissima qualità.

Ma c'è molto di più. Grazie ad un bagaglio di esperienze di altissimo livello e ad una ricerca continua e appassionata della qualità, la divisione Zanta Atelier oggi progetta e realizza pianoforti di eccellenza assoluta.

È il caso di ZB200, pianoforte a coda progettato in collaborazione col designer Enzo Berti, realizzazione che ha ricevuto numerosi premi, tra i quali la menzione d'onore al Compasso d'Oro ADI 2018. ZB200 ha aperto un nuovo percorso innovativo sia dal punto di vista formale che del suono. La curva perfetta della coda, le linee tangenti dei lati che eliminano l'ansa, la rivisitazione di coperchio e tastiera, tradizionalmente elementi indipendenti che ora si presentano avvolti da una sorta di tappeto, tutto questo conferisce un armonico senso di continuità a ZB200. «Oltre ad essere innovativo per il suono e per le caratteristiche meccaniche, lo ZB200 è un pianoforte totalmente personalizzabile nelle finiture estetiche e in quelle tecniche» sottolinea Roberto Zanta. «Durante la fase produttiva interagiamo con il cliente per capire le

sue preferenze e assecondare le sue richieste. Quello che cerchiamo di fare è, di fatto, cucire su misura lo strumento al suo proprietario».

Altro strumento di eccellenza realizzato da Zanta Atelier è Nemo. Realizzato in collaborazione con il designer e pianista Lorenzo Palmeri, Nemo è un pianoforte verticale e allo stesso tempo uno stato d'animo. La presenza del fronte curvo consente una distribuzione e diffusione del suono avvolgente, inedita e potente. La curva è fatta per accogliere il musicista in un abbraccio che lo conduca letteralmente nell'intimità del pianoforte.

L'oblò, un rimando all'esperienza del viaggio, consente uno sguardo sull'interno dello strumento, sul mondo affascinante e misterioso delle meccaniche che generano il suono. Ogni tasto di Nemo è rivestito in FENIX







NTM®, un materiale piacevole al tatto, anti-impronta, estremamente opaco e con riparabilità termica dei micrograffi superficiali.

«Far incontrare il nostro cliente con il suo pianoforte è l'obiettivo che ci proponiamo di raggiungere, si tratti di trovare lo strumento più adatto al tocco del pianista oppure di riportare a nuova vita un pianoforte ormai obsoleto» dice ancora Roberto Zanta. «Ogni volta è un lavoro che richiede amore. passione e sensibilità. La scelta e la cura di un pianoforte è un momento speciale e delicato, ogni pianoforte ha una sua identità precisa, differente da ogni altro: lo sappiamo bene e da cinquant'anni quello che cerchiamo di fare, ogni giorno, è trovare l'accordo perfetto».

Del resto, lo slogan che identifica l'experience in Zanta Atelier è "Bespoke Art & Sound" perché quegli strumenti che nascono nell'azienda veneta non sono solamente pianoforti, ma opere d'arte uniche al mondo. Produzione (e restauro) ma non solo. Zanta Pianoforti infatti mette a disposizione di chi si avvicina allo studio del pianoforte degli strumenti di qualità, senza che questi debbano essere acquistati: Zanta offre numerose formule a breve e a lungo periodo, tra cui il noleggio con riscatto.

«Prepariamo ogni strumento secondo le esigenze del cliente» conclude Roberto Zanta. «Con i nostri esperti sarà possibile scegliere la timbratura e la tonalità del pianoforte, inoltre prima di consegnarlo sarà meticolosamente controllato in tutte le sue parti nel nostro laboratorio».

For more than half a century, the search for the soul of sound has been the raison d'être of Silvano Zanta, a piano-making professional who founded Zanta Pianoforti in 1979 after twenty years of workshop experience. Now his son Roberto has joined the business one of the numerous Italian top-quality, internationally renowned companies in

the world of art and craftsmanship. From the beginning, the principal commitment was the restoration and repair of grand and upright pianos, by applying such excellent technique and level of professionalism as to gain great recognition from international artists. The company has grown over the years, and it has been entrusted with the ordinary and extraordinary maintenance of pianos of prominent institutions (such as the Conservatory "Benedetto Marcello" in Venice and the Conservatory "Arrigo Pedrollo" in Vicenza), theaters, and artists, in the sphere of classical music, jazz, pop music or opera.

In the piano restoration workshop, the range of work is as varied as to include parts and entire instruments. Thanks to master decorators from the Venice School of Art, Zanta Pianos can restore or reproduce any decorations, guaranteeing complete top-quality handmade work.

But there is much more. Thanks to a wealth of experience at the highest level and an ongoing and passionate search for the best, Zanta Pianoforti designs and makes pianos of absolute excellence.

One of them is ZB200, a grand piano designed in collaboration with designer Enzo Berti, which has received several awards, including a mention of honor at the 2018 ADI Compasso d'Oro. ZB200 is a groundbreaking instrument in terms of form and sound. The perfect curve of the tail, the tangent lines of the sides that eliminate the loop, the revisitation of the lid and keyboard, and traditionally independent elements all give a harmonious sense of continuity to ZB200.

In addition to being innovative in sound

and mechanical characteristics, the ZB200 is totally customizable in aesthetic and technical finishes. "During the production phase," Mr. Zanta says, "we talk with the customer to understand preferences and accommodate the ensuing requests to work toward a totally customized result.

Another instrument of excellence is Nemo. Made in collaboration with designer and pianist Lorenzo Palmeri, Nemo is not just an upright piano but a state of mind. The curved front enhances powerful sound distribution and diffusion since it is designed to

The porthole allows a glimpse into the instrument, into the fascinating and mysterious world of the mechanics that generate sound. Each of Nemo's keys is coated in FENIX NTM®, a pleasant material to the touch, anti-fingerprint, extremely opaque, with superficial micro-scratches that can be repaired thermally.

embrace the musician and lead them

into the piano closeness.

Matching our clients with their piano is our goal, be it to find the instrument best suited to the pianist's touch or bring an outdated piano back to life, Roberto Zanta says again. "Each job requires love, passion, and sensitivity. Choosing and caring for a piano is a special and delicate moment: each piano has its own precise identity. After all, the motto that inspires us at Zanta Pianoforti is "Bespoke Art & Sound" because those produced by the Venetian company are not just pianos, but unique, custom-made artworks. In addition to production and restoration, Zanta Pianos makes quality instruments available to piano students with short or long-term rental plans with redemption.







Strada di Monticanaglia km 4,200 • Loc. MONTICANAGLIA PORTO CERVO • COSTA SMERALDA • 07021 • SS



n network capillare di sales partner per offrire un servizio di eccellenza assoluta nell'ambito della nautica di alta gamma. È Italian Yacht Store, exclusive dealer per l'Italia delle imbarcazioni Ferretti Yachts, Pershing e Itama, nonché uno dei pochi rivenditori esclusivi a livello mondiale dei mega yacht Custom Line. Un'azienda giovane e dinamica che ha come riferimento assoluto del proprio operare il concetto di sinergia. «La collaborazione al nostro interno, la collaborazione con i nostri partner, in primis i vertici di Ferretti Group e gli oltre venti agenti che compongono la nostra rete vendita, la collaborazione con i nostri clienti è ciò ci caratterizza, insieme a una trasparenza assoluta e a un'attenzione massima al prodotto» spiega il presidente Michele Giacometti. «Ecco, se dovessi sintetizzare in una sola parola che cosa è il nostro lavoro, userei la parola qualità: qualità del prodotto, qualità dei progetti, qualità dei rapporti con i clienti che si rivolgono a noi».

Relativamente ai prodotti, sotto la lente in questo numero di Art Style due imbarcazioni: il Ferretti Yachts Infynito 90 e il Pershing Gtx80.

Infinyto 90 è un'imbarcazione che porta Ferretti Group verso il futuro: ispirato agli explorer vessel, il nuovo modello è caratterizzato da un design fresco e innovativo.

Esternamente spicca il pozzetto, spazioso e personalizzabile, che permette di sentirsi parte del mare e assaporare ogni attimo, ogni suono e ogni sfumatura di blu. La spettacolare all-season terrace, un vero paradiso a bordo, rende l'esperienza eccezionale e privata, in qualunque periodo dell'anno. Negli ambienti interni, gli elementi chiave sono la forte connessione con l'esterno e l'open space, che permettono di viaggiare lontano con gli occhi e con la mente e rendono l'esperienza ancora più infinita.

Il Pershing Gtx80 è uno stupore continuo. Si tratta di uno yacht sportivo straordinariamente audace che abbina performance, divertimento e avventura, aprendosi a infinite opportunità. Dotato di tre motori Volvo Penta da 1000 cavalli di potenza e di una tecnologia di controllo allo stato dell'arte, offre



la massima efficienza e la capacità di passare senza sforzo dalla pura esaltazione al piacere più estremo. II Pershing Gtx80 propone un nuovo standard di divertimento e piacere. A bordo del GTX80 gli spazi fluiscono in modo incredibile, in connessione assoluta tra ambienti interni ed esterni. È una nuova dimensione di comfort, e un'esperienza di navigazione amplificata in ogni sua emozione. Una proposta ampia e di qualità,

quella dei prodotti Italia Yacht Store ma, come si diceva qualche riga più su, l'azienda si caratterizza anche per una rete di rapporti estesa e variegata, volta a dare al cliente un servizio al top. Diverse sono infatti le partnership con i cantieri nautici e centri assistenza Ferretti, realtà che sono anche sales partner di Italia Yacht Store, ad esempio CMM - Mondolfo - Costa Azzurra e il Cantiere Nautico Danese - Brindisi. Italian Yacht Store, inoltre, detiene









anche il 25 per cento delle quote del Porto Turistico di Jesolo, marina tra le più moderne e attrezzate della riviera adriatica.

Tante sono le occasioni per conoscere da vicino il mondo di Italian Yacht Store: citiamo la partecipazione a Navigare, il Salone Nautico Internazionale di Napoli, svoltosi dal 18 al 26 novembre, quella al Salone Boat Show di Salerno (1-5 novembre) e, ancora, quella al Salone Nautico di Puglia, evento del quale Italian Yacht Store è stato brand partner e che si è svolto dall'11 al 15 ottobre. A fine gennaio (20-28) Italian Yacht Store presenterà le proprie proposte al Boot di Düsseldorf e nel corso del 2024 sarà presente al Salone Nautico di Venezia, al Cannes Yachting Festival, al Salone Nautico di Genova e al Monaco Yacht Show.

A capillary network of sales partners to offer a service of absolute excellence in high-end yachting: that is Italian Yacht Store, an exclusive dealer for Italy of Ferretti Yachts, Pershing, and

Itama boats, as well as one of the few exclusive dealers of Custom Line mega yachts worldwide.

A young and dynamic company whose key concept is synergy. "What makes us unique, is our cooperation and the one with our partners, first and foremost the top management of Ferretti Group not to mention the more than twenty agents that make up our sales network, along with absolute transparency and topmost attention to the product," explains President Michele Giacometti. "In one word, quality is what our work is. Quality of product, projects, and relationships with the customers who come to us." Regarding the products, two boats are featured in this issue of Art Style: the Ferretti Yachts Infynito 90 and the Pershing Gtx80.

The Infinyto 90 is a boat that takes the Ferretti Group into the future: inspired by Explorer Vessels, the new model features a novel and innovative design. Externally, the spacious and customizable cockpit stands out, allowing you to feel part of the sea and savor every moment, sound, and shade of blue.

The spectacular all-season terrace, a true paradise on board, makes for an exceptional and private experience, any time of year. In the interiors, the key elements are the strong connection to the outdoors and the open space, which allow you to travel far with eyes and mind and make the experience even more intense.

The Pershing Gtx80 is an ongoing amazement. An extraordinarily bold sport yacht combining performance, fun, and adventure, opening endless opportunities. Equipped with three 1,000-horsepower Volvo Penta engines and state-of-the-art control technology, it offers maximum efficiency and the ability to move effortlessly from pure exhilaration to extreme pleasure. The Pershing Gtx80 offers a new standard of fun and comfort. On board the GTX80, spaces flow incredibly, seamlessly between internal and external environments. It is a new dimension of comfort, and a sailing experience emotionally amplified. With its wide and top-notch products,

Italia Yacht Store is a company characterized by an extensive and

varied network of relationships to give customers top service. There are several partnerships with Ferretti boatyards and service centers, which are also sales partners of Italia Yacht Store, such as CMM - Mondolfo - Costa Azzurra and Cantiere Nautico Danese in Brindisi

Italian Yacht Store is also a 25% stakeholder in the Porto Turistico di Jesolo, one of the leading-edge and best-equipped marinas on the Adriatic Riviera.

There are many opportunities to get to know the Italian Yacht Store world up close: the participation in Navigare, the International Boat Show in Naples, held from November 18 to 26; the Boat Show in Salerno (November 1-5); Puglia Boat Show, an event of which Italian Yacht Store was a brand partner and which took place from October 11 to 15. At the end of January (20-28), the Italian Yacht Store will present its proposals at Boot in Düsseldorf, and during 2024, it will be present at the Venice Boat Show, Cannes Yachting Festival, Genoa Boat Show, and Monaco Yacht Show.



nono nati tutti tra gli anni Ottanta e i Novanta del secolo scorso, e oggi rappresentano il volto della pittura cinese contemporanea. Sono ventiquattro artisti, per un totale di cento e otto opere, e i loro nomi salgono oggi alla ribalta italiana grazie alla mostra "Global Painting. La Nuova Pittura cinese", allestita al Mart di Rovereto da un'idea di Vittorio Sgarbi e alla curatela di Lu Peng, Paolo De Grandis, Carlotta Scarpa e Li Guohua (fino al 14 aprile). Si sono fatti trasportare dall'onda lunga dell'internazionalizzazione e del superamento delle precedenti tendenze artistiche che si sono succedute negli ultimi decenni in un Paese sterminato e multiforme – e dal punto di vista artistico in continua evoluzione espressiva -, che dal 1989 ha abbandonato

l'isolamento cui si era relegato durante gli anni maoisti per aprirsi poi oltre i confini asiatici.

Si potrebbe applicare la catalogazione di tali pittori all'interno di griglie stilistiche di matrice occidentale, e certamente l'operazione potrebbe risultare arbitraria, ma è anche vero che durante la formazione la maggior parte degli autori ha comunque guardato all'Occidente come a un referente imprescindibile, seppur stemperandone modelli e identità stilistiche in un melting pot che alla globalizzazione deve ragion d'essere e giustificazione dal punto di vista storico-culturale.

### PUNTI DI SVOLTA

Compiamo qualche passo indietro per tracciare un breve excursus cronologico che fornisca informazioni sulla genesi e lo sviluppo dell'arte cinese a partire da metà anni Ottanta, il decennio durante il quale i "nuovi" artisti del Mart o nascevano o stavano per nascere. Momento di svolta fu la mostra "China/ Avangarde", organizzata a Pechino nel 1989, che sanciva la vittoria del modernismo sui retaggi del passato, nonché l'esodo di molti artisti verso l'Occidente.

Si raccoglieva l'eredità del grande Wu Guanzhong, che aveva coniugato la grazia orientale con gli stilemi dell'astrattismo occidentale, per aprirsi a un futuro rivoluzionario, sancito in una decina d'anni dall'apparizione di due importanti filoni sugli scenari di fine millennio: il Realismo Cinico e il Pop Politico che sulla scia dei dictat di Deng

Xiao Ping miravano al superamento dei conflitti ideologici tra Cina socialista e capitalismo occidentale in nome dello sviluppo economico, il demone cui il Paese si stava ormai assoggettando. Nel '93 Achille Bonito Oliva aveva già captato le metamorfosi in atto e aveva portato quattordici artisti cinesi alla 45° Biennale di Venezia in una sezione battezzata "Passage to the Orient". Dieci anni più tardi Primo Marella e Francesca Jordan organizzavano a Milano, allo spazio Consolo "Out of the Red", mostra spartiacque in cui largo spazio veniva dedicato alla fotografia e alla performative art.

Di lì a pochi anni l'internazionalizzazione si sarebbe definitivamente impadronita dei codici linguistici degli artisti cinesi e già intorno al 2010 essi







avrebbero abbracciato nuove formule espressive, ibride e graffianti. Si avvertì a questo punto la necessità di porre sotto la lente d'ingrandimento, in un contesto prettamente cinese, le evoluzioni occorse in una ventina di anni e in occasione della rassegna "Passage to History. 20 Years at the Biennale di Venezia", aperta a Chendou nel 2013, alcuni degli artisti presenti a Venezia nel '93 furono riproposti in una sorta di rilettura operata da Paolo De Grandis

in chiave aggiornata rispetto alla loro prima apparizione italiana: tra gli altri, Chen Xi, Liu Xiaodong, Wang Guangyi, Xu Bing, Yan Peiming, Yue Minjun, Zeng Fanzhi, Zhang Xiaogang.

VENTIQUATTRO IN MOSTRA
Ma questi sono solo gli antefatti. Nel
frattempo, a partire dal primo decennio
2000, hanno cominciato a emergere
i nuovi nomi la cui opera al Mart è

oggetti di approfondita disamina.

Eccoli: Bi Jianye (1985), Chen Xuanrong (1991), Chi Ming (1984), Feng Zhijia (1989), Fu Meijun (1989), Ge Hui (1983), Ge Yan (1984), Huang Qiyou (1987), Li Wen (1989), Liu Yuanyuan (1995), Meng Site (1988), Meng Xiaoyang (1987), Meng Yangyang (1983), Qi Wenzhang (1981), Qiao Xiangwei (1993), Shen Muyang (1994), Tang Dayao (1984), Wang Yilong (1988), Wu Qian (1988), Xiong Tao (1987), Xu Dawei (1980), Zhai Liang (1983), Zhang Zhaoying (1988), Zheng Mengqiang (1987).

Il citazionismo, tipico degli anni Novanta e dei primi Duemila, pare non essere affatto scomparso, basterà dare uno sguardo a Bi Jianye che coglie forme e suggestioni dal Pictor Optimus Giorgio de Chirico, oppure Chen Xuanrong che inscena un incontro di box tra Picasso e Dalì; altri, come Feng Zhijia e Wu Qianmostrano una spiccata predilezione per van Gogh e i suoi cromatismi, mentre Zhang Zhaoying condensa in una sola opera lo squalo di Damien Hirst e l'orinatoio di Duchamp, come si trattasse di una dichiarazione di intenti. Poi ci sono tele di sapore surrealista come The Rabbit of Desire di Qiao Xiangwei o Iron

Fan Princess di Zhai Liang. Al filone pop e graffitista si possono ascrivere Wedding Dress di Fu Meijun e We are Animals di Liu Yuanyuan; a quello onirico — ma con forti agganci alla realtà — Galaxy Dust di Men Site, divenuta la cover del catalogo (Skira). Infine due prove molto significative l'una di alta qualità pittorica — This Summer di Ge Hui — l'altra dagli stretti rimandi alla tradizione — General Li di Huang Qiyou —, che rivelano come i legami con il passato artistico cinese non siano stati del tutto tranciati, anzi in alcuni casi sono più forti che mai.

1) CHEN XUANRONG G0.0.0.3 (PICASSO & DALÍ), 2019 ACRYLIC ON CANVAS CM. 75 X 100

2) QIAO XIANGWEI THE RABBIT OF DESIRE, 2023 OIL ON CANVAS CM. 150 X 110

3) HUANG QIYOU GENERAL LI, 2019 ACRYLIC ON CANVAS CM. 80 X 60

4) MENG SITE GALAXY DUST, 2017 OIL ON CANVAS CM. 115 X 150





They were all born between the 1980s and 1990s, and today they represent the face of contemporary Chinese painting. They are twenty-four artists, with one hundred and eight works, and their names are rising to Italian prominence today thanks to the exhibition Global Painting. La nuova pittura cinese (New Chinese Painting), held until 24th April at the Mart in Rovereto from an idea by Vittorio Sgarbi; the event is curated by Lu Peng, Paolo De Grandis, Carlotta Scarpa, and Li Guohua.

The artists rode the long wave of internationalization and left the old art trends behind in an enormous and multifaceted country that, from the artistic point of view, has been continuously evolving and has abandoned the isolation of Maoist years to open itself beyond Asian borders. It might appear arbitrary to encase such artists in the Western categories; however, it is apparent that most of them looked to the West as a necessary reference and diluted the models and stylistic identities in a melting pot that historically and culturally owes much to globalization.

### **TURNING POINTS**

In tracing the outset and development of Chinese art from the mid-1980s onward, a turning point was the China/ Avangarde exhibition held in Beijing in 1989, which sanctioned the victory of modernism over the legacies of the past, as well as the departure of many artists to the West.

The legacy of the great Wu Guanzhong, who had combined oriental grace with the stylistic features of Western

abstractionism, was being gathered to open up to a revolutionary future, sanctioned in about a decade by the appearance of two strands on the late millennium scene: Cynical Realism and Political Pop, which in the wake of Deng Xiao Ping's diktats aimed at overcoming the ideological conflicts between socialist China and Western capitalism in the name of economic development, the demon to which the country was now subjecting itself. In 1993, Achille Bonito Oliva had already noticed the momentous change taking place and brought fourteen Chinese artists to the 45th Venice Biennale in a section iconically titled Passage to the Orient. Ten years later. Primo Marella and Francesca Jordan were organizing Out of the Red, a milestone exhibition on photography and performative art at the Consolo space in Milan.

Within a few years, internationalization would definitively take over the language of Chinese artists, and around 2010, they would embrace new, hybrid, and scathing expressive formulas. It was time to enlighten the evolutions that had occurred in 20 years, in a purely Chinese context, with the exhibition Passage to History. 20 years at the Venice Biennale, which opened in Chengdu in 2013. Some of the artists present in Venice in 1993, were somehow reinterpreted by an updated reading of Paolo De Grandis for their first Italian appearance: among others, Chen Xi, Liu Xiaodong, Wang Guangyi, Xu Bing, Yan Peiming, Yue Minjun, Zeng Fanzhi, Zhang Xiaogang.



### 24 ON DISPLAY

That is just the backstory, though. In the meantime, from the early 2000s. new names have emerged whose work is under the lens of the Mart exhibition.

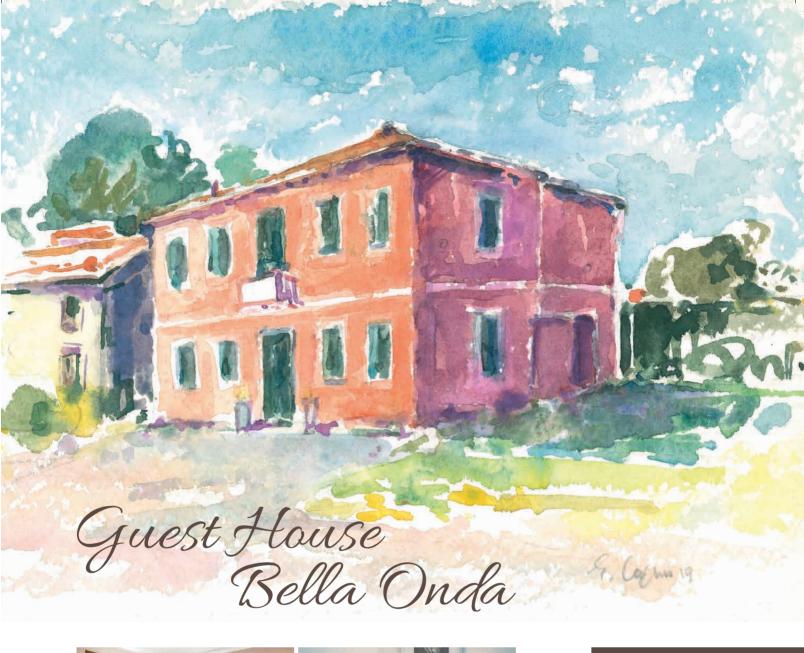
Appropriation, typical of the Nineties and early 2000s, seems not to have disappeared at all. It will be sufficient to look at Bi Jianye who takes forms and suggestions from Giorgio de Chirico, or Chen Xuanrong who depicts a bout between Picasso and Dalì. Others, like Feng Zhijia and Wu Qian, show their predilection for Van Gogh and his colors, while Zhang Zhaoying concentrates Damien Hirst's shark and Duchamp's urinal on a single work as if it were an intent statement. The Rabbit of Desire by Qiao Xiangwei and Iron Fan Princess by Zhai Liang belong more to Surrealism while Wedding Dress by Fu Meijun and We Are Animals by Liu Yuanyuan look at pop

and graffiti art. An oneiric flare, with a grip on reality, is what makes Galaxy Dust by Men Site stand out, which became the catalog's cover (by Skira). Finally, two remarkable works of highly pictorial quality, This Summer by Ge Hui and General Hi by Huang Quiyou show how the connection with the Chinese artistic past has not been completely severed, on the contrary, it is stronger than ever.

1) ZHANG ZHAOYING LIFE PROPS – ART LOGISTIC, 2021-2022 OIL ON CANVAS CM. 175 X 205

2) FU MEIJUN WEDDING DRESS, 2021 ACRYLIC ON CANVAS CM. 160 X 200

3) LIU YUANYUAN WE ARE ANIMALS, 2019 ACRYLIC ON CANVAS CM, 170 X 210









## **GUEST HOUSE BELLA ONDA**

Via Orlanda, 291, 30173 Venezia VE 500 m dall'aeroporto Marco Polo - Venezia



Per info:

Tel. +39 334 920 4554 Tel. +39 320 614 9454 booking@ledimoredelbarone.it www.bellaonda.it www.ledimoredelbarone.it



a ottantesima Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia ha visto l'assegnazione del prestigioso Premio Fondazione Mimmo Rotella a due personalità di altissimo rilievo. Questo riconoscimento, giunto alla ventiduesima edizione, è dedicato alla feconda relazione tra i linguaggi del cinema e dell'arte ed è nato nel 2001 per volontà del grande artista calabrese Mimmo Rotella. Compito della Fondazione è tenere alto l'interesse verso il lavoro di Mimmo Rotella che, ancor oggi, rimane attuale per la sua capacità di sfidare i confini tradizionali dell'arte e per la critica sociale implicita nella sua opera. Rotella ha anticipato molte tendenze artistiche contemporanee, tra cui il concetto di riciclo e l'uso di materiali dell'urbanità come medium. Il suo vigore nel rompere le convenzioni del suo tempo e nell'esplorare nuove forme d'arte continua a ispirare gli artisti di tutto il mondo, confermando la sua rilevanza nell'arte contemporanea. La cerimonia di consegna del premio ha avuto luogo al Sina Centurion Palace di Venezia che è stato il palcoscenico per un evento di grande importanza all'interno della Mostra del Cinema di Venezia.

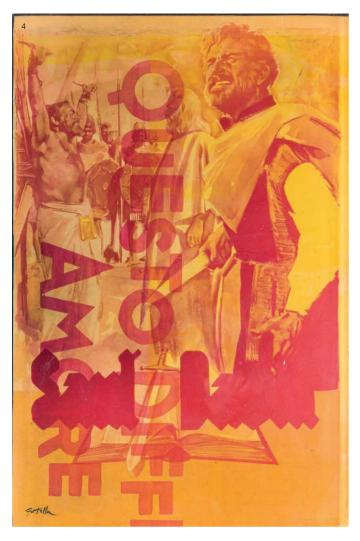
Si è potuto realizzare, nonostante le difficoltà dovute allo sciopero degli attori e autori che ha portato grande scompiglio negli Stati Uniti e non solo e che ha decimato la partecipazione di grandi star internazionali alla kermesse veneziana. Della buona riuscita del premio molto lo si deve al Presidente della Fondazione Mimmo Rotella Nicola Canal, che si è distinto per la sua visione eccezionale e il suo impegno straordinario nell'ambito delle arti visive e del cinema. La sua guida illuminata ha contribuito in modo significativo alla crescita e al prestigio del Premio Fondazione Mimmo Rotella, rendendolo da oramai diversi anni un riconoscimento di importanza internazionale. Matt Dillon, celebre attore e pittore statunitense, è stato uno dei destinatari del premio, assegnatoli per la sua eccezionale carriera, che ha visto la sua abilità sia come attore che come regista, con una costante curiosità verso nuovi orizzonti creativi. Questa sinergia tra attore e pittore, così come nelle iconiche opere di Mimmo Rotella, ha trovato nell'arte la migliore forma espressiva per dare libero sfogo alla sua immaginazione. L'attore, onorato per il premio ricevuto,



ha voluto donare una sua opera al premio. Matt Dillon, in qualità di pittore, ha dimostrato una predilezione per l'uso audace del colore, tra pop ed espressionismo, per dare vita a tele cariche di nuovi significati ispirati alla vita reale. Il premio riconosce il forte legame tra il cinema e le arti figurative, sottolineando il valore autentico della creatività che sfida le convenzioni. Il secondo vincitore è Giorgio Diritti, rinomato regista bolognese noto per la sua capacità di catturare riflessioni, inquietudini e speranze della vita attraverso il potere delle immagini cinematografiche. Diritti che con maestria utilizza la luce e i colori come componenti



visivi e comunicativi per osservare e trasfigurare la realtà. Attraverso le sue opere, ha esplorato gli angoli più intimi e nascosti dell'animo umano, dando voce al valore della diversità e opponendosi a qualsiasi forma di discriminazione ed emarginazione. Il suo contributo all'arte è stato definito come un faro di speranza lungo il





cammino della storia. Il Premio Fondazione Mimmo Rotella continua a celebrare la connessione tra il cinema e l'arte, mantenendo viva la visione e l'eredità di Mimmo Rotella ed è stato conferito in passate edizioni a figure illustri come Oliver Stone, Mick Jagger, Donald Sutherland, Mario Martone, Toni Servillo e molte altre. Questo riconoscimento rimane un faro che illumina la strada per l'intersezione tra il cinema e l'arte, unendo le menti creative in un dialogo profondo tra i due mondi.

At the 80th International Film Festival in Venice, two high personalities were awarded the prestigious Mimmo Rotella Foundation Prize. Born in



2001 as a brainchild of Calabria's artist Mimmo Rotella, and arrived at the twenty-second edition, the award is devoted to the fruitful relationship between film and art language. The celebrating ceremony took place in the Sina Centurion Palace in Venice. The successful event owes much to the Foundation's President Nicola Canal, who distinguished himself for his exceptional vision and extraordinary commitment to visual arts and cinema. Matt Dillon, the renowned American actor turned painter, was one of the winners thanks to his longstanding career as an amazing actor and director, with his constant curiosity toward new creative horizons. The second winner is Giorgio Diritti, a renowned director famous for his ability to capture reflections, anxieties, and hopes through the lens of cinema. Diritti uses light and colors as visual and communication devices to observe and transfigure reality. His contribution to art was defined as a guiding light along the pathway of history.

The Mimmo Rotella Foundation Prize continues to keep Rotella's heritage alive and draw attention on notable personalities such as Oliver Stone, Mick Jagger, Donald Sutherland, Mario Martone, Toni Servillo, who won the prize in the past editions. The acknowledgment stands as a headlight on the intersection between art and cinema, joining creative minds in a profound dialogue between the two words.

1) GIANVITO CASADONTE, GIORGIO DIRITTI, MATT DILLON AND NICOLA CANAL

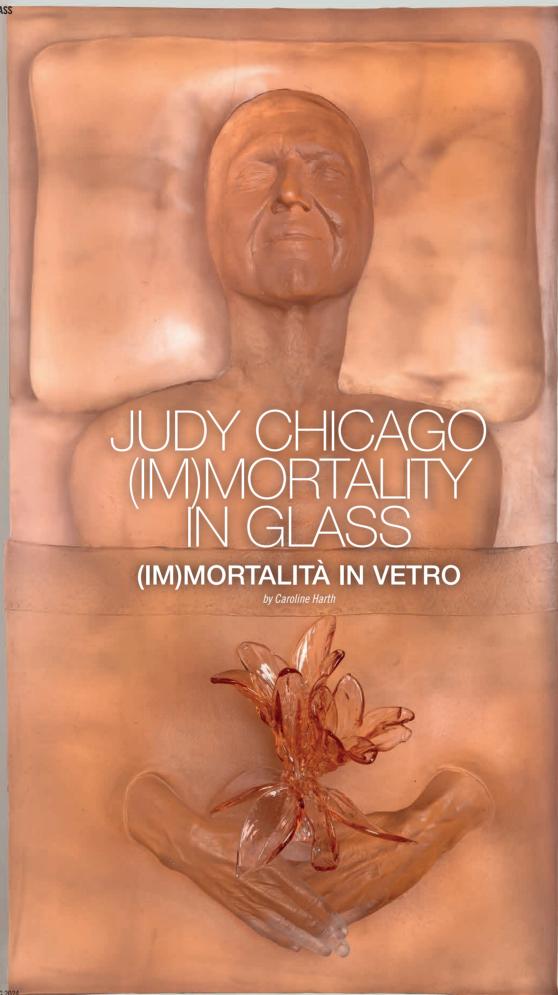
2) CON TUTTI, 1995 DÈCOLLAGE CM. 104 X 99

3) DE CHIRICO, 2000 PAINTING ON METAL BAND CM. 200 X 100

4) QUESTO DIFFICILE AMORE, 1974 ARTYPO CM. 68 X 102

5) SCANDALO INTERNAZIONALE, 1998 DÈCOLLAGE CM. 100 X 67

6) EMILIA BARNI, MATT DILLON, NICOLA CANAL









egli anni Settanta, Judy Chicago dedicò l'installazione The Dinner Party (La cena) a tutte le donne che la storia aveva dimenticato e divenne un'icona femminista. Paradossalmente, ironicamente o in conseguenza di quell'evento, il corpus della sua opera non era mai emerso completamente dall'ombra di quel capolavoro. Chicago si mise a lavorare sviluppando diversi materiali e tecniche, pittura, scultura, installazione, disegno, stoffe, fotografia, vetro piombato, ricamo e incisione. Creò per primo il suo Mortality Relief (Sollievo dalla mortalità) in bronzo patinato, prima di passare al vetro fuso perché "rende la fragilità della morte, la sua vulnerabilità, più evidenti". Mortality in Glass è stata creata durante la pandemia in collaborazione con Studio Berengo per la mostra premiata Unbreakable Women in Glass in esposizione ad Art Basel nel 2021. Berengo Studio è un'esperienza innovativa che ha trasformato l'arte del vetro in collaborazione con artisti contemporanei.

Contro tutte le previsioni nel mondo dell'arte, che è ancora prettamente maschile, e contro il richiamo pessimistico dell'artista verso il letto di morte, Chicago è diventata un'eredità viva. L'attuale retrospettiva Herstory al New Museum di New York mette in luce la sessantennale carriera dell'artista americana nel momento in cui entra nel canone degli artisti contemporanei e prende il posto da lungo tempo meritato alla tavola che lei stessa ha da tempo preparato.

In the 1970s, Judy Chicago dedicated her installation "The Dinner Party" to the overlooked women in history and became a feminist icon. Paradoxically, ironically, or even consequently, her own body of work had never fully emerged from the shadow of her masterpiece. Chicago engaged and evolved with various materials and techniques: painting, sculpture, installation, drawing, textiles, photography, stained glass,

needlework, and printmaking. She first created her "Mortality Relief" in patinated bronze, before turning to cast glass because "it makes the fragility of death, the vulnerability of it, more evident ". "Mortality in Glass" was created during the pandemic in collaboration with Berengo Studio for their award-winning Unbreakable Women in Glass show and exhibited at Art Basel in 2021. Berengo Studio is a glass studio transforming the art

of glass through collaborations with contemporary artists. Against all odds of the art world, which is still a man's world, and against her self-made pessimistic call for her deathbed, Chicago has become a living legacy. The current retrospective Herstory at New York's New Museum highlights the artist's sixty-year career as she finally enters the modern canon of artists and gets her place at the dinner party she prepared for so long.





ike Schmidt ha diretto con grande successo le Gallerie degli Uffizi di Firenze per due mandati, portando l'istituzione ad oltre 5 milioni di visitatori l'anno. Alla vigilia della conclusione del suo operato l'abbiamo intervistato per avere un bilancio della sua esperienza e un commento sulle mostre tuttora in corso. Così spiega i suoi anni agli Uffizi: "Sono stati molto positivi. Tra le tante misure per rendere più interessanti gli Uffizi per i visitatori abbiamo pensato all'apertura verso l'arte contemporanea. Non rappresentava una novità, ma è diventata più importante nella programmazione e nell'interpretazione dell'arte antica. Abbiamo ospitato per esempio Antony Gormley, Giuseppe Penone, Cai Guo-Qiang, Wang Guangyi. Sono iniziative che prima non c'erano e che ci auguriamo resteranno per il futuro. Le Gallerie degli Uffizi collezionano arte contemporanea, ma in una maniera ristretta e circoscritta, in particolare per il Museo della

Moda e del Costume, per il Gabinetto dei Disegni e delle Stampe e per gli autoritratti degli artisti. Tra le ultime acquisizioni Yayoi Kusama, Ai Weiwei, Wang Guangyi, Neo Rauch... Sono presenti anche italiani, per esempio, Marino Marini, Omar Galliani e Lorenzo Puglisi.

Otto anni è un periodo lungo, anche se sembra breve, le cose belle della vita sembrano sempre più brevi, ma "Ars longa vita brevis". È stata una grande emozione, ma anche un privilegio e una responsabilità".

Ci racconta qualcosa delle mostre in corso?

"È appena terminata la mostra di Aby Warburg. Abbiamo in corso un'esposizione sulle riviste culturali del Novecento. La rassegna ha avuto 1,2 milioni di visitatori ed è stata un successo.

Abbiamo inaugurato Divina simulacra sulle sculture dell'arte antica gre-



VENUS ROOM

co-romana presenti nelle collezioni degli Uffizi e le abbiamo proposte per la prima volta in modo da poterci girare intorno, potendole ammirare nei minimi dettagli. A Palazzo Pitti abbiamo aperto una mostra sul ghetto di Firenze per sottolineare l'importanza della cultura ebraica, non solo dal punto di vista storico e sociale, ma anche artistico. "





Eike Schmidt directed the Uffizi Galleries in Florence successfully for two terms, leading the institution to more than 5 million visitors a year. On the eve of the conclusion of his tenure. we interviewed him to get a review of his experience and a comment on the exhibitions still in progress. He recounts his years at the Uffizi. "They have been incredibly positive. Among the many initiatives to make the Uffizi more attractive for visitors, we thought about the opening to contemporary art. It was nothing new, but it became more important in the programming and interpretation of ancient art. For example,

we hosted Antony Gormley, Giuseppe Penone, Cai Guo-Qiang, and Wang Guangyi. These initiatives had not taken place before and we hope they will remain for the future. The Uffizi Galleries collects contemporary art but in a restricted and circumscribed way, particularly for the Museum of Fashion and Costume, the Cabinet of Drawings and Prints, and artists' self-portraits. Among the latest acquisitions Yayoi Kusama, Ai Weiwei, Wang Guangyi, Neo Rauch, Endless... Italians are also featured, for example, Marino Marini, Omar Galliani, and Lorenzo Puglisi. Eight years is a long time, although



it seems short, the good things in life always seem short but, as the saying goes, Ars longa vita brevis. It has been exciting and thrilling, but also a privilege and a responsibility."

Tell us about the current exhibitions.

"The Aby Warburg exhibition has just finished. We have an ongoing exhibition on the cultural magazines of the twentieth century. With around 1.2 million visitors, it was a success. We opened Divina simulacra on the sculptures of ancient Greco-Roman art in the Uffizi collections, and we offered them for the first time so that

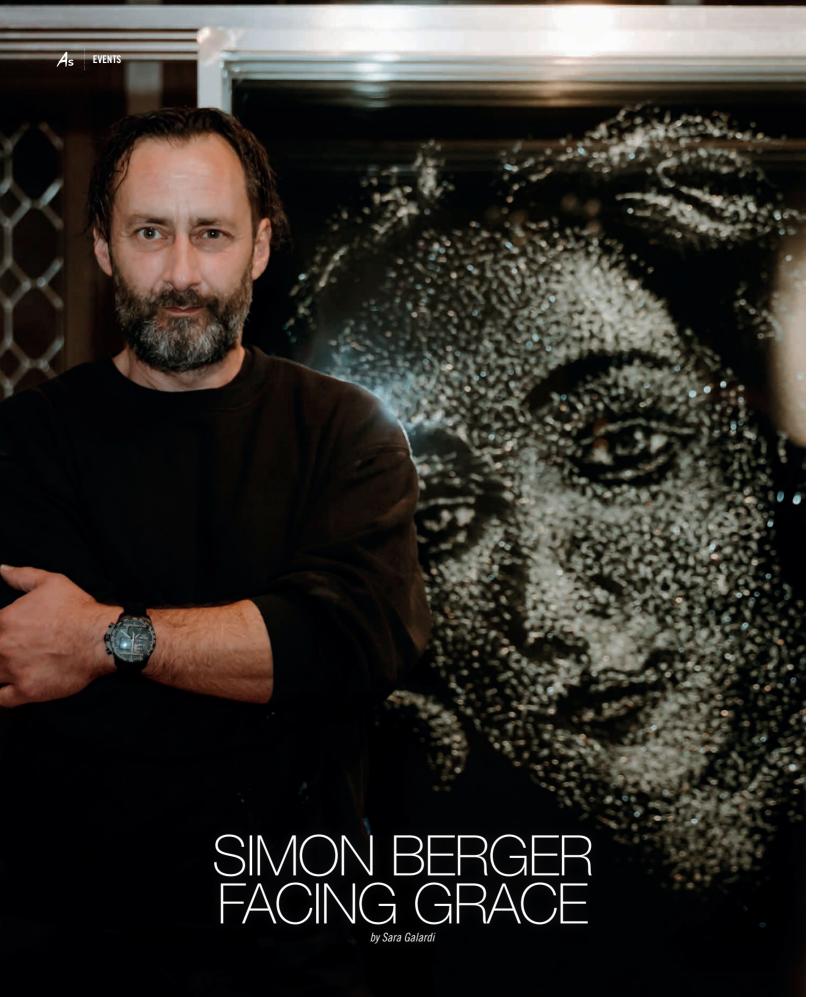
we could walk around them and be able to admire them in detail. At the Pitti Palace, we opened an exhibition on the ghetto of Florence to emphasize the importance of Jewish culture, not only historically and socially but also artistically."

1) PALAZZO PITTI MUSEUM OF FASHION AND COSTUME

2) FROM LEFT: FULVIO GRANOCCHIA, ALESSANDRO GEA, CRISTIAN CONTINI, ROBERTA BARTOLI, EIKE SCHMIDT

3) EIKE SCHMIDT WITH PEDRO ALONSO AND ÁLVARO MORTE (THE PAPER HOUSE)













'artista svizzero Simon Berger omaggia l'illustre Antonio
Canova, figura di spicco dello stile neoclassico, con una mostra innovativa, Facing Grace, presso Casa Robegan, Musei Civici di Treviso. La mostra, a cura di Sandrine Welte e Pasquale Lettieri, è organizzata dalla galleria Cris Contini Contemporary in collaborazione con il Comune di Treviso. La scelta del polo museale non è casuale: Antonio Canova è

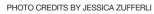
"nato trevigiano", a Possagno, ed è proprio a Treviso che nacque il suo "mito" e la riscoperta critica della sua opera. Simon Berger, maestro del vetro, decide così di confrontarsi con le sculture marmoree del Maestro ispirate all'antica tradizione greca e romana, esempi di virtuosismo ed eleganza per composizione e movimento. E lo fa reinterpretando gli stilemi del ritratto neoclassico canoviano attraverso il suo personale

linguaggio stilistico e la tecnica innovativa della "morfogenesi": le figure mitologiche di Venere e delle Tre Grazie, ma anche il ritratto dello stesso Canova, vengono così tradotte in una nuova forma figurativa fatta di linee generate da crepe ed incrinature sulla superficie vitrea. Pur operando su pannelli bidimensionali, Simon Berger sfrutta le caratteristiche peculiari del suo medium e crea delle installazioni visive che danno

l'illusione di un'opera spaziale; il ritratto vitreo dialoga con lo spazio circostante e con lo stesso spettatore, che contribuisce all'apparizione dell'opera in base al cambio di prospettiva. La tradizione canoviana fatta di solido marmo e ritratti scultorei formalmente perfetti viene cosi sovvertita, dando vita ad una scultura pittorica vitrea e dinamica, e contribuendo alla genesi di una nuova ritrattistica spaziale.







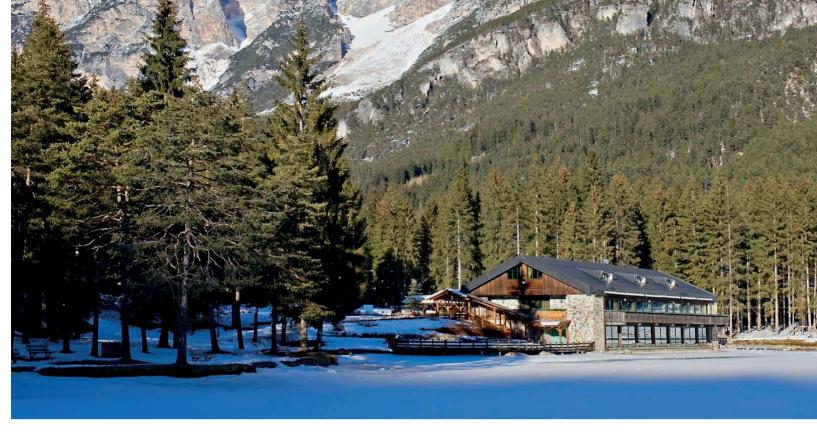
Swiss artist Simon Berger pays homage to the illustrious Antonio Canova, a leading figure in the neoclassical style, with a ground-breaking exhibition, Facing Grace, at Casa Robegan, Civic Museums of Treviso. The

exhibition, curated by Sandrine Welte and Pasquale Lettieri, is organized by Cris Contini Contemporary gallery in collaboration with the Municipality of Treviso. The choice of the museum hub is not accidental: Antonio



Canova was "born Trevigiano", in Possagno, and it was in Treviso that his 'myth' and the critical rediscovery of his work was born. Simon Berger, a master of glass, thus decided to confront the Maestro's marble sculptures

inspired by the ancient Greek and Roman tradition, examples of virtuosity and elegance in composition and movement. And he does so by reinterpreting the stylistic features of Canova's neoclassical portrait through



## HOTEL E RISTORANTE CHALET AL LAGO SAN VITO DI CADORE (BL)







| Foto Francesca Vieceli

l Foto Francesca Vieceli

Chalet al lago, il nuovo Commissariato della fiction "Un Passo dal Cielo" e l'Albergo di nonno Lorenzo (Diego Abatantuono) nei film: "Improvvisamente Natale" e "Improvvisamente a Natale mi sposo"

### HOTEL RISTORANTE CHALET AL LAGO

Via al Lago, 73 - San Vito di Cadore - BL Tel. +39 0436 9410 Email: info@chaletallagocortina.it www.chaletallagocortina.it www.mythoshotel.it



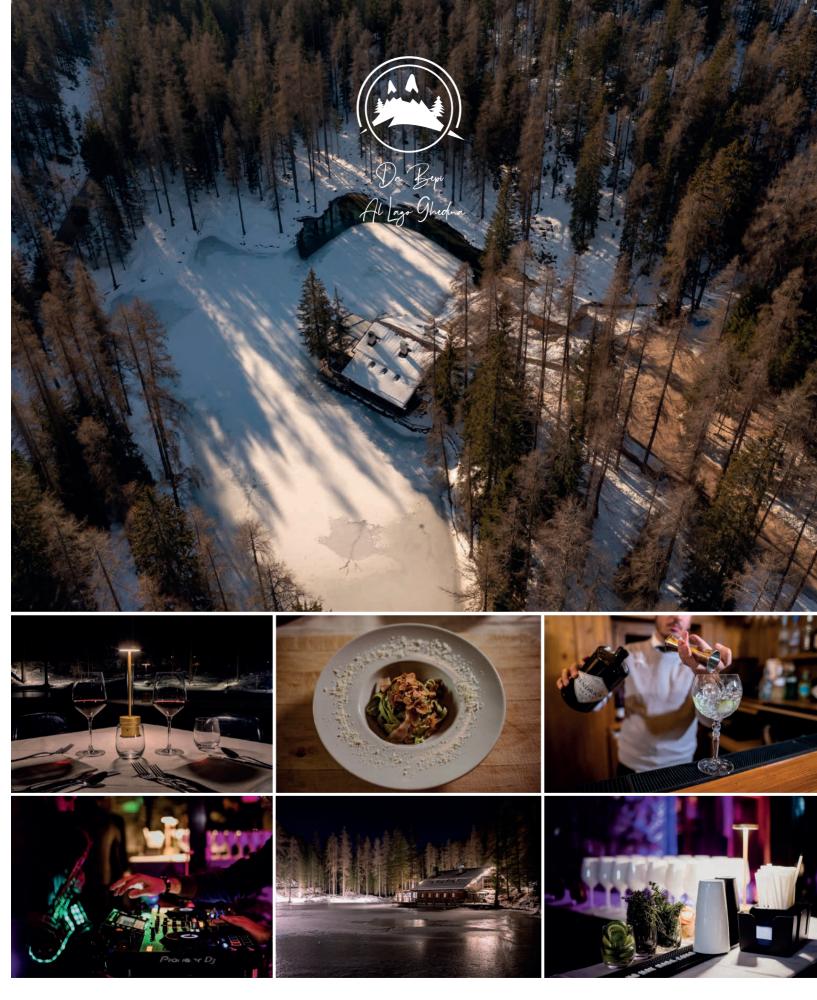




his personal stylistic language and the innovative technique of 'morphogenesis': the mythological figures of Venus and the Three Graces, but also the portrait of Canova himself, are thus translated into a new figurative form

made up of lines generated by cracks and crazing on the glass surface. While working on two-dimensional panels, Simon Berger takes advantage of the peculiar characteristics of his medium and creates visual installations

that give the illusion of a spatial work; the vitreous portrait dialogues with the surrounding space and with the viewer himself, who contributes to the appearance of the work based on the change of perspective. The Canova tradition of solid marble and formally perfect sculptural portraits is thus subverted, giving rise to a vitreous and dynamic pictorial sculpture, and contributing to the genesis of a new spatial portraiture.



Via Lago Ghedina 2, Cortina d'Ampezzo (BL) Tel: 0436060462 / Email: dabepi.lagoghedina@gmail.com Instagram: @dabepi.lagoghedina



# ITALY THAT IGES THE FUTURE

## IL MADE IN ITALY CHE SFIDA IL FUTURO

by Marco Rossi

n prestigioso riconoscimento per Rizzardi Yachts, il brand internazionale della nautica che rappresenta una delle grandi eccellenze del Made in Italy e che costituisce un riferimento internazionale per gli appassionati del mare.

Lo scorso 12 dicembre, infatti, Rizzardi Yachts è stata premiata al "Blue Forum Award 2023 - Economia Sostenibile del Mare", evento organizzato, all'Oasi di Kufra di Sabaudia, da Assonautica Latina e Assonautica Italiana, in collaborazione con la Camera di Commercio Frosinone Latina e l'Azienda Speciale Informare.

Una manifestazione che ha voluto premiare le aziende che si sono contraddistinte negli ambiti di sostenibilità ambientale, sociale, economica e digitale. Proprio per l'impegno e i risultati in campo digitale è stata premiata Rizzardi Yachts, nello specifico per aver digitalizzato tutta la fase di progettazione e per aver inserito a bordo delle imbarcazioni prodotte innovazioni tecnologiche. Un'azienda projettata verso il futuro, quella laziale, un futuro che significa saper coniugare il Made in Italy con le sfide della modernità, con la proposta di yacht che ricordano la Dolce vita sì, ma

hanno impianti che sono una sfida alla tecnologia più evoluta. «Il premio assegnato alla Rizzardi Yachts in occasione del Blue Forum Award 2023 - Economia Sostenibile del Mare, ci rende molto orgogliosi: significa che il nostro impegno, oggi, va anche oltre a quello di saper costruire imbarcazioni uniche e apprezzate per il made in Italy» sottolinea Corrado Rizzardi, direttore commerciale della Rizzardi Yachts.

«Il premio per la digitalizzazione di tutta la fase produttiva è un grande risultato, come lo è l'innovazione tecnologica degli impianti sulle nostre imbarcazioni. Sono gli effetti di un'attenta ricerca e dello studio del Centro Stile e Dipartimento Tecnico Rizzardi. La progettazione è la fase più importante di tutto il processo produttivo».

«Mi piace pensare che questo premio alla Rizzardi Yachts, per il quale ringrazio di cuore Assonautica Latina e Assonautica Italiana, la Camera di Commercio Frosinone Latina e l'Azienda Speciale Informare, che questo premio dicevo sia a tutti coloro che lavorano con noi ogni giorno, dalle maestranze, agli artigiani, al management specializzato. Non dimentico neanche tutte le aziende che ruotano attorno al









cantiere, sono oltre trenta quelle che ci aiutano ogni giorno ad essere protagonisti sulla scena della nautica internazionale.

E poi un grazie particolare a mio padre Gianfranco Rizzardi: la nostra azienda nasce e cresce grazie alla sua forza e alla sua supervisione».

A prestigious recognition for Rizzardi Yachts, the international nautical brand that is one of the Made-in-l-taly great excellences and an international reference for sea lovers.

Last December 12, Rizzardi Yachts was honored at the "Blue Forum Award 2023 - Sustainable Economy of the Sea," an event organized, at the Kufra Oasis in Sabaudia, by Assonautica Latina and the Italian Nautical Association, in collaboration with the local Chamber of Com-

merce and the Informare Company. The event aimed to reward distinguished companies in the areas of environmental, social, economic, and digital sustainability.

Rizzardi Yachts was awarded for its commitment and achievements in the digital field that has included technological innovations on board the boats it produces. The company is projected towards a future that means knowing how to combine

Made in Italy with the challenges of modernity, proposing yachts that are reminiscent of the Dolce vita, but have challenging systems and cutting-edge technology.

"The award given to Rizzardi Yachts at the Blue Forum Award 2023 - Sustainable Economy of the Sea, makes us very proud: it means that our commitment, today, goes even beyond being able to build unique and appreciated made-in-Italy

boats," stresses Corrado Rizzardi, commercial director of Rizzardi Yachts.

"The award for the digitalization of the entire production phase is a great achievement, as is the technological innovation of the systems on our boats. These are the effects of careful research and study by the Rizzardi Style Center and Technical Department. Design is the most important stage of the entire production process."

"I like to think that this award to Rizzardi Yachts, for which I sincerely thank Assonautica Latina and the Italian Nautical Association, the local Chamber of Commerce and Informare, that this award I was saying is to all those who work with us every day: designers, workers, technicians, craftsmen, and specialized management.

I am also not forgetting all the companies that revolve around the

shipyard, there are more than thirty that help us every day to be on top of the international nautical scene. And then a special thanks to my father Gianfranco Rizzardi: our company was born and grows thanks to his strength and supervision."





partire dal 2020, nonostante la pandemia, il conseguente rallentamento dell'economia e il conflitto russo-ucraino, culminato poi con le crisi energetiche e inflazionistiche, il mercato residenziale di pregio sta conoscendo

un periodo particolarmente florido, con richieste in continua crescita. All'interno del mercato immobiliare, il luxury real estate è un segmento a sé stante perché appartiene al mondo dell'esclusività, differenziandosi rispetto agli altri comparti del real estate. I dati statistici notarili mostrano come, negli ultimi 5 anni, il nostro Paese ha visto una media annua di 3.977 compravendite di pregio (il cui valore è uguale o superiore al milione di euro), con il 2022 che

ha chiuso con 5.049 compravendite, +54% rispetto al 2018 e +9% rispetto al 2021. Di queste, circa il 75% interessano le seconde case, la maggior parte delle quali acquistate da imprese (71%). In questo settore ci sono degli



aspetti imprescindibili da tenere in considerazione: la categoria luxury deve essere infatti tangibile, reale, evidente. Questo significa che oggetto e contesto sono inscindibili: l'offerta abitativa deve essere qualificata, non soltanto dall'immobile di elevata qualità estetica e dalle amenities che esso può offrire, ma anche dalla qualità dell'ambito in cui si inserisce. Il mercato italiano del luxury si differenzia rispetto alle altre piazze internazionali per la diversità che il nostro territorio può offrire e per il famoso "Italian life style" che rende il Bel Paese unico al mondo. Quando si pensa ai piaceri della vita, a un paesaggio mozzafiato, al buon vino e al buon cibo, alla moda, al patrimonio artistico e alle città d'arte, e lo abbiniamo alla parola Italia, tutto diventa più desiderabile. Chi è interessato ad acquistare una seconda casa di lusso in una località turistica, tendenzialmente un acquirente straniero, lo è perché va alla ricerca dell'"Italian wellbeing" e dell'italianità.

L'acquirente internazionale compra casa nelle città del nostro Paese per viverci o perché è fortemente innamorato dell'arte e sceglie quindi città come Firenze o Venezia, mentre nelle metropoli globali (come Londra e New York) lo fa tendenzialmente per ragioni legate al business.

Se si guarda al target, questo è un mercato che si rivolge essenzialmente ad acquirenti con disponibilità economiche elevate. Negli ultimi dieci anni, il numero di milionari nel mondo è cresciuto circa del 110%, passando da 20 milioni di individui (2012) a circa 60 milioni (2022), di cui circa il 15% del loro patrimonio è allocato su investimenti immobiliari (World Wealth Report 2023, Capgemini). Per questo tipo di target, l'acquisto dell'immobile di lusso è più per utilizzo che per investimento. Il fattore di spinta all'acquisto è infatti rappresentato più dal desiderio per poter fruire di una residenza esclusiva, di un "pezzo unico" nel suo genere, indipendentemente dalle attese di rivalutazione o dal bisogno. L'acquisto di una residenza esclusiva in una località italiana è spesso mosso dal desiderio di apparire,

come direbbero gli americani, più "cool".

Certo, vi è anche chi lo fa in termini di investimento, non tanto legato alla rendita generata dalla locazione, ma dalla rivalutazione immobiliare dell'immobile nel lungo periodo. Soprattutto per le abitazioni classificate come dimore storiche, la possibilità di una rivalutazione alta e costante nel tempo è praticamente certa, essendo l'offerta fortemente limitata, e chi ha la possibilità di possederne una può dirsi un investitore esperto e attento.

Since 2020, despite the pandemic, the ensuing economic slowdown, and the Russian-Ukrainian conflict, which culminated in the energy and inflationary crises, the luxury residential market has been experiencing a particularly prosperous period, with ever-increasing demands.

In the overall real estate market, luxury real estate is a segment that belongs to the world of exclusivity, differentiating itself from other real estate segments. Notary statistics show that, over the past five years, our country has seen an annual average of 3,977 purchases and sales of luxury real estate (whose value is equal to or greater than 1 million euros), with 2022 closing with 5,049 purchases and sales, 54% increase compared to 2018 and 9% more compared to 2021. Of these, about 75% involve holiday homes, most of which are purchased by businesses (71%). There are crucial aspects to consider in this sector: the luxury category must be tangible, real, and evident. That means that object and context are inseparable: the housing offer must be qualitatively high, not only by property and its intrinsic quality and the amenities it may offer but also by the surrounding context in which it is.

The Italian luxury market differs from other international

marketplaces because of the diversity that our country may offer and the famous "Italian lifestyle" that makes Italy unique in the world. When we think of the pleasures of life, breathtaking scenery, good wine and food. fashion, artistic heritage, and cities of art and combine it with the word Italy, everything becomes more desirable. Those foreign buyers who intend to buy a luxury holiday home in a tourist location want to do so because they are looking for "Italian well-being" and Italianness.

International buyers purchase homes in Italian cities to live there or because they are deeply in love with art and therefore choose cities like Florence or Venice, while in global metropolises (such as London and New York), they tend to do so for business-related reasons.

If you look at the target audience, that is a market share aiming at high-net-worth buyers. Over the past decade, the number of millionaires worldwide has grown about 110 percent, from 20 million individuals (2012) to about 60 million (2022), of which about 15 percent of their wealth is allocated to real estate investments (World Wealth Report 2023, Capgemini). For this type of target audience. the purchase of luxury real estate is more for use than for investment. In fact, the driving factor behind the purchase is more the desire to enjoy an exclusive villa or mansion, unique in its genre, regardless of appreciation expectations. The purchase of exclusive property in an Italian location is often driven by the desire to appear cooler as the Americans would say.

Of course, there are also those who do so in terms of an investment, not so much related to the income generated by long- or short-term rental, but, eventually, by the property's real estate appreciation. Especially for homes classified as historic mansions, the possibility of high and constant appreciation over time is virtually secure, the supply is severely limited, and those who have an opportunity to own one can be said to be experienced and careful investors.

## ELIMARCA WE'LL FLY YOU EVERYWHERE

Noleggio jet ed elicotteri privati. Jet and private helicopter rental.



## Comfort - Affidabilità - Esclusività

La libertà di scegliere dove e quando volare. Il comfort e la sicurezza di un volo esclusivo, veloce e personalizzato.



## Comfort - Reliability - Exclusivity

The freedom to choose where and when to fly.

The comfort and safety of an exclusive, fast, and personalized flight.

# CORTINAL CRITICAL CONTINUED CONTINUE

IL CINEMA ITALIANO A CORTINA D'AMPEZZO 12/17 MARZO 2024



www.cortinametraggio.it



ortinametraggio nasce negli anni '90 da un'idea di Maddalena Mayneri. L'evento, giunto quest'anno alla sua diciannovesima edizione, è il primo e più importante Festival di Corti in Italia. Da sempre fucina di talenti, Cortinametraggio è stata la rampa di lancio di giovani registi oggi affermati.

Il Festival negli anni ha potuto ottenere il supporto della RAI, del Centro Sperimentale di Cinematografia (CSC) e del Sindacato Nazionale Giornalisti Cinematografici Italiani (SNGCI), Anec-Fice e ha visto un sempre crescente interesse di pubblico e critica. La XIX edizione del festival Cortinametraggio si terrà dal 12 al 17 marzo 2024 a Cortina d'Ampezzo e vede come madrina la giovane attrice Eleonora De Luca.

L'obiettivo del Festival è di poter continuare ad offrire al pubblico il meglio della cinematografia italiana coinvolgendolo con una settimana di proiezioni, incontri, mostre, workshop, omaggi e curiosità. Quest'anno l'evento sarà totalmente incentrato sui giovani registi partecipanti al concorso, che saranno i veri protagonisti della

manifestazione. Per la prima volta, il festival avrà il piacere di ospitarli per l'intera settimana in uno degli hotel convenzionati, al fine di consentire a tutti i partecipanti di prendere parte alle master class e agli incontri giornalieri che verranno organizzati appositamente per loro.

Da quest'anno il treno ufficiale di Cortinametraggio sarà Frecciarossa.

Cortinametraggio was born in the 1990s as a brainchild of Maddalena Mayneri. The event, now in its nineteenth edition, is the first and most important Short Film Festival in Italy. Always a hotbed of talent, Cortinametraggio has been the launching pad for young directors who are now established.

Over the years, the festival has been able to obtain the support of the Italian Broadcasting Company, the Centro Sperimentale di Cinematografia (CSC) and the Sindacato Nazionale Giornalisti Cinematografici Italiani (SNGCI — Italian Film Journalist



Union), Anec-Fice, and has seen an ever-increasing interest of audiences and critics.

The 19th edition of the Cortinametraggio festival will be held on 12-17 March 2024 in Cortina d'Ampezzo and will feature young actress Eleonora De Luca as its patroness.

The festival's goal is to be able to continue offering the public the best of Italian film by involving the audience with a week-long series of screenings, meetings, exhibitions, workshops,

tributes, and curiosities. This year the event will focus on the young directors participating in the competition, who will be the festival's actual protagonists. For the first time, the event will host them for the entire week in one of the affiliated hotels, to allow all participants to take part in the master classes and daily meetings that will be organized especially for them. Starting this year, the official train of Cortinametraggio will be high-speed train Freccia-rossa.

WILHELM SENONER ART AS A REVELATION L'ARTE COME RIVELAZIONE

by Tobia Donà





e sculture di Wilhelm Senoner narrano un racconto senza tempo, una poesia visiva che abbraccia l'essenza umana. Le sue figure, scolpite da mani sapienti, emergono come entità simboliche, sospese tra il mondo tangibile e l'etereo mistero della creazione.

Fin dai suoi anni di formazione. Senoner ha esplorato le profondità dell'animo umano attraverso la sua ricerca artistica. Il suo viaggio di scoperta ha abbracciato cicli di creazione, accogliendo influenze che spaziano dalla maestosità gotica alla visione contemporanea di artisti come Alberto Giacometti e Carlo Carrà. Nel fluire di questo affascinante tragitto, le sue opere hanno abbandonato la lucentezza del legno per abbracciare la rugosità di materiali più grezzi ed espressivi. Le forme angolari si sono animate, catturando il dinamismo dell'esistenza. Ogni sua opera diventa così un frammento di un

universo più ampio, dove l'individuo e la condizione umana si manifestano con forza ed essenzialità.

L'attesa pubblicazione dell'Atlante dell'Arte Contemporanea 2023/2024 dell'editore Giunti si configura come un'importante documentazione dei complessi cicli creativi di Wilhelm Senoner. Un'opportunità per i lettori di immergersi in un universo scultoreo senza tempo, in cui le opere di Senoner dialogano con quelle di altri maestri contemporanei.

La presentazione internazionale presso il Metropolitan Museum of Art di New York, prevista per il 2024, sarà l'occasione di una profonda connessione con le visioni e le emozioni evocate da artisti di spicco, dei quali Wilhelm Senoner a giusta ragione fa parte.

Per coloro che desiderano esplorare fisicamente questo mondo scultoreo, l'invito è a prenotare una visita allo spazio espositivo di Ortisei, adiacente

all'atelier di Senoner. Un'esperienza intima, guidata dalla voce delle opere stesse, che si muovono nell'equilibrio delicato tra terra e cielo, poiché l'opera di Senoner non è solo contemplazione, ma anche interazione. Ricordo anche che una delle opere di Senoner emerge nel cuore di Ortisei, catturando l'attenzione dei turisti. La scultura diventa così non solo parte del paesaggio artistico locale ma anche un ponte culturale, suscitando curiosità e meraviglia. In un istante, le figure di Senoner si fondono con la vivacità e l'entusiasmo di chi le osserva, trasformandosi in una connessione universale tra arte e spettatore.

Per informazioni e per prenotare la vostra visita allo spazio espositivo, vi invito a telefonare al numero 338 507 6384 o inviare una email a info@ wilhelmsenoner.com. L'arte vi si svelerà nella sua forma più autentica.

Senoner's sculptures recount a timeless tale, a visual poem that embraces the human essence. Skillfully sculpted, they emerge as symbolic entities between the tangible and the ethereal.

Since his training years, Senoner has been exploring the depths of the human soul, embracing influences from Gothic to contemporary artists such as Giacometti and Carrà.

The works abandon the sheen of wood

to embrace more expressive materials. Angular forms come alive, capturing the dynamism of existence and revealing strength and human essentiality. The Atlas of Contemporary Art 2023/2024, published by Giunti, documents Senoner's creative cycles, allowing readers to delve into a timeless sculptural universe. The presentation at the New York Metropolitan Museum of Art in 2024 will be an opportunity to connect with the visions of leading artists, including

To physically explore the sculptural world, book a visit to the exhibition space in Ortisei, adjacent to Senoner's studio. It is an intimate experience, guided by the voice of the works themselves, which move between earth and sky.

Senoner.

In the heart of Ortisei, a work by Senoner emerges to capture tourists' attention and becomes a cultural bridge between art and viewer. For information and reservations, call 338 507 6384 or email info@wilhelmsenoner.com. Art will be revealed in its most authentic form.

1) MAN WITH CIGAR, 2022/23 LINDEN, ACRYLICS, PIGMENTS AND GLUES CM. 200 H

2) WOMAN WITH APPLE / EVE, 2022 LINDEN, ACRYLICS, PIGMENTS AND GLUES CM. 190 H

3) WOMAN MUSING, 2023 TRIDIMENSIONAL PAINTING LINDEN, ACRYLICS, PIGMENTS AND GLUES CM. 200 X 165 X 25



na soluzione rivoluzionaria, rapida e conveniente per affrontare il problema della perdita dei denti. Si tratta dei denti fissi a carico immediato, un'opzione in grado di regalare un sorriso esteticamente appagante e di trasformare radicalmente la vita dei pazienti, garantendo una masticazione efficace, un aspetto naturale e una fiducia rinnovata. «Spesso questa procedura può essere eseguita in sole cinque ore» spiega il dottor Giovanni Favero, della Clinica Favero. realtà operativa a Conegliano e Treviso. «Il processo inizia con una valutazione dettagliata del paziente, volta a comprendere la salute orale generale, la densità ossea e la struttura delle gengive. Questa fase è essenziale per pianificare la procedura e personalizzarla in base alle esigenze specifiche di ogni persona, e fondamentale per garantire risultati soddisfacenti e durevoli». Tale procedura può essere completata con grande rapidità: dopo la valutazione iniziale, infatti, il dentista può procedere all'estrazione dei denti

danneggiati e all'inserimento degli impianti dentali.

Tali impianti, realizzati con materiali avanzati e resistenti, fungono da ancoraggio solido per i nuovi denti fissi. «La precisione del chirurgo durante l'inserimento degli impianti è fondamentale per garantire una stabilità ottimale» dice ancora il dottor Favero. «Tecniche avanzate e strumenti all'avanguardia vengono impiegati per ridurre l'invasività della procedura e accelerare il periodo di guarigione».

L'intervento offre, inoltre, la possibilità di godere immediatamente dei benefici dei nuovi denti fissi. Dopo l'inserimento degli impianti vengono posizionati i denti fissi personalizzati, creando un sorriso completo e funzionale in appena cinque ore.

Questi denti sono progettati per adattarsi perfettamente alla forma e al colore dei denti circostanti, garantendo un risultato visivamente armonioso e naturale. Inoltre, la stabilità e la funzionalità offerte dai denti fissi a carico immediato contribuiscono notevolmente al benessere generale. La masticazione efficace è cruciale per la salute digestiva, elemento fondamentale per il mantenimento della salute nel lungo periodo.

A revolutionary, fast, and affordable solution to address the problem of tooth loss. It is fixed teeth with immediate function, an option that can give an aesthetically satisfying smile and radically transform patients' lives, ensuring effective chewing, a natural appearance and renewed confidence. "Often this procedure can be performed in as little as five hours," explains Dr. Giovanni Favero, of the Favero Clinic, an operating entity in Conegliano and Treviso. "The process begins with a detailed evaluation of the patient, to assess overall oral health, bone density and gum structure. This phase is essential for planning the procedure and customizing it to individual, specific needs. This initial phase is critical to ensure satisfactory and lasting results." This procedure

can be completed very quickly: after the initial evaluation, in fact, the dentist can proceed with the extraction of damaged teeth and the placement of dental implants. Such implants, made of advanced and durable materials, serve as a solid anchorage for the new fixed teeth. "The surgeon's precision during implant placement is critical to ensure optimal stability," Dr. Favero says further. "Advanced techniques and state-of-the-art instruments are used to reduce the invasiveness of the procedure and speed up the healing period." In addition, the procedure offers the opportunity to immediately enjoy the benefits of new fixed teeth designed to perfectly match the shape and color of the surrounding teeth. ensuring a visually harmonious and natural result. In addition, the stability and functionality offered by immediately loaded fixed teeth contribute to overall well-being. Effective chewing is crucial for digestive health, a key element in maintaining long-term health.



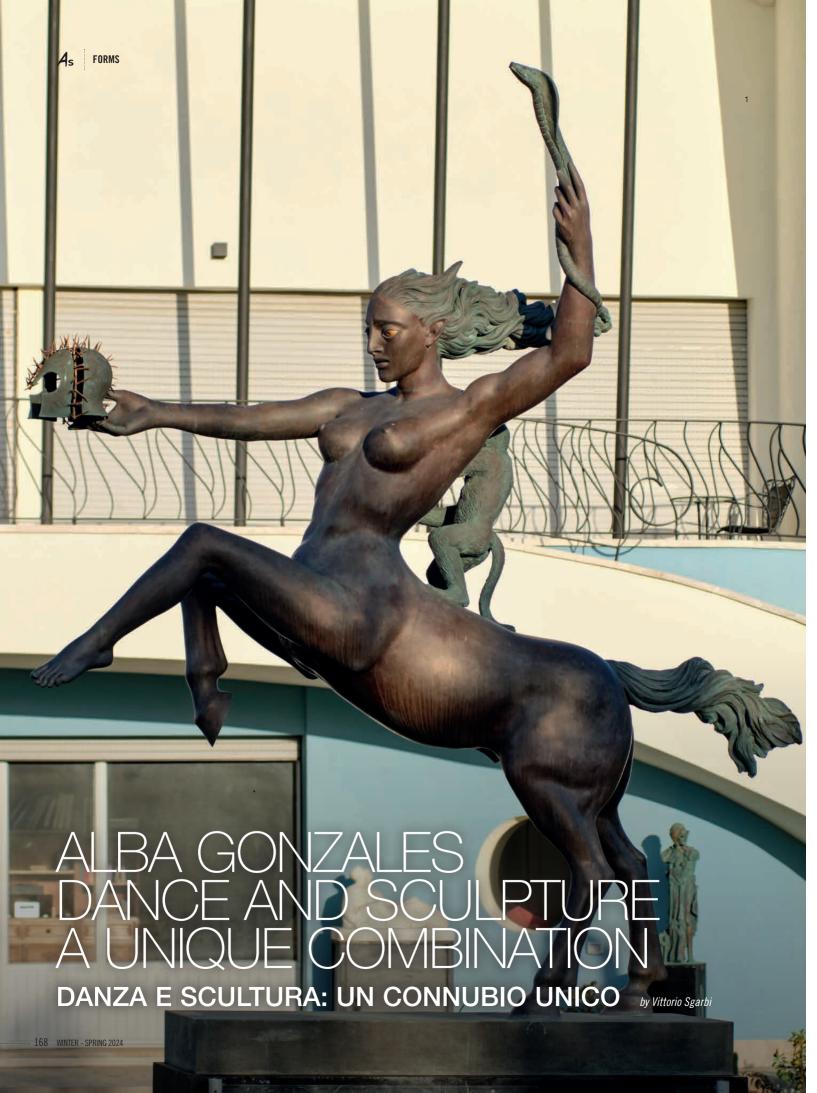
## italian sound excellence



PASSION · EXPERIENCE · TECHNOLOGY DESIGN · HANDCRAFTED IN ITALY

Tel (+39) 06 92 82 577 www.zingaliacoustics.it











econdo Nietzsche, l'arte è stata scoperta dall'uomo attraverso la danza, dove il movimento normale diventa speciale, legato all'irrazionale e al divino dionisiaco. Questo concetto ha profondamente influenzato Alba Gonzales, ex-danzatrice professionista al Teatro dell'Opera di Roma. La sua gioventù dedicata alla danza ha plasmato la sua formazione culturale e sentimentale, aprendo la strada a una successiva carriera scultorea. L'esperienza nella danza non è solo un passato per Gonzales, ma un fondamento per la sua evoluzione artistica. Dopo una formazione accademica come danzatrice, si è trasformata in scultrice, apprendendo nuovi codici e ordini, con il corpo come protagonista centrale. Il suo percorso è iniziato quando ha posato come modella per Luigi Scirocchi, ma è proseguito oltre la staticità della danza, esplorando il mondo della

scultura con una fusione di forme e materiali. Le opere più rappresentative di Gonzales, come "Narciso", mostrano la sua abilità nel reinterpretare il mito in forme astratte. Esplora il post-modernismo in "I Protagonisti" e "Al chiaro di luna", abbracciando nuove idee e stili espressivi. Affrontando il tema delle metamorfosi, ispirate da Ovidio, crea opere come "La Sagra della primavera", trasformando corpi in forme sorprendenti come un omaggio all'arte greco-romana. Gonzales combina abilmente il mimetismo con elementi decò e richiami all'archeologia, rivisitando il passato artistico in modo moderno. Il suo percorso artistico è un viaggio alla ricerca di nuovi codici espressivi, esplorando le potenzialità del corpo umano nella scultura. La sua arte diventa una danza del tempo, un ciclo circolare che continua a trasformarsi e a incantare chi osserva.

According to Nietzsche, art was discovered by man through dance, where normal movement becomes special, the realm of the irrational and the Dionysian divine. This concept deeply influenced Alba Gonzales, a former professional dancer at the Rome Opera House. Her youth devoted to dance shaped her cultural and sentimental background, paving the way for a subsequent sculptural career. Gonzales' most iconic works, such as Narcissus, show her ability to reinterpret myth in abstract forms. She explores post-modernism in The Protagonists and Moonlight, embracing innovative ideas and styles of expression. Tackling the theme of metamorphoses, inspired by Ovid, she creates works such as The Rite of Spring, transforming bodies into striking forms as

an homage to Greco-Roman art.
Gonzales skillfully combines mimicry
with Deco elements and references
to archaeology, revisiting the artistic
past in a modern way. Her artistic
journey is a search for new codes of
expression, exploring the potential of
the human body in sculpture. Her art
becomes a dance of time, a circular
ritual that continues to transform
and enchant the viewer.

1) LA CENTAURA DI ARES, 2010 CM. 420 H X 280 X 110

2) ALBA GONZALES WITH SCULPTURE "LEI, VEDE E NON VEDE O ALTROVE GUARDA" (LA GIUSTIZIA)

3) L'AMORE E LA MASCHERA, 2006 BRONZE CM. 30 H X 25 X 20

4) IL CAPPOTTO, 2015 BRONZE CM. 35 H X 45 X 35



amicia bianca eterea e raffinata, eleganza nell'incedere e una Vivacità nello sguardo che si fa beffa dell'anagrafe. Così si presenta Fanny Ardant che da "La signora della porta accanto" ci ha regalato una carrellata di interpretazioni indimenticabili, accomunate da un'unica cifra: l'estrema libertà e la capacità di vivere ogni esperienza in modo totalizzante, senza curarsi troppo dei rischi. Non fa eccezione il suo ultimo ruolo: quello dell'eccentrica Marchesa nel film "The Palace" fuori concorso alla Mostra di Venezia. In guesta commedia noir, Roman Polanski, nel Capodanno 1999, riunisce in un lussuoso hotel svizzero un gruppo di ricconi che esorcizzano l'ansia da fine millennio con stravaganze, profezie, simbolismi. Una metafora intelligente e ironica sull'inconsistenza umana e sociale. Accanto alla bella Fanny, un cast assortito in cui compaiono John Cleese, Luca Barbareschi (produttore del film) e Mickey Rourke. Alla conferenza di presentazione, in buon italiano reso "charmant" da qualche francesismo, l'attrice ribadisce la sua insofferenza all'apatia da

comfort zone e la predilezione per l'incognita.

Com'è stato lavorare con Polanski?

"L'avevo già conosciuto a teatro e ho ritrovato la gioia e il privilegio di collaborare con un uomo appassionato che trascorre tutto il giorno sul set alla ricerca dell'assoluto e nella cura estrema del particolare".

Impossibile non accettare una sua convocazione...

"Occasioni come queste non è detto che si ripetano. Meglio, quindi, coglierle e dare il meglio di sè".

Come si è sentita sul set?

"Quando affronto un lavoro, adoro l'incognita. Come non sapessi in che direzione andare e avessi bisogno di un condottiero che mi dia delle direttive sui modi, i tempi, l'accento da usare".

L'ha divertita interpretare questa marchesa stravagante che vive in



simbiosi con il suo cagnolino?

"È la prima volta che interpreto un personaggio simile, fuori dalla realtà, ma la sua follia mi ha divertita. Un piccolo condensato di vita ed energia".

Ama l'umorismo noir?

"Non particolarmente, ho un'indole romantica. Trovo, però, interessante ed istruttivo addentrarmi in un mondo che non mi appartiene e che rappresenta, senza inutili moralismi, la commedia della vita".

Baratterebbe parte della sua libertà per maggiore sicurezza?





"Non è possibile vivere senza la prima, mentre in mancanza della seconda ci si arrabatta. La libertà è la cosa più in pericolo in questi anni dominati dal controllo e dalla massificazione".

Conosce la paura?

"Non ci penso, preferisco essere fatalista. Il dolore fa parte dell'esistenza, ma una vita piatta mi spaventa molto di più".

Che rapporto ha con la Mostra del Cinema?

"Ognuno ha la sua visione di questa città incantata: io ci vedo la coesistenza di vita e morte. La mia prima volta al Lido è stata con il film "L'amour à mort" di Resnais. Mi è sembrato il luogo perfetto per quella pellicola". An ethereal and refined white shirt, elegant gait, and a vibrant gaze that makes a mockery of her age. This is how Fanny Ardant introduces herself. an actress who since The Lady Next Door has given us a roundup of unforgettable interpretations, united by extreme freedom and careless attitude. Her latest role is no exception: an eccentric Marchesa in The Palace, the film out of competition at the Venice Film Festival. In this comedy noir, Roman Polanski, brings together a group of rich people who exorcise end-of-the-millennium anxiety with extravagances, prophecies, and symbolism in a luxurious Swiss hotel. A clever and ironic metaphor for human and social inconsistency. Alongside the beautiful Fanny, an assorted cast in which John Cleese, producer Luca Barbareschi, and Mickey Rourke.

What was it like working with Polanski?

"I had already met him in the theater, and I rediscovered the joy and privilege of collaborating with a passionate man who spends all day on the set, in pursuit of absolute and extreme attention to detail."

Impossible not to accept a call from him, then.

"Occasions like these are not likely to be repeated. Better, therefore, to seize them and give your best."

How did you feel on set?

"When I embark on work, I love the unknown. As if I didn't know which direction to go in and I needed a conduit to give me directions on the ways, the timing, the accent to use."

Did you enjoy playing this extravagant marquise who lives symbiotically with her little dog?

"This is the first time I've played such a character, out of reality, but her madness amused me. A little mix of life and energy."

Do you love dark humor?

"Not particularly, I have a romantic

nature. However, I find it interesting and instructive to delve into a world that does not belong to me and that represents, without unnecessary moralism, the comedy of life."

Would you trade some of your freedom for more security?

"It is not possible to live without freedom, while lacking security one grapples. Freedom is the most precarious thing in these years dominated by control and massification."

Do you know fear?

"I don't think about it, I prefer to be fatalistic. Pain is part of existence, but a flat life scares me much more."

What is your relationship with the Film Festival?

"Everyone has their vision of this enchanted city: I see there the coexistence of life and death. My first time on the Lido was with Resnais' film L'amour à mort. It seemed the perfect place for that."



a il fascino pudico e discreto di chi chiede con gli occhi il permesso di sorridere. All'estroversione, Alba Rohrwacher, supplisce con talento e determinazione mai disgiunti dall'audacia, sentimento che le piace e appartiene al suo personaggio in "Hors - saison" di Stephane Brizé, in concorso all'ultima Mostra del Cinema di Venezia. Alla conferenza stampa di presentazione del film, l'attrice nove anni prima Coppa Volpi per "Hungry Hearts", racconta con voce flebile, quasi sussurrata, ciò che il regista francese lascia intuire, privilegiando il non detto e lunghi silenzi.

La Rohrwacher è al festival lagunare anche come Alida Valli nella pellicola del compagno Saverio Costanzo "Finalmente l'alba" e nelle sale con "Mi fanno male i capelli", omaggio ad un'altra grande del cinema italiano: Monica Vitti, e "La chimera", opera acronica diretta dalla sorella Alice.

Tutti lavori che ama e la riportano

alla vera ragione per cui ha scelto di fare l'attrice: affidare corpo. anima, talento a chi ne sia degno e li custodisca con cura e rispetto.

"Hors - saison" parla dell'incontro casuale, in un semideserto hotel termale, tra due persone che si erano amate e lasciate senza un chiarimento...

"Si tratta di un film intimo e capace di scandagliare l'animo umano. A differenza di tanti altri, non racconta l'inizio di una storia d'amore, ma il modo di concluderla in modo appropriato e sensato".

Cosa l'ha convinta a farne parte?

"Quando ho letto per la prima la sceneggiatura ho subito sentito un senso di appartenenza alla storia tanto da ritrovarmi a piangere e ridere su un aereo in mezzo a perfetti sconosciuti. A colpirmi è stato anche lo speciale metodo di lavoro di Stephane (Brizé)".



In che cosa consiste?

"In una ricerca profondissima della verità, cosa molto difficile da raggiungere e che presuppone grande concentrazione e fiducia reciproca. Posso dire di essermi davvero persa in un personaggio lontanissimo da me eppure così vicino".

Si spieghi meglio...

"Ero fuori dal controllo e per me rappresenta, davvero, un traguardo... Poi la complicità raggiunta con Guillaume Canet, il co-protagonista. Un risultato molto intenso dovuto ad un metodo di lavoro a noi affine".



La donna che interpreta vive in una sorta di comfort zone finchè un incontro inaspettato non la porta a ributtarsi nel mare tempestoso delle emozioni...

"Alice mi ha istantaneamente colpita per la sua umanità e per l'audacia con cui riesce a mettersi in gioco. Lo fa rompendo la gabbia dorata che la intrappolava in una vita fintamente perfetta. E' lì che si mette finalmente a nudo con una fragilità esposta".

Pensa che in amore il coraggio premi?

"Non esistono regole, ma l'audacia è un sentimento che apprezzo".

In questo film crollano molte apparenti certezze...

"Accade anche al protagonista maschile, un attore affermato dalla vita apparentemente invidiabile che deve fare i conti con un desiderio di consenso assoluto e la paura di esporsi. Anche per lui, l'incontro con la ex in un luogo- non luogo aprirà il vaso di Pandora...".

Qual è stata, sul set, la difficoltà maggiore?

"Ero terrorizzata dal fatto che il mio francese potesse essere un limite, ma il regista mi ha completamente rassicurata, dandomi la sensazione di essere nelle mani di una persona esperta in grado di guidarmi e proteggermi".

Quanto questo è importante per lei?

"Se accade ha del miracoloso e rappresenta il motivo per cui ho deciso di intraprendere questa professione: affidare la mia creatività a una persona meritevole con la consapevolezza che sarà tenuta in considerazione. Da lì posso iniziare a sentirmi in pace, ritrovando la vera me stessa e l'essenza delle cose".

With the coy and discreet charm of her eyes that seem to ask for permission to smile, Alba Rohrwacher performed with talent and determination and a touch of boldness in "Hors Saison" by Stephane Brizé, in competition at the latest Venice Film Festival. During the press conference, the actress who won the Volpi Cup nine years ago for "Hungry Hearts" recounts with a gentle voice what the French director just hinted at and left unspoken with his cinematography of long silences.

Rohrwacher was in Venice with two other roles — Alida Valli in Saverio



Costanzo's film and in theatres as Monica Vitti, another great actress of Italian cinema, in the biopic directed by Alba's sister, Alice.

All these films are proof of the very reason she chose to be an actress: to offer body, soul, and talent to passionate artists to keep the memory alive.

Hors – saison is about two people who meet casually in a lonesome thermal hotel but used to be in love but split without explanation.

"It's an intimate film that delves into the human soul. Differently from other love stories, it does not recount the beginning of love but the way to end it in an appropriate and sensible way."

What convinced you to be a part of it?

"When I first read the script, I immediately felt a sense of belonging to the story so much that I found myself crying and laughing on a plane among perfect strangers. What also struck me was Stephane's special working method.

He searches deeply for truth, something which is very difficult to achieve and requires great concentration and mutual trust. The character I played is both far and close to what I am; working with Guillaume Canet had an intense result thanks to a working method close to us."

The woman you play lives in a comfort zone until an expected encounter plunges her back into the stormy sea of emotions.

"Alice instantly struck me with her humanity and the audacity she employs to put herself on the line. She does so by breaking the gilded cage that traps her in an outwardly perfect life, which is indeed fake. It is there that she finally lays bare her exposed fragility."

The film breaks down certainties and comfort zones.

"It also happens to the male protagonist, an established actor with a seemingly enviable life who has to come to terms with a desire for absolute consent and a fear of exposure. For him, too, an encounter with his former lover in a displaced location will open Pandora's box...".

What, on set, was the greatest difficulty of all?

"I was terrified that my French might be a limitation, but the director reassured me, giving me the feeling that I was in the hands of someone experienced enough to guide and protect me."



adova città straordinaria, culla di bellezza dove hanno scritto la loro storia artisti geniali come Donatello e Giotto. Qui cresce e si forma Claudia Fabris.

Sin da giovane il suo destino si intreccia con l'arte e dai sedici anni esplora il mondo attraverso l'occhio della fotografia. Da allora, lo sguardo diventa custode delle sue intuizioni e la mente un'instancabile osservatrice. Anche la danza diviene territorio di indagini artistiche, seguita dalla passione per la creazione di abiti e dall'amore per il teatro.

É da queste istanze che nasce il sodalizio con Tam Teatromusica, una collaborazione in cui Claudia Fabris cresce come performer-attrice, ma è anche autrice dei costumi, fotografa e aiuto regista.

Dal 2011 poi, l'artista patavina ha intrapreso un viaggio personale nell'universo della parola.

Con La Cameriera di Poesia, ha dato vita ad un ristorante itinerante di poesia in cui parole, suoni e canzoni, come piatti nutrienti, vengono serviti in cuffia agli ospiti, dal vivo. Dalle tre cuffie con cui ha iniziato, una

per sè e due per una coppia provvisoria di ospiti, ne conta oggi ben cinquanta per accogliere gli ospiti di questa "ristorazione dello spirito", come la chiama, che viene regolarmente proposta in ogni angolo d'Italia, in occasione di importanti festival o in teatro, ma anche nelle scuole, in spazi pubblici e privati, in gallerie d'arte e in carcere. un viaggio che abbraccia la profondità dell'ascolto e il rilassamento, e che lei vive come un servizio sociale. Le Parole Sotto Sale, il suo piccolo vocabolario poetico, nascono nel 2013 per indagare la parola e la lingua come architettura del reale. Nello stesso anno inizia ad apparire per le città d'Italia come Nostra Signora dei Palloncini, con lunghi capelli legati a palloncini gonfiati ad elio, sospesa tra il quotidiano e la rivelazione della condizione umana, regalando le proprie parole a chi le parla, come una novella sibilla metropolitana.

Nel 2020, Parole Sotto Sale trovano casa e vengono pubblicate dall'editore AnimaMundi, con un riscontro di vendite considerevole. L'artista, che con la fotografia cercava forme astratte nei corpi nudi e costruiva geometrie attorno



ad essi, ora dedica il medesimo sguardo attento alle lettere, come fossero un disegno da decifrare.

Claudia intreccia il suo cammino artistico con eventi di risonanza nazionale e internazionale, dal prestigioso Altofest di Napoli al suggestivo festival La Luna e i Calanchi di Aliano, arrivando a vincere il bando ministeriale triennale con Verso Sud a Corato nel 2022. Nel luglio dello stesso anno, la Cameriera di Poesia serve i suoi ospiti per quattro

giorni a Procida, Capitale della Cultura Italiana.

Amante del Sud e della sua luce, Claudia crede che la Bellezza e lo stupore silenzioso che genera possano guidare ogni anima verso la propria trasformazione e rinascita. Per lei, la tecnologia più potente è il linguaggio, e l'arte dovrebbe essere non solo un evento, ma parte integrante della vita quotidiana. In questa fede continua il suo lavoro, illuminando il mondo con la sua arte.









Claudia Fabris, an artist from Padua, devoted her young years to arts and since then has explored photography, dance, the creation of clothes, and theatre. Her collaboration with Tam Teatromusica made her grow as a performer and polyhedric, imaginative artist. Since 2011, she has undertaken a journey into the universe of language, creating the Cameriera di poesia (The Poetry Waitress), an itinerant restaurant that offers words, sounds, and songs to

guests through headphones. Such "spiritual restaurant" is being taken all over Italy, and involves festivals, theatres, school facilities, homes, and churches. The Salted Words, her poetic lexicon, explores language as an architecture of reality. In 2020, after publishing Anima Mundi, she obtained a good sales response. Claudia believes in transformation through beauty and sees language as the most powerful technology. She is committed to making art an integral

part of everyday life, enlightening the world with her creativity.

1) OUR LADY OF BALLOONS AT "THE MOON AND THE GULLEYS 2022" PHOTO BY GIUSEPPE OLIVIERI

2) FROM "EVE, SKETCH WAITING FOR ADAM" BY CLAUDIA FABRIS BOLONIA, ANDALUSIA 2005

3) OUR LADY OF BALLOONS IN THE GULLEYS OF ALIANO – ARTIST RESIDENCY ALIANO MON AMOUR WITH FABIO IMPERIALE AND HIS PROJECT MARGINALIA - NOVEMBER 2021 4) THE NEWSPAPER KIOSK "THE LILIES MADONNA" BY CLAUDIA FABRIS IN PIAZZA ABBAZIA IN CORATO (BA) FOR THE PROJECT "STREET ART AND HOLINESS" OF VERSO SUD 2022

5) THE POETRY WAITRESS AT THE DAWN OF "THE MOON AND THE GULLEYS 2023" PHOTO BY GIUSEPPE FORMIGLIO

6) WATER-SHAPED SELF-PORTRAIT BY CLAUDIA FABRIS, WITH THE COLLABORATION OF ALESSANDRO MARTINELLO, 2010 CANNOLE (LE)

Cristian Contini



A Cortina d'Ampezzo nell'arco di quattro mesi, da dicembre a marzo 2024, la 29. edizione di una Montagna di Libri ospiterà 30 incontri di noti scrittori italiani e stranieri. La partecipazione è gratuita. Il programma è consultabile sul sito.



La 18. Mostra Internazionale di Architettura della Biennale di Venezia ha chiuso con 285mila biglietti venduti, cui si aggiungono le 14.150 presenze durante la pre-apertura.

È così stata la seconda Biennale Architettura più vista di sempre e la prima con i riflettori puntati sull'Africa e sulla sua diaspora, come voluto dalla curatrice Lesley Lokko. Il presidente della Biennale Roberto Cicutto ha sottolineato come questa Biennale di successo "ha attirato l'attenzione del mondo su molte criticità figlie della storia più recente. I temi decolonizzazione e decarbonizzazione, affrontati dalla Biennale, si sono allargati a molti aspetti della società civile, anche in quei paesi che sembravano esserne "al riparo" o meno esposti".



Luca Massimo Barbero, famoso critico, storico e curatore d'arte moderna e contemporanea ha donato il suo vasto archivio all'ASAC, l'Archivio Storico delle Arti Contemporanee

della Biennale di Venezia. Per festeggiare l'evento la Biennale ha allestito nella sua sede di Ca' Giustinian la mostra "Luca Massimo Barbero. Un Diavolo Amico" (titolo ispirato a un disegno di Tancredi).

a cura della redazione

by the editorial staff

Anche con simili donazioni - hanno sottolineato all'inaugurazione il presidente Roberto Cicutto e la direttrice Debora Rossi - l'Archivio Storico della Biennale di Venezia/Centro Internazionale della Ricerca sulle Arti Contemporanee, con la nuova sede in corso di realizzazione all'Arsenale, intende ampliare la sua missione come luogo sempre più aperto, vitale e generativo, volto ad attivare nuove opportunità di ricerca, oltre a valorizzare lasciti di artisti, conservandoli e mettendoli a disposizione di giovani studenti e appassionati ricercatori".



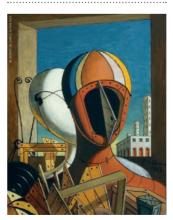
"Il mondo e Venezia" è il titolo della grande mostra monografica che la Direzione regionale Musei del Veneto dedica, in collaborazione con Suazez, a Palazzo Grimani (sino al 17 marzo 2024) a David "Chim" Seymour, che fu tra i fondatori di Magnum Photos e uno dei più famosi fotografi del Novecento.

Curata da Marco Minuz la mostra espone circa 200 pezzi tra fotografie, documenti, lettere e riviste d'epoca. Una sezione è dedicata a Venezia, dove il fotografo polacco realizzò alcuni reportage tra il 1936 e il 1956. Altri reportage famosi quello sulla Guerra Civile spagnola e sulla nascita dello Stato di Israele. Divenuto presidente della Magnum dopo la morte del celebre Robert

Capa, il 10 novembre 1956, mentre tentava di fotografare uno scambio di prigionieri nei pressi del Canale di Suez fu ucciso dalle raffiche di una mitragliatrice egiziana.



"Juti Ravenna, un artista tra Venezia e Treviso", dove il Museo Civico Luigi Bailo gli dedica una mostra (sino al 4 febbraio 2024) con una selezione di un centinaio fra opere pittoriche, disegni, bozzetti e acquerelli, oltre a documenti, foto d'epoca e oggetti a lui appartenuti. Morto a Treviso nel 1972. Ravenna fu un valido artista ma anche critico d'arte. Tenne la prima personale a Venezia, a Ca' Pesaro, nel 1924, curata da Nino Barbantini, seguita da vari riconoscimenti internazionali, fra i quali l'invito ad alcune Biennali.



"Giorgio de Chirico. Metafisica continua", ma anche surrealista come approfondisce la mostra allestita al Palazzo Sarcinelli di Conegliano. La mostra anticipa le celebrazioni del centenario del Surrealismo (1924-2024), movimento di cui de Chirico fu eletto precursore dal fondatore André Breton. Per quest'ultimo, come per altri surrealisti quali Max Ernst, René Magritte, Yves Tanguy e Salvador Dalì, la prima pittura metafisica (1910-1918) di de Chirico svolse un ruolo fondamentale nella nascita e nello sviluppo del movimento. Esposte 71 opere, fra le quali un'importante selezione dei principali soggetti di de Chirico, tra cui i Manichini senza volto e i Trovatori. le Piazze d'Italia e le Torri, gli "Interni ferraresi", i Trofei, i Gladiatori, gli Archeologi, i Soli accesi e spenti e i Bagnanti misteriosi (serie Mythologie del 1934).

Sino al 25 febbraio 2024



In Cortina d'Ampezzo for four months, from December to March 2024, the 29th edition of A Mountain of Books will host thirty meetings by well-known Italian and foreign writers. Participation is free of charge. The program is available on the website.



The 18th International Architecture Exhibition of the Venice Biennale closed with 285 thousand tickets sold, added to the 14.150 visitors during the pre-opening.

It was the second most-viewed Architecture Biennale ever and the first with a spotlight on Africa and its diaspora, as desired by curator Leslev Lokko.

Biennale President Roberto Cicutto

## ALBA GONZALES



Alba Gonzales, *Omaggio ad Antino*, 2002, bronzo, cm. 69 h x 70 x 35

### As

stressed that this successful Biennale "drew the world's attention to many critical issues that are born out of recent history. The themes of decolonization and decarbonization, addressed by the Biennale, have expanded to many aspects of civil society, even in those countries that were protected or less exposed."



Luca Massimo Barbero, renowned critic, historian, and curator of modern and contemporary art, has donated his vast archive to ASAC, the Venice Biennale's Historical Archives of Contemporary Arts. To celebrate the event, the Biennale set up the exhibition Luca Massimo Barbero. Un Diavolo Amico (Luca Massimo Barbero. A Devil Friend), a title inspired by a drawing by Tancredi) at its Ca' Giustinian.

With its new headquarters under construction at the Arsenale and this donation too, the Historical Archives of the Venice Biennale/International Center for Research on Contemporary Arts intends to expand its mission as an increasingly open, vital, and generative place, aimed at activating new research opportunities, as well as enhancing artists' legacies, preserving them and making them available to young students and passionate researchers, as President Roberto Cicutto and Director Debora Rossi emphasized in their inaugural speech.



The World and Venice is a major solo exhibition that the Veneto Regional Museums Direction is dedicating, in collaboration with Suazez, at Palazzo Grimani (until March 17, 2024) to David "Chim" Seymour, who was among the founders of Magnum

Photos and one of the most famous photographers of the 20th century. The exhibition curated by Marco Minuz displays about two hundred pieces from historical photographs. documents, letters, and magazines. One section is devoted to Venice. where the Polish photographer made news coverage between 1936 and 1956. Other famous coverages are the Spanish Civil War and the birth of the State of Israel.

Seymour became president of Magnum after the death of the famous Robert Capa, on November 10, 1956, died while he was attempting to photograph a prisoner exchange near the Suez Canal, he was killed by the hails of an Egyptian machine gun.



Juti Ravenna, an artist between Venice and Treviso is just the city where the Luigi Bailo Civic Museum dedicates an exhibition to this artist (until 4th February 2024) with a selection of a hundred paintings, drawings, sketches, and watercolors, as well as documents, vintage photos, and objects that belonged to him. Died in Treviso in 1972, Ravenna was a talented artist and an art critic. His first solo exhibition in Venice, at Ca' Pesaro, in 1924, was curated by Nino Barbantini, followed by various international awards, including invitations to several Biennials.



Giorgio de Chirico. Continuous Metaphysics, at Palazzo Sarcinelli

in Conegliano delves into surrealist and metaphysical De Chirico, as the exhibition title shows.

The exhibition anticipates celebrations of the centenary of Surrealism (1924-2024), a movement of which de Chirico was elected a precursor by founder André Breton. For Breton and other Surrealists such as Max Ernst, René Magritte, Yves Tanguy, and Salvador Dali, de Chirico's early metaphysical painting (1910-1918)

played a pivotal role in the birth and development of the movement. On display are seventy-one artworks, including an important selection of de Chirico's major subjects, namely Faceless Manneguins and The Trouhadours, Italian Piazza and Towers. the "Ferrara Interiors." Trophies. Gladiators, Archaeologists, Suns Lit and Off, and Mysterious Bathers (Mythologie series of 1934). Until 25th February 2024.





Dir. San. Dr. Cantice Pietro

# DENTIFISSI IN 5 ORE

Il protocollo che accorcia i tempi operativi e riduce lo stress del paziente



**CHIVMVCII** 

0438.418140

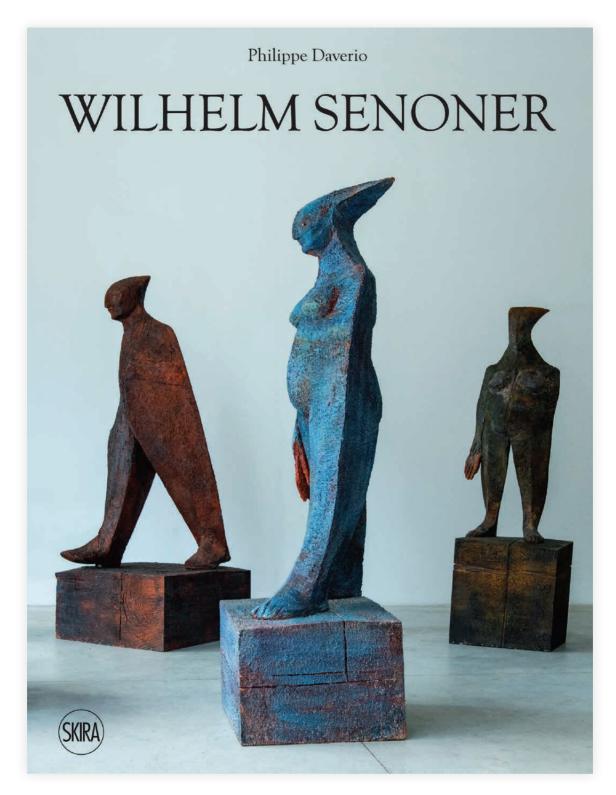
www.clinicafavero.it

## CONEGLIANO

Ci puoi trovare a:

Treviso Oderzo Venezia Villorba

Padova Pordenone Belluno <u>Vittorio V</u>eneto



### Monografia Wilhelm Senoner

Edizione trilingue (italiano, tedesco, inglese)  $24 \times 32$  cm, 192 pagine, 130 illustrazioni a colori, cartonato

Centro Culturale Tubla da Nives S.da Nives 10 - 39048 Selva di Val Gardena (BZ) Tel. 339 8732677

Spazio Espositivo e Atelier Typak Center (campi da tennis di Ortisei) Via Arnaria 9 - 39046 Ortisei Val Gardena (BZ) Visite su appuntamento. Tel. 0039 3385076384 Info@wilhelmsenoner.com Crystall Immobiliare & Interior architecture di Simon Senoner Via Rezia 33 B - 39046 Ortisei Tel. 39 349 3002885 Galerie & Kunsthandlung HARTL 1180 Wien - Aumannpk 2 Tel. 01 4086557/0664 1607757



